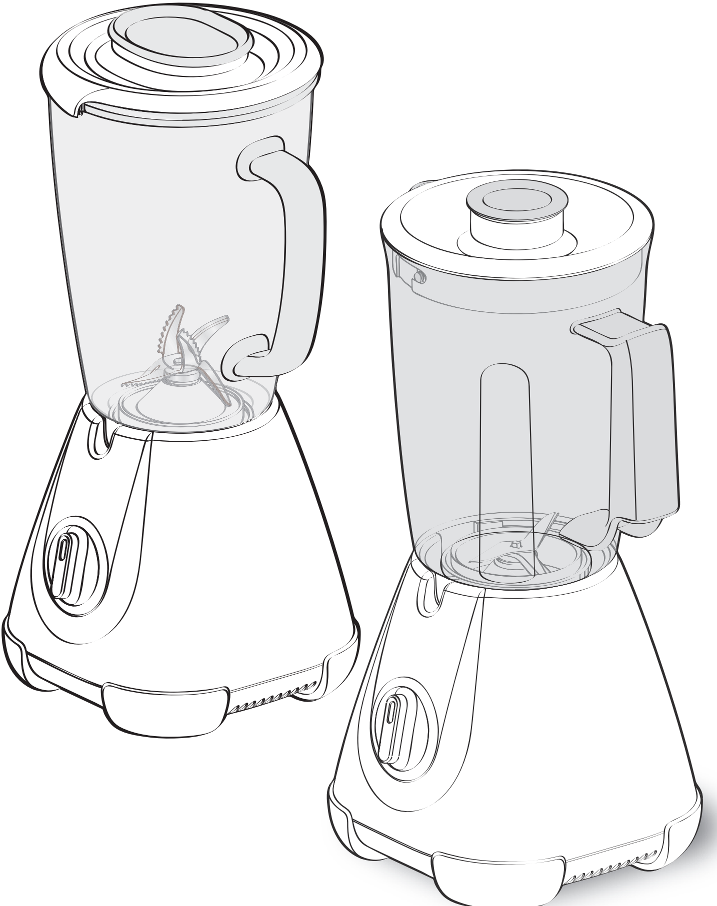
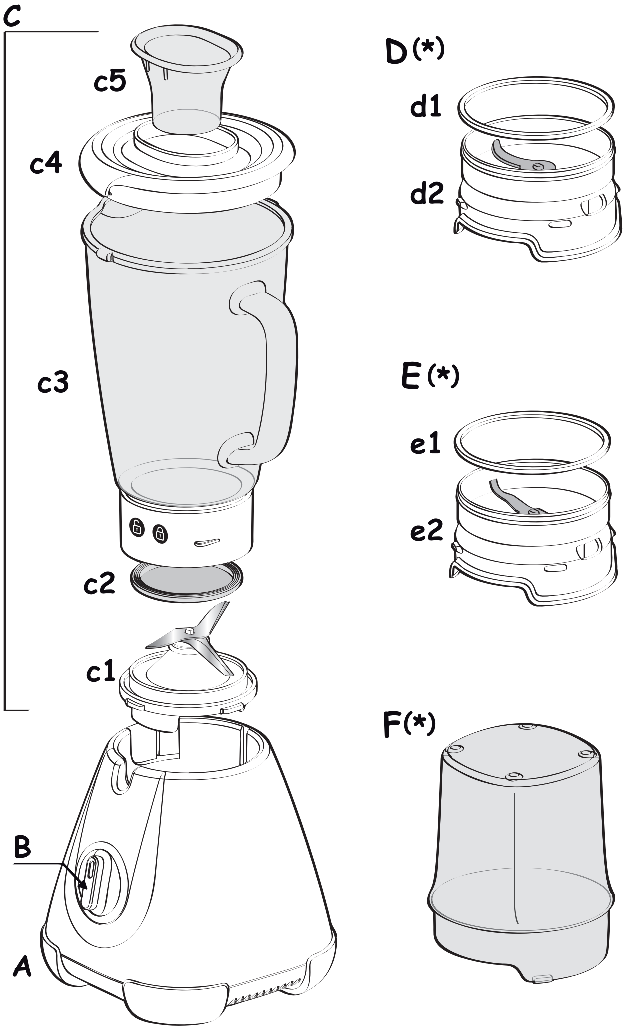


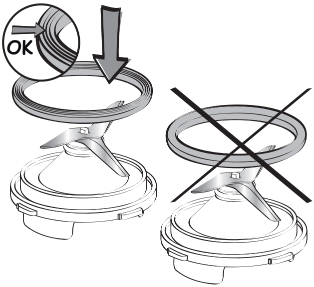
BG
BS
CS
HU
RO
SK
SL
SR
HR
ET
LV
LT
PL
EN
NL
DA
NO
SV
FI
TR
ES

400 W

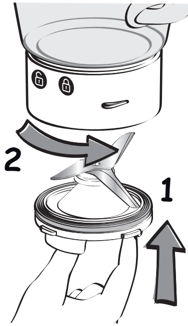
* Блок остриета според модела - *Blok sječiva zavisno od modela - * Blok nožů podle modelu - *Vágóegység a modelltől függően - *Bloc de cuţite în funcţie de model - *Čepele bloku v závislosti od modelu - *Enota z rezili je odvisna od modela. - *Blok sečiva u zavisnosti od modela - *Blok oštrica prema modelu - *Teradeblokk vastavalt mudelile - *Asmeņu bloks atbilstoši modelim - *Ašmenų blokas, priklausomai nuo modelio - *Zespół noży w zależności od modelu - *Blade unit depending on model - *Meseenheid: afhankelijk van het model - *Knivblad alt efter model - *Knivbladenhet, avhengig av modell - *Skärbladsblock enligt modell *Teräyksikkö on mallikohtainen - *Modele göre bıçak seti - *Conjunto de cuchillas según el modelo


C
c5
c4
c3
c2
c1
B
A
D(*)
d1
d2
E(*)
e1
e2
F(*)

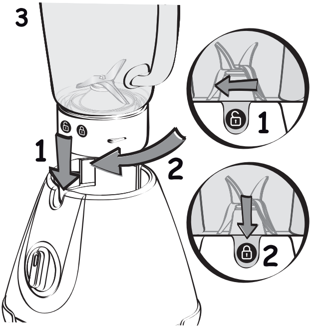
1



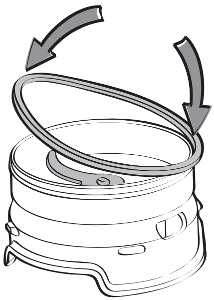
2



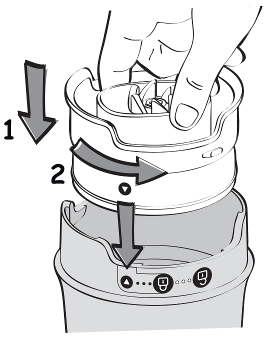
3



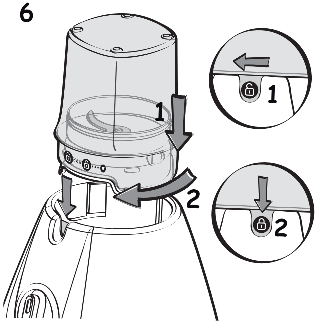
4



5



6



ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

A Моторен блок
B Регулатор на скоростта
C Блендер:
- **c1** Диск с остриета
- **c2** Водонепропускливо уплътнение
- **c3** Градуирана кана на блендера
- **c4** Капак
- **c5** Тапа с дозатор

D Мелничка за зелени подправки (*приставката е налична в зависимост от модела)
- **d1** Водонепропускливо уплътнение
- **d2** Диск с остриета за подправки

E Мелничка за подправки (*приставката е налична в зависимост от модела)
- **e1** Водонепропускливо уплътнение
- **e2** Диск с остриета за подправки

F Купа на мелничките за зелени подправки и подправки

Приставките, които се продават в комплект със закупения от вас модел, са представени на етикета в горната част на опаковката.

ВНИМАНИЕ: мерките за безопасност са част от уреда. Прочетете ги внимателно, преди да изпол-звате Вашия нов уред за първи път. Съхранявайте гинамясто, къдетощеможетеда гинамеритеида ги разгледате на по-късен етап.

ЗАЩИТЕН МЕХАНИЗЪМ

Уредът не може да бъде задействан, ако каната (C) или приставките (D или E) не са правилно поставени или не са фиксирани върху моторния блок (A).

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Преди първата употреба почистете всички приставки (C, D, E, F) с топла сапунена вода, но не и моторния блок (A).

ВНИМАНИЕ: Остриетата на ножовете са изключително остри. Работете с тях внимателно при употреба или почистване на уреда.

- Преди да включите уреда, проверете дали е отстранена цялата опаковка.
- Важна забележка: Поставете регулатора на скоростта (B) на „0", преди да сложите каната на блендера или приставките върху моторния блок.
- Уредът се задейства само ако каната или приставката е правилно поставена и фиксирана върху корпуса му.
- Не задействайте блендера, ако капакът не е сложен на мястото си.

- Навлажнете уплътнението (c2) и го поставете правилно върху диска с остриетата (c1) : трите гънки на уплътнението трябва да се виждат след поставянето му на място. Ако е поставен в другата посока, няма да можете да фиксирате диска с остриетата върху каната. (Фиг. 1)
- Поставете така сглобената част (c1+c2) в дъното на каната (c3). Фиксирайте, като завъртите диска с остриетата на четвърт оборот по посока, обратна на часовниковата стрелка. (Фиг. 2)
- Сложете продуктите в каната, без да надвишавате указаното максимално ниво:
  * **1,25 л за гъстите смеси**
  * **1 л за течните смеси**
- Фиксирайте капака (c4) върху каната. Поставете тапата с дозатор (c5) в отделението й върху капака.
- Поставете така сглобената кана на блендера (C) върху моторния блок (A). Червеният катинар (отворено) 🔓 е на една линия с отвора на моторния блок. (Фиг. 3 - положение 1)
- След това завъртете каната на блендера (C) на четвърт оборот, докато зеленият катинар (затворено) 🔒 се появи. (Фиг. 3 - положение 2)

Възможни са 2 положения на каната: дръжката да бъде отдясно или отляво на моторния блок.

- Спазвайте максималното време за употреба на блендера от 3 минути.
- Мелничката (D) ви позволява да смилате за няколко секунди продукти като лук, чесън, месо (нарязано на парчета), сушени плодове, да приготвяте галета (от сухари).

Не използвайте мелничката за зелени подправки за течни смеси (плодови сокове и др.под.)

•Мелничката за подправки (E) ви позволява да смилате за няколко секунди различни подправки: зърна кориандър, черен пипер и др.

- Тези приставки са снабдени с купа (F), която затваря достъпа до остриетата по време на използване.

1- Обърнете обратно купата (F) и поставете в нея продуктите
2- Поставете водонепропускливото уплътнение (d1) или (e1) на място върху диска с остриетата (d2 или e2). (Фиг. 4)
3- Поставете диска с остриетата върху купата, като поставите в една линия двата знака ⧗ на купата и на диска с остриетата. Фиксирайте приставката, като завъртите диска с остриетата на четвърт оборот в посока, обратна на часовниковата стрелка. (Фиг. 5)

Внимание! Ако приставката не е добре фиксирана, може да се получи изтичане.

4- Обърнете сглобената приставка (D или E) и я поставете върху моторния блок. Червеният катинар (отворено) 🔓 е на една линия с отвора на моторния блок. (Фиг. 6 - положение 1)
5- След това завъртете каната на сглобената приставка (D или E) на четвърт оборот, докато зеленият катинар (затворено) 🔒 се появи. (Фиг. 6 - положение 2)
6- Включете уреда в захранването и завъртете регулатора на скоростта (B) на желаното положение или натиснете няколко пъти „pulse“. Дръжте купата (F) по време на работа.
7- За да спрете уреда, върнете регулатора на скоростта (B) на положение „0“.
8- Освободете приставката, като я завъртите на четвърт оборот в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато червеният катинар (отворено) 🔓 се появи. Отстранете сглобената приставка (D, E) от моторния блок.
9- Обърнете го обратно върху работния плот, преди да освободите диска с остриетата (d2, e2) от купата (F), като процедирате по обратен на сглобяването начин.
10- Тогава можете да извадите сместа от купата.

* Цветът на купата може да се промени в зависимост от меленето на много твърди продукти: (карамфил, канела и др.)

Продукти	Количество (максимално)	Време на работа	Приставка
Кайсии	40 г	3 сек / скорост 2	**D**
Галета	1 сухар	10 сек. на интервали	**D**
Лук	60 г	6 сек / скорост 1	**D**
Почистени от черупките бадеми /лешници	60 г	30 сек. на интервал	**D**
Магданоз / пресен кориандър	10 г	на интервали	**D**
Зърна кориандър	40 г	30 сек/ скорост 2	**E**

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

- Изключете уреда от захранването и махнете приставките
- Работете с тях внимателно, тъй като остриетата на каната на блендера и на приставките са остри.
- Свалете каната и я изплакнете под течаща вода, както и капака ѝ.
- Почистете моторния блок (A) с влажна кърпа. Подсушете добре.
- Никога не мийте моторния блок (A) под течаща вода.
- За по лесно почистване не забравяйте да измивате подвижните части с топла сапунена вода веднага след употреба.
- За по-лесно почистване на каната на блендера (C) освободете диска с остриетата (c1), като го завъртите на четвърт оборот в посока, обратна на часовниковата стрелка. Отстранете водоустойчивото уплътнение (c2) и ги почистете под течаща вода или в миялна машина.

- ВЕРСИЯ СЪС СТЪКЛЕНА КУПА (според модела):
  Стъклената купа (C) може да се почиства в съдомиялната в горния кош на програма "ЕКО" или "НЕМНОГО МРЪСНИ". Приставките (D, E) не трябва да се почистват в съдомиялната.

- ВЕРСИЯ С ПЛАСТМАСОВА КУПА (според модела):
  Пластмасовата купа (C) и приставките (D, E) не трябва да се почистват в съдомиялната.

АКО УРЕДЪТ НЕ РАБОТИ

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не работи.	Щепселът не е включен в контакта	Включете уреда в контакт с указаното напрежение.
	Каната или приставката не е правилно поставена или фиксирана върху моторния блок	Проверете дали каната или приставките са правилно поставени и фиксирани върху моторния блок според фигурата на упътването.
Силни вибрации	Уредът не е поставен върху равна повърхност	Поставете уреда върху равна повърхност
	Количеството на продуктите е твърде голямо	Намалете количеството на обработваните продукти.
Изтичане от капака	Количеството на продуктите е твърде голямо	Намалете количеството на обработваните продукти.
	Капакът не е поставен правилно	Фиксирайте правилно капака върху каната на блендера
Изтичане от долната част на каната на блендера	Уплътнението (c2) на каната на блендера не е правилно поставено или липсва	Сложете отново уплътнението и фиксирайте правилно носача на остриетата.
Изтичане от долната част на приставките	Уплътнението на диска с остриетата (d2) или (e2) не е добре поставено или липсва	Сложете отново уплътнението върху диска с остриетата (d2) или (e2) и се уверете, че е поставено правилно върху капака (F)
Ножът не се върти свободно	Парчетата са прекалено големи или прекалено твърди	Намалете размера или количеството на обработваните продукти. Прибавете течност.
Дискът с остриетата не може да се фиксира с уплътнението (c1+c2) върху каната (c3)	Уплътнението (c2) не е правилно поставено	Сложете уплътнението отново, като трите гънки трябва да се виждат, както е указано на Фиг. 1

Блендерът продължава да не работи?

Обърнете се към одобрен сервиз (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).
Можете да оборудвате блендера си както желаете, като си набавите от магазина или от оторизиран сервиз следните приставки: Мелничка за зелени подправки (D), мелничка за подправки (E) или допълнителна кана на блендера (C).

OPIS APARATA

A Blok motora
B Prekidač za odabir brzine
C Sklop blendera:
- **c1** Blok oštrice
- **c2** Guma
- **c3** Posuda blendera s gradacijom
- **c4** Poklopac
- **c5** Čep za doziranje

D Mlin za začinsko bilje (*nastavci - ovisno o modelu)
- **d1** Guma
- **d2** Blok oštrice za začinsko bilje

E Mlin za začine (*nastavci - ovisno o modelu)
- **e1** Guma
- **e2** Blok oštrice za začine

F Posuda za mlin za začinsko bilje i za mlin za začine

Nastavci sadržani u modelu koji ste upravo kupili prikazani su na naljepnici na gornjem dijelu pakiranja.

OPREZ: mjere opreza dio su uređaja. Pažljivo ih pročitajte prije prvog korištenja novog uređaja. Držite ih na mjestu gdje ih možete pronaći i kasnije pogledati.

SIGURNOSNO ZAKLJUČAVANJE

Aparat ne može raditi ako posuda (C) ili nastavak (D ili E) nisu ispravno postavljeni i zaključani na bloku motora (A).

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Prije prve upotrebe operite sav nastavak (C, D, E, F) toplom sapunicom, ali ne i blok motora (A).

PAŽNJA: Oštrice su izuzetno dobro naoštrene, pa njima pažljivo rukujte prilikom upotrebe ili čišćenja aparata.

- Provjerite da li je sva ambalaža uklonjena prije nego što uključite aparat.
- Važna napomena: Postavite ručicu za odabir brzine (B) na "0" poziciju prije nego što postavite posudu blendera ili nastavke na blok motora.
- Aparat će se pokrenuti samo ako su posuda ili pribor dobro postavljeni i blokirani na tijelu aparata.
- **Ne uključujte aparat ako poklopac nije na svom mjestu.**

- Navlažite gumu (c2) i postavite je pravilno na blok oštrica (c1): 3 zavoja gume moraju biti vidljiva kada se guma postavi. Ako se postavi u drugom smjeru, nećete moći da blokirate blok oštrice na posudu. (Sl. 1)
- Postavite sklop (c1+c2) na dno posude (c3). Blokirajte ga okretanjem bloka oštrice za četvrtinu kruga u smjeru obrnutom od smjera kazaljki na satu. (Sl. 2)
- Sipajte sastojke u sklopljenu posudu, ne premašujući maksimalni navedeni nivo:

  *** 1,25 l za guste mješavine**
  *** 1 l za tečne smjese**
- Zaključajte poklopac (c4) na posudu. Postavite čep za doziranje (c5) u njegovo ležište na poklopcu.
- Postavite sklop posude blendera (C) na blok motora (A). Crveni katanac (otvoreno) 🔓 je u ravni s prorezom bloka motora. (Sl. 3 - položaj 1)
- Zatim okrenite posudu blendera (C) za četvrtinu kruga dok se ne pojavi zeleni katanac (zatvoreno). 🔒 (Sl. 3 - položaj 2)

Moguća su 2 položaja posude: drška desno ili lijevo od bloka motora.

- Pridržavajte se maksimalnog vremena korištenja blendera 3 minute.
- Mlin za začinsko bilje (D) vam omogućava da izrežete za nekoliko sekundi sastojke kao što su crni luk, bijeli luk, meso (izrezano na komade), suho voće i da napravite prezlu (od dvopeka).

Ne koristite mlin za začinsko bilje za tečne smjese (voćni sokovi…)

- Uz pomoć mlina za začine(E) možete za nekoliko sekundi samljeti različite začine: zrna korijandera, bibera…
- Ovi nastavci imaju posudu (F) koja sprječava pristup oštricama tokom upotrebe.

1- Okrenite posudu (F)i sipajte sastojke
2- Postavite gumu (d1) ili (e1) u njeno ležište na bloku oštrica (d2 ili e2). (Sl. 4)

Postavite blok oštrica na posudu, poravnajte 2 postojeće ⧗ oznake na posudi i na bloku oštrica. Zaključajte nastavke okretanjem bloka oštrica za četvrtinu kruga u smjeru obrnutom od smjera kazaljki na satu. (Sl. 5)

Pažnja, ako je nastavak nepravilno zaključan, može doći do curenja

3- Okrenite sklopljeni nastavak (D ili E) i postavite ga na blok motora. Crveni katanac (otvoreno) 🔓 je u ravni sa prorezom bloka motora. (Sl. 6 - položaj 1)
4- Zatim okrenite sklopljeni nastavak (D ili E) za četvrtinu kruga dok dok se ne pojavi zeleni katanac (zatvoreno). 🔒 (Sl. 6 - položaj 2)
5- Uključite aparat i okrenite ručicu za odabir brzine (B)u željeni položaj ili dajte nekoliko impulsa prema "pulse". Pridržavajte posudu (F) tokom rada.

Za zaustavljanje aparata vratite ručicu za odabir brzine (B) u položaj "0".

6- Odblokirajte nastavak okretanjem za četvrtinu kruga u smjeru obrnutom od smjera kazaljki na satu, dok se ne pojavi crveni katanac (otvoreno). 🔓 Skinite sklopljeni nastavak (D, E) sa bloka motora.

Okrenite ga na radnoj površini prije nego što odblokirate blok oštrica (d2, e2) sa posude (F) postupajući obrnuto od postavljanja.

* Boja posude se može promijeniti nakon miksanja nekih veoma tvrdih sastojaka: (karanfilić, cimet …)

Sastojci	Količine (max.)	Vrijeme rada	Nastavak
Kajsije	40 g	3 s / brzina 2	**D**
Piškote	1 štapić	10 s impulsno	**D**
Luk	60 g	6 s / brzina 1	**D**
Bademi/lješnjaci očišćeni	60 g	30 s impulsno	**D**
Peršun/svježi korijander	10 g	impulsno	**D**
Zrna korijandera	40 g	30 s/brzina 2	**E**

ČIŠĆENJE APARATA

- Isključite aparat i skinite nastavak.
- Pažljivo rukujte oštricama posude blendera i nastavaka jer su oštre.
- Skinite posudu i isperite je pod mlazom vode, kao i poklopac.

Za čišćenje bloka motora (A), koristite vlažnu krpu. Pažljivo ga osušite.

- Nikada ne stavljajte blok motora (A) pod mlaz vode.
- Radi lakšeg čišćenja, ne zaboravite oprati odvojive dijelove toplom sapunicom odmah nakon upotrebe.
- Radi lakšeg čišćenja posude blendera (C), odblokirajte blok oštrica (c1) okretanjem za četvrtinu kruga u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu. Skinite gumu (c2), operite je tekućom vodom ili u mašini za suđe.
- TIP STAKLENE POSUDE (zavisno od modela):
  Staklena posuda (C) se može prati u mašini za suđe u gornjem dijelu sa programom «EKO» ili «MALO PRLJAVO». Pribor (D, E) ne smije se prati u mašini za suđe.

- TIP PLASTIČNE POSUDE (zavisno od modela):
  Plastična posuda (C) i pribor (D, E) ne smiju se prati u mašini za suđe.

ŠTA UČINITI AKO APARAT NE RADI?

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Aparat ne radi	Nije uključen u utičnicu	Uključite aparat u utičnicu istog napona
	Posuda ili nastavak nisu pravilno postavljeni ili blokirani na bloku motora	Provjerite da li su posuda ili nastavak pravilno postavljeni i blokirani na bloku motora, prema slici iz uputstva
Pretjerano vibriranje	Aparat nije postavljen na ravnu površinu	Postavite aparat na ravnu površinu
	Prevelika količina	Smanjite količinu sastojaka
Curenje kroz poklopac	Prevelika zapremina sastojaka	Smanjite količinu sastojaka
	Poklopac nije dobro postavljen	Pravilno blokirajte poklopac na posudu blendera
Curenje kroz donji dio posude blendera	Guma (c2) posude blendera je loše postavljena ili nedostaje	Ponovo postavite gumu i pravilno blokirajte nosač oštrica
Curenje kroz donji dio nastavaka	Guma na bloku oštrica (d2) ili (e2) je loše blokirana ili nedostaje	Ponovo postavite gumu na blok oštrica (d2) ili (e2)i blokirajte je pravilno na poklopcu (F)
Nož se teško okreće	Preveliki ili pretvrdi komadi hrane	Smanjite veličinu ili količinu obrađenih sastojaka. Dodajte tečnost
Nemoguće je blokirati blok oštrica sa gumom (c1+c2) na posudu (c3)	Guma (c2) je loše postavljena	Ponovo postavite gumu tako da se 3 zavoja vide, prema sl. 1.

Vaš blender i dalje ne radi?

Obratite se ovlaštenom servisu (pogledajte popis u servisnoj knjižici). Možete prilagoditi svoj blender i nabaviti kod svog distributera ili u ovlaštenom servisu sljedeće nastavke: nastavak Mlin za začinsko bilje (D), nastavak Mlin za začine (E), ili dodatnu posudu (C) blendera.

POPIS PŘÍSTROJE

A Blok motoru
B Přepínač rychlosti
C Soubor mixéru:
- **- c1** Blok nožů
- **- c2** Těsnicí kroužek
- **- c3** Odstupňovaná mísa mixéru
- **- c4** Kryt
- **- c5** Dávkovací zátka

D Mlýnek na bylinky (*příslušenství podle modelu)
- **- d1** Těsnicí kroužek
- **- d2** Blok s noži na bylinky

E Mlýnek na koření (*příslušenství podle modelu)
- **- e1** Těsnicí kroužek
- **- e2** Blok nožů na koření

F Mísa mlýnku na bylinky a mlýnku na koření

Příslušenství obsažené v modelu, který jste si právě koupili, je vyznačeno na etiketě navrchu na obalu.

POZOR: bezpečnostní pokyny jsou přiloženy k zařízení. Před tím, než svůj nový přístroj poprvé použijete, si je pozorně přečtěte. Uchovávejte je na místě, kde je možné je nalézt a odkazovat na ně.

BEZPEČNOSTNÍ ZABLOKOVÁNÍ

Zařízení nebude fungovat, pokud není mísa (C) nebo příslušenství (D nebo E) správně umístěna a zajištěna na bloku motoru (A).

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím vyčistěte všechna příslušenství (C, D, E, F) teplou vodou se saponátem, nemyjte blok motoru (A).

POZOR: Ostří nože jsou velice ostrá, zacházejte s nimi opatrně během používání i při čištění přístroje.

- Zkontrolujte, zda jsou obaly sejmuty, než přístroj zapnete.
- Důležitá informace: Uveďte přepínač rychlosti (B) do polohy "0", než mísu mixéru nebo příslušenství umístíte na blok motoru.
- Přístroj se spustí pouze tehdy, pokud je mísa nebo příslušenství správně umístěna a zajištěna na trupu.
- **Nespouštějte mixér, pokud není víko na místě.**

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

- Navlhčete kroužek (c2) a umístěte jej správně na blok nožů (c1): 3 části kroužku musejí být vidět, pokud je kroužek na místě. Pokud je umístěn v jiném směru, nemůžete zablokovat blok nožů na míse (Obr. 1).
- Umístěte soubor (c1+c2) na spodní část mísy (c3). Zablokujte jej, otočte blok nožů o čtvrt otočky proti směru hodinových ručiček (Obr. 2).
- Vložte přísady do sestavené mísy, nepřekračujte maximální uvedenou hladinu:
  *** 1,25 l pro hutné směsi**
  *** 1 l pro tekuté směsi**
- Zajistěte víko (c4) na míse. Umístěte dávkovací zátku (c5) na místo ve víku.
- Umístěte mísu s mixérem (C) na blok motoru (A). Červený zámek (otevřený) je nastaven u výřezu v bloku motoru (obr. 3 - poloha 1).
- Následně otočte mísu mixéru (C) o čtvrt otočky, dokud se neobjeví zelený zámek (uzavřený) (obr. 3 - poloha 2).

Jsou možné dvě polohy mísy: držadlo vpravo nebo vlevo od bloku motoru.

- Dodržujte maximální dobu použití mixéru o délce 3 minut.
- Mlýnek na bylinky (D) vám umožňuje nasekat během pár sekund přísady, jako jsou cibule, česnek, maso (nasekané na kousky), suché ovoce či strouhat strouhanku (piškoty).

Mlýnek na bylinky nepoužívejte na tekuté pokrmy (ovocná šťáva...).

- Mlýnek na koření (E) vám umožňuje během pár sekund namlít různé koření: zrnka koriandru, pepř,...
- Tato příslušenství jsou vybavena mísou (F) bránící přístupu k nožům během použití.

1- Otočte mísu (F) a vlijte přísady.
2- Umístěte těsnicí kroužek (d1) nebo (e1) na místo na blok nožů (d2 nebo e2) (Obr. 4).

Umístěte blok nožů na mísu, zarovnejte obě značky na míse a na bloku nožů. Zajistěte příslušenství tak, že otočíte blokem nožů o čtvrt otočky proti směru hodinových ručiček (Obr. 5).

Pozor, pokud je příslušenství nesprávně zajištěno, může dojít k vylití

3- Otočte sestavené příslušenství (D nebo E) a umístěte je na blok motoru. Červený zámek (otevřený) je nastaven u výřezu v bloku motoru (obr. 6 - poloha 1).
4- Pak otočte sestavené příslušenství (D nebo E) o čtvrt otočky, dokud se nezobrazí zelený zámek (uzavřený) (obr. 6 - poloha 2).
5- Zapojte přístroj a otočte přepínač rychlostí (B) do požadované polohy a vydejte několik impulzů směrem ke značce "pulz". Držte mísu (F) během provozu. Pro vypnutí přístroje přesuňte přepínač rychlostí (B) do polohy “0”.
6- Odblokujte příslušenství tak, že jím otočíte o čtvrt otočky proti směru hodinových ručiček, dokud se nezobrazí červený zámek (otevřený) . .Vyjměte sestavené příslušenství (D, E) z bloku motoru. Vraťte je na pracovní plochu, než odblokujete blok nožů (d2, e2) od mísy (F), postupujte opačně než při začátku prací.

Můžete pak vyjmout pokrm z mísy.

* Barva mísy se může změnit po mixování s různými velmi tvrdými přísadami: (hřebíček, skořice...)

Přísady	Množství (max)	Doba provozu	Příslušenství
Meruňky	40 g	3 s / rychlost 2	**D**
Strouhanka	1 beschuit	10 s impulzy	**D**
Cibule	60 g	6 s / rychlost 1	**D**
Mandle / Oříšky bez slupek	60 g	30 s impulzy	**D**
Petržel / Čerstvý koriandr	10 g	na impulzy	**D**
Zrna koriandru	40 g	30 s/rychlost 2	**E**

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Odpojte přístroj a vyjměte příslušenství.
- Pracujte opatrně, nože mísy mixéru a příslušenství jsou velmi ostré.
- Sejměte mísu a opláchněte ji pod tekoucí vodou i s víkem.
- Pro čištění bloku motoru (A) použijte vlhký hadřík. Pečlivě jej vysušte.
- Nikdy neponořujte blok motoru (A) pod tekoucí vodu.
- Pro snazší čištění nezapomeňte umýt odmontovatelné prvky teplou vodou se saponátem bezprostředně po použití.
- Pro snazší čištění mísy mixéru (C) uvolněte blok nožů (c1) tak, že jím otočíte o čtvrt otočky proti směru hodinových ručiček. Sejměte těsnicí kroužek (c2) a vyčistěte jej v tekoucí vodě nebo myčce.
- VERZE SE SKLENĚNOU NÁDOBOU (podle modelu):
  Skleněnou nádobu (C) lze umývat v horní části myčky pomocí programu „ECO" nebo „MÍRNĚ ŠPINAVÉ".
  Příslušenství (D, E) se nesmí umývat v myčce.

- VERZE S PLASTOVOU NÁDOBOU (podle modelu):
  Plastová nádoba (C) a příslušenství (D, E) se nesmí umývat v myčce.

CO DĚLAT, POKUD VÁŠ PŘÍSTROJ NEFUNGUJE?

POTÍŽE	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Výrobek nefunguje	Není zapojena zástrčka	Zapojte přístroj do zásuvky o stejném napětí
	Mísa nebo příslušenství nejsou správně umístěny nebo zajištěny na bloku motoru	Zkontrolujte, zda je mísa nebo příslušenství správně umístěno a zajištěno na bloku motoru podle obrázku
Přílišné vibrace	Výrobek není umístěn na rovné ploše	Umístěte výrobek na rovnou plochu
	Příliš velké množství přísad	Snižte množství zpracovávaných přísad
Únik víkem	Příliš velké množství přísad	Snižte množství zpracovávaných přísad
	Víko není správně umístěno	Víko správně zablokujte na míse mixéru
Únik spodem mísy mixéru	Kroužek (c2) mísy mixéru není správně umístěn nebo chybí	Umístěte znovu kroužek a správně zablokujte držák nožů
Únik spodem příslušenství	Kroužek na bloku nožů (d2) nebo (e2) není správně zajištěn nebo chybí	Vraťte zpět kroužek na blok nožů (d2) nebo (e2) a zajistěte jej správně na víku (F)
Nůž se neotáčí volně	Kousky potravin jsou příliš velké nebo tvrdé	Snižte velikost nebo množství zpracovávaných přísad Přilijte vodu
Nelze zablokovat blok	Kroužek (c2) není správně umístěn	Změňte polohu kroužku, 3 záhyby jsou vidět podle obr. 1

Mixér stále nefunguje?

Obraťte se na schválené servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).
Můžete dát vašemu mixéru osobitý ráz a opatřit si u vašeho obvyklého prodejce nebo u autorizovaného servisního střediska toto příslušenství: Příslušenství Mlýnek na bylinky (D), příslušenství Mlýnek na koření (E) nebo náhradní mísa mixéru (C).

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A Motorblokk
B Sebesség gomb
C Turmixoló edény:
- **c1** Vágóél blokk
- **c2** Tömítő gyűrű
- **c3** Mérőskálás turmixedény
- **c4** Fedő
- **c5** Adagoló záródugó

D Zöldségaprító (*modelltől függő tartozék)
- **d1** Tömítő gyűrű
- **d2** Zöldségaprító vágóél blokk

E Fűszermalom (*modelltől függő tartozék)
- **e1** Tömítő gyűrű
- **e2** Vágóél blokk

F Zöldségaprító tartály és fűszermalom tartály

Az Ön által megvásárolt modell különféle kiegészítő tartozékait a csomagolás felső részén elhelyezett címkén tüntettük fel.

FIGYELEM! A biztonsági előírások a készülék részét képezik. Kérjük, a készülék elsőhasználata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Tartsa a leírást olyan helyen, ahol a későbbiekben szükség esetén könnyen hozzáférhet a dokumentumhoz.

BIZTONSÁGI ZÁRRENDSZER

A készülék nem működik megfelelően, ha az edény (C) illetve a kellékek (D vagy E) nincsenek a helyükön, és nincsenek rögzítve a motor blokkhoz (A).

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék összes tartozékát (C, D, E, F) meleg, szappanos vízben, a motor blokk kivételével (A).

FIGYELEM: Az aprítókések pengéi rendkívül élesek, a készülék használata közben és tisztításakor fokozott elővigyázatossággal kezelje azokat.

- Győződjön meg róla, hogy a gép beindítását megelőzően minden csomagolást eltávolított.
- Fontos megjegyzés: Állítsa a sebesség gombot (B) "0" állásba, mielőtt a turmixedényt illetve a kellékeket a motorblokkra rögzíti.
- A készülék csak akkor kapcsol be, ha az edény illetve a kellékek megfelelően helyezkednek el, és rögzítve vannak.
- Ne működtesse a turmixgépet, ha a fedő nincs a helyén.

- Nedvesítse meg a tömítő gyűrűt (c2), és helyezze el megfelelően a vágóél blokkon (c1): a gyűrű 3 redőjének láthatónak kell maradnia a behelyezést követően. Ha fordított irányba helyezi el, nem tudja rögzíteni a vágóél blokkot a tartályhoz. (1. ábra)
- Illessze az összeszerelt blokkot (c1+c2) az edény aljához (c3). Rögzítse a vágóél blokkot, negyed fordulattal elforgatva az óramutató járásával ellentétes irányba. (2. ábra)
- Helyezze a hozzávalókat a blokkra rögzített edénybe, nem lépve túl a jelzett maximum szintet:
  - *** 1,25L a sűrűbb állagú készítményeknél**
  - *** 1L a folyékony készítmények** esetén
- Zárja rá a fedőt (c4) a turmixedényre. Illessze az adagoló záródugót (c5) a tetőn kialakított kürtőbe.
- Helyezze az egész turmixedényt (C) a motorblokkra (A). A piros lakat (nyitva) 🔓 legyen a motorblokk mélyedésével egy magasságban. (3. ábra - 1-es állás)
- Fordítsa el az edényt (C) egy negyed fordulattal, amíg a zöld lakat (zárva) 🔒 meg nem jelenik. (3. ábra - 2-es állás)

Az edény 2 pozícióban helyezhető el: a fogója jobbra vagy balra lehet a motorblokktól.

- A turmix készülék egyfolytában maximum 3 percig használható.
- A zöldségaprító segítségével (D) Ön néhány pillanat alatt apróra vághat olyan hozzávalókat, mint a hagyma, a fokhagyma, az (előre felkockázott) húsok, a szárított gyümölcsök; valamint morzsát (keksz) is készíthet a segítségével.

A zöldségaprítót ne használja folyékony készítményekhez (gyümölcslevek, stb…)

- A fűszermalom (E) segítségével néhány másodperc alatt felőrölheti a különböző fűszereket: koriandermagot, egész borsot…
- E kellékekhez külön tartály társul (F), amely használat közben nem enged hozzáférést a pengékhez.

1- Fordítsa fel a tartályt (F) és öntse bele a hozzávalókat

2- Helyezze el a (d1) vagy (e1) tömítő gyűrűt a vágóél blokkban kialakított helyére (d2 vagy e2). (4. ábra)

Illessze a helyére a vágóél blokkot az edényben, a 2 jelzést ⧗ az edényen és a vágóél blokkon egy vonalba állítva. Rögzítse a kelléket, negyed fordulattal elforgatva a vágóél blokkot az óramutató járásával ellentétes irányba. (5. ábra)

Figyelem: ha a kellék rosszul van rögzítve, a benne lévő étel kiszóródhat!

3- Fordítsa vissza az összeállított kelléket (D vagy E), és illessze a motorblokkra. A piros lakat (nyitva) 🔓 legyen a motorblokk mélyedésével egy magasságban. (6. ábra - 1-es állás)

4- Fordítsa el az összeállított kelléket (D vagy E) egy negyed fordulattal, amíg a zöld lakat (zárva)🔒 meg nem jelenik. (6. ábra - 2-es állás)

5- Dugja be a készüléket, és fordítsa el a sebesség gombot (B) a kívánt állásra, vagy nyomja meg néhányszor a "pulse" gombot. Működés közben kézzel rögzítse az edényt (F).

A készülék kikapcsolásához állítsa vissza a sebesség gombot (B) a "0" állásba.

6- Lazítsa meg az őrlő edényt, negyed fordulattal elforgatva az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a piros lakat (nyitva)🔓 meg nem jelenik. Távolítsa el az egész kelléket (D, E) a motorblokkról.

Fordítsa fel a munkafelületen, majd

távolítsa el a vágóél blokkot (d2, e2) a tartályról (F), az összeszerelés lépéseit fordítva megismételve.
Ezután kiöntheti az edényből a felaprított hozzávalókat.

* Az edény bizonyos rendkívül kemény hozzávalók őrlése nyomán elszíneződhet: (szegfűszeg, fahéj…)

Hozzávalók	Mennyiségek (max.)	Működési idő	Kellék
Kajszi	40g	3 s / 2-es sebesség	**D**
Morzsa	1 keksz	10 másodperc gombnyomásonként	**D**
Hagyma	60g	6 " / 1-es sebesség	**D**
Mandula/mogyoró bél	60g	30 másodperc gombnyomásonként	**D**
Petrezselyem/friss koriander	10g	gombnyomásokkal	**D**
Koriander magok	40g	30" / 2-es sebesség	**E**

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

- Húzza ki a készüléket és távolítsa el a kellékeket.
- Óvatosan bánjon velük, a turmixedény és a kellékek pengéi rendkívül élesek.
- Vegye le az edényt, és öblítse át csapvízben a fedőjével együtt.
- A motorblokk tisztításához (A) használjon nedves rongyot. Gondosan szárítsa meg.
- A motorblokkot (A) soha ne tartsa vízsugár alá.
- A tisztítás megkönnyítése érdekében ne feledje a levehető részeket mosogatószeres meleg vízben lemosni rögtön a használat után.
- A turmixedény könnyebb tisztítása érdekében (C) oldja ki a vágóél blokkot (c1) negyed fordulattal elforgatva az óramutató járásával ellentétes irányban. Távolítsa el a tömítő gyűrűt (c2) és tisztítsa meg az alkatrészeket csapvízzel vagy mosogatógépben.

- ÜVEGEDÉNYES VÁLTOZAT (modelltől függően):
  Az üvegedény (C) mosogatógép felső kosarába helyezve «ÖKO» vagy «KISSÉ SZENNYEZETT» programmal tisztítható. A tartozékok (D, E) mosogatógépben nem moshatók el.

- MŰANYAG EDÉNYES VÁLTOZAT (modelltől függően):
  A műanyag edény (C) és a tartozékok (D, E) mosogatógépben nem moshatók el.

MI A TEENDŐ, HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK?

PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik	A csatlakozó nincs bedugva	Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő feszültségű konnektorba
	Az edény vagy a kellék nem megfelelően illeszkedik, illetve nincs rögzítve a motorblokkon	Ellenőrizze, hogy az edény illetve a kellék az ábráknak megfelelően illeszkedik-e és rögzítve van-e a motorblokkon
Túl erős rázkódás	A készülék nem kellően sík felületen van elhelyezve	Helyezze a turmixgépet sík felületre
	Túlságosan nagy darabok a turmixban	Csökkentse a turmixolt hozzávalók mennyiségét
Szivárgás a fedőnél	Túlságosan nagy darabok a turmixban	Csökkentse a turmixolt hozzávalók mennyiségét
	A fedő nem illeszkedik megfelelően	Zárja rá rendesen a fedőt a turmixedényre
Szivárgás a kellékek talpánál	A turmixedény tömítése (c2) rosszul lett berakva vagy nincs a helyén	Állítsa helyre a tömítést, és zárja le megfelelően a vágóél tartót
Szivárgás a kellékek talpánál	A (d2) vagy (e2) vágóél blokk tömítése rosszul zár vagy nincs a helyén	Igazítsa meg a (d2) vagy (e2) vágóél blokk tömítését, és zárja rá rendesen a fedőt (F) Csökkentse a hozzávalók
A vágóél nem forog könnyedé	Túl nagy vagy kemény, beszorult ételdarabok	méretét illetve mennyiségét Adjon hozzá folyadékot
A vágóél blokkot a tömítéssel (c1+c2) nem lehet rázárni az edényre (c3)	A tömítés (c2) rosszul illeszkedik	Igazítsa meg a tömítést, hogy a 3 redő látható maradjon, ld. 1. ábra

A készülék továbbra sem működik?

Ez esetben forduljon a közeli hivatalos szervizhez (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).
A robotgép személyes igények szerinti kialakításához a következő tartozékok állnak rendelkezésre a viszonteladóknál és a hivatalos márkaszervizekben: Kiegészítő zöldségaprító edény (D), kiegészítő fűszermalom (E), illetve kiegészítő turmixoló edény (C).

DESCRIEREA APARATULUI

A Bloc motor
B Selector de viteză
C Ansamblu blender:
- **c1** Bloc cuţite
- **c2** Garnitură de etanşare
- **c3** Bol blender gradat
- **c4** Capac
- **c5** Dop dozator

D Dispozitiv de tocat verdeţuri (*accesoriu în funcţie de model)
- **d1** Garnitură de etanşare
- **d2** Bloc cuţite pentru verdeţuri

E Dispozitiv de măcinat condimente (*accesoriu în funcţie de model)
- **e1** Garnitură de etanşare
- **e2** Bloc cuţite pentru condimente

F Bol pentru dispozitivul de tocat verdeţuri şi pentru dispozitivul de măcinat condimente

Accesoriile incluse în modelul pe care tocmai l-aţi achiziţionat sunt reprezentate pe eticheta din partea de sus a ambalajului.

ATENŢIE: măsurile de siguranţă nu pot fi separate de aparat. Citiţi-le cu atenţie înainte de a utiliza pentru prima dată noul dumneavoastră aparat. Păstraţi-le într-un loc în care să le puteţi găsi şi consulta ulterior.

BLOCAREA DE SIGURANŢĂ

Aparatul nu poate funcţiona în cazul în care bolul (C) sau accesoriile (D sau E) nu au fost poziţionate şi blocate corect pe blocul motor (A).

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Înainte de prima utilizare, curăţaţi toate accesoriile (C, D, E, F) cu apă caldă cu săpun, cu excepţia blocului motor (A).

ATENŢIE: Lamele cuţitelor sunt foarte ascuţite, manipulaţi-le cu grijă în momentul utilizării sau curăţării aparatului.

- Asiguraţi-vă că toate ambalajele au fost îndepărtate înainte de a pune aparatul în funcţiune.
- Observaţie importantă: Puneţi selectorul de viteză (B) pe "0" înainte de a monta bolul blenderului sau accesoriile pe blocul motor.
- Aparatul porneşte doar dacă bolul sau accesoriul este bine poziţionat şi blocat pe corpul său.
- **Nu puneţi blenderul în funcţiune în cazul în care capacul nu este pus la locul lui.**

- Umeziţi garnitura (c2) şi poziţionaţi-o corect pe blocul de cuţite (c1): cele 3 şanţuri ale garniturii trebuie să fie vizibile după ce garnitura a fost montată. Dacă este poziţionată invers, nu veţi putea bloca blocul de cuţite pe bol. (Fig. 1)
- Puneţi ansamblul (c1+c2) pe fundul bolului (c3). Blocaţi-l rotind blocul de cuţite cu un sfert de tur în sens invers acelor de ceas. (Fig.2)
- Introduceţi ingredientele în bolul asamblat, fără a depăşi nivelul maxim indicat:
  - **1,25 l pentru amestecurile groase**
  - **1 l pentru preparatele lichide**
- Blocaţi capacul (c4) pe bol Puneţi dopul dozator (c5) în locaşul său situat pe capac.
- Puneţi ansamblul bol blender (C) pe blocul motor (A). Lacătul roşu (deschis) 🔓 este aliniat în fanta blocului motor. (Fig. 3 - poziţia 1)
- Rotiţi apoi bolul blender (C) cu un sfert de tur până când lacătul verde (închis) 🔒 apare. (Fig. 3 - poziţia 2)

2 poziţii ale bolului sunt posibile: cu mânerul în dreapta sau în stânga blocului motor.

- Respectaţi timpul maxim de 3 minute de utilizare a blenderului.
- Dispozitivul de tocat verdeţuri (D) vă permite să tocaţi în câteva secunde ingrediente cum sunt ceapa, usturoiul, carnea (tăiată în bucăţele), fructele uscate, să faceţi pesmet (pâine uscată).

Nu utilizaţi dispozitivul de tocat verdeţuri pentru preparate lichide (suc de fructe, etc.)

- Dispozitivul de măcinat condimente (E) vă permite să măcinaţi în câteva secunde diferite condimente: seminţe de coriandru, piper, etc.
- Aceste accesorii sunt prevăzute cu un bol (F) care nu permite accesul la cuţite în timpul utilizării acestora.

1- Întoarceţi bolul (F) invers şi puneţi ingredientele.

2- Poziţionaţi garnitura de etanşare (d1) sau (e1) în locaşul său de pe blocul de cuţite (d2 sau e2). (Fig. 4)

Poziţionaţi blocul de cuţite pe bol aliniind cele 2 repere ⧗ existente pe bol şi pe blocul de cuţite. Blocaţi accesoriul rotind blocul de cuţite cu un sfert de tur în sens invers acelor de ceas. (Fig. 5)

Atenţie, dacă accesoriul nu este blocat corespunzător, pot avea loc scurgeri

3- Răsturnaţi accesoriul asamblat (D sau E) şi poziţionaţi-l pe blocul motor. Lacătul roşu (deschis) 🔓 este aliniat în fanta blocului motor. (fig. 6 - poziţia 1)

4- Rotiţi apoi accesoriul asamblat (D sau E) cu un sfert de tur până când lacătul verde (închis) 🔒 apare. (Fig. 6 - poziţia 2)

5- Conectaţi aparatul la priză şi rotiţi selectorul de viteze (B) pe poziţia dorită sau daţi-i câteva impulsuri spre "pulse". Ţineţi de bolul (F) în timpul funcţionării.
Pentru a opri aparatul, readuceţi selectorul de viteze (B) pe poziţia "0".

6- Deblocaţi accesoriul rotindu-l cu un sfert de tur în sens invers acelor de ceas, până când lacătul roşu (deschis) 🔓 apare. Scoateţi accesoriul asamblat (D, E) de pe blocul motor.

Întoarceţi-l invers pe suprafaţa de lucru înainte de a debloca blocul de cuţite (d2, e2) de pe bolul (F) procedând în mod invers ca la montare.

Acum puteţi scoate preparatul din bol.

* Culoarea bolului se poate modifica după mixarea anumitor ingrediente tari: (cuişoare, scorţişoară, etc.)

Ingrediente	Cantităţi (Max.)	Timp de funcţionare	Accesoriu
Caise /smochine	40 g	3 s / viteza 2	**D**
Pesmet	1 felie de pâine uscată	10 sec prin impulsuri	**D**
Ceapă	60 g	6 sec / viteza 1	**D**
Migdale /alune decorticate	60 g	30 sec prin impulsuri	**D**
Pătrunjel/coriandru proaspăt	10 g	prin impulsuri	**D**
Seminţe de coriandru	40 g	30 sec / viteza 2	**E**

CURĂŢAREA APARATULUI

- Deconectaţi aparatul şi scoateţi accesoriile.
- Manipulaţi-le cu grijă, cuţitele din bolul blender şi din accesorii sunt ascuţite.
- Scoateţi bolul şi clătiţi-l cu apă curentă, la fel şi capacul acestuia.
- Pentru a curăţa blocul motor (A), folosiţi o cârpă umedă. Ştergeţi-l apoi cu grijă.
- Nu introduceţi niciodată blocul motor (A) sub apă curentă.
- Pentru a facilita curăţarea, spălaţi elementele demontabile cu apă caldă cu săpun, imediat după utilizare.
- Pentru a facilita curăţarea bolului blender (C), deblocaţi blocul de cuţite (c1) rotindu-l un sfert de tur în sens invers acelor de ceas. Scoateţi garnitura de etanşare (c2) şi curăţaţi-le cu apă curentă sau cu maşina de spălat vase.
- VARIANTA CU BOL DIN STICLĂ (în funcţie de model):
  Bolul din sticlă (C) poate fi curăţat în maşina de spălat vase, în coşul superior, la programul „ECO” sau „PUŢIN MURDARE”. Accesoriile (D, E) nu trebuie curăţate în maşina de spălat vase.

- VARIANTA CU BOL DIN PLASTIC (în funcţie de model):
  Bolul din plastic (C) şi accesoriile (D, E) nu trebuie curăţate în maşina de spălat vase.

CE PUTEŢI FACE, DACĂ APARATUL NU FUNCŢIONEAZĂ?

PROBLEME	CAUZE	REZOLVARE
Aparatul nu funcţionează.	Aparatul nu este conectat la priză	Conectaţi aparatul la o priză având aceeaşi tensiune
	Bolul sau accesoriul nu este poziţionat sau blocat corect pe blocul motor	Verificaţi dacă bolul sau accesoriile sunt poziţionate şi blocate corect pe blocul motor, conform ilustraţiilor din figură.
Vibraţii excesive	Aparatul nu este aşezat pe o suprafaţă plană	Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plană
	Volumul de ingrediente este prea mare	Reduceţi cantitatea de ingrediente prelucrate
Scurgere prin capac	Volumul de ingrediente este prea mare	Reduceţi cantitatea de ingrediente prelucrate
	Capacul nu este bine poziţionat	Blocaţi corect capacul pe bolul blender
Scurgere prin partea de jos a bolului blender	Garnitura (c2) a bolului blender este incorect poziţionată sau lipseşte	Repoziţionaţi garnitura şi blocaţi corect port-cuţitul
Scurgere prin partea de jos a accesoriilor	Garnitura de pe blocul de cuţite (d2) sau (e2) este incorect blocată sau lipseşte	Repoziţionaţi garnitura pe blocul de cuţite (d2) sau (e2) şi blocaţi-o corect pe capacul (F)
Cuţitul se învârte greu	Bucăţile de alimente sunt prea mari sau prea tari	Reduceţi mărimea sau cantitatea de ingrediente prelucrate Adăugaţi lichid
Nu se poate bloca ansamblul bloc de cuţite şi garnitură (c1+c2) pe bolul (c3)	Garnitura (c2) este incorect poziţionată	Repoziţionaţi garnitura, cu cele 3 şanţuri vizibile, conform Fig. 1

Aparatul dumneavoastră tot nu funcţionează?

Adresaţi-vă unui centru de service autorizat (vezi lista din carnetul de service).
Vă puteţi personaliza blenderul şi puteţi să vă procuraţi, de la furnizorul obişnuit sau de la un centru autorizat, următoarele accesorii: Accesoriul Dispozitiv de tocat verdeţuri (D), accesoriul Dispozitiv de măcinat condimente (E), sau un bol blender (C) suplimentar.

SK

POPIS PRÍSTROJA

A Blok motora
B Prepínač rýchlostí
C Zostava mixéra:
- **c1** Blok čepelí
- **c2** Nepriepustné tesnenie
- **c3** Pracovná nádoba mixéra s odmerkou
- **c4** Veko
- **c5** Dávkovací uzáver

D Mlynček na bylinky (*príslušenstvo v závislosti od modelu)
- **d1** Nepriepustné tesnenie
- **d2** Blok čepelí na bylinky

E Mlynček na korenie (*príslušenstvo v závislosti od modelu)
- **e1** Nepriepustné tesnenie
- **e2** Blok čepelí na korenie

F Pracovná nádoba mlynčeka na bylinky a mlynčeka na korenie

Príslušenstvo, ktoré patrí k modelu, ktorý ste si práve zakúpili, sa nachádza na štítku umiestnenom na vrchnej strane obalu.

POZOR: Bezpečnostné predpisy sú súčasťou spotrebiča. Skôr ako prvýkrát použijete svoj nový spotrebič, si ich starostlivo prečítajte. Uchovajte ich na dostupnom mieste, aby ste do nich mohli v prípade potreby neskôr nahliadnuť.

BEZPEČNOSTNÁ POISTKA

Prístroj nemôže fungovať, keď pracovná nádoba (C) alebo príslušenstvo (D alebo E) nie je správne založené a zaistené na bloku motora (A).

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím očistite všetko príslušenstvo (C, D, E, F) teplou saponátovou vodou (okrem bloku motora) (A).

UPOZORNENIE: Čepele nožov sú veľmi ostré, preto pri používaní alebo čistení prístroja s nimi manipulujte opatrne.

- Dbajte na to, aby ste pred zapnutím prístroja odstránili všetky časti obalu.
- Dôležitá poznámka: Pred umiestnením pracovnej nádoby mixéra alebo príslušenstva na blok motora dajte prepínač rýchlostí (B) do polohy „0“.
- Prístroj je možné zapnúť iba vtedy, keď je pracovná nádoba alebo príslušenstvo správne umiestnené a zaistené na tele prístroja.
- **Mixér nezapínajte bez toho, aby bolo založené veko.**

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

- Navlhčite tesnenie (c2) a správne ho založte na blok čepelí (c1): po založení tesnenia musia byť viditeľné 3 záhyby tesnenia. V prípade, že ho založíte opačne, nebudete môcť zaistiť blok čepelí na pracovnú nádobu. (Obr. 1)
- Zostavu (c1+c2) položte na dno pracovnej nádoby (c3). Zaistite ju otočením o štvrť otáčky proti smeru otáčania hodinových ručičiek. (Obr. 2)
- Do pracovnej nádoby vložte potraviny, pričom dbajte na to, aby ste neprekročili značku maximálneho množstva:
  *** 1,25 l pri hustých zmesiach**
  *** 1 l pri tekutých zmesiach**
- Veko (c4) zaistite na pracovnú nádobu. Dávkovací uzáver (c5) založte na príslušné miesto do veka.
- Zostavu mixéra (C) založte na blok motora (A). Červený zámok (otvorený) 🔓 sa zarovná s drážkou na bloku motora. (Obr. 3 - poloha 1)
- Pracovnú nádobu mixéra (C) potom otočte o štvrť otáčky, až kým sa neobjaví zelený zámok (zatvorený) 🔒 . (Obr. 3 - poloha 2)

Existujú dve polohy pracovnej nádoby: rukoväť vpravo alebo vľavo od bloku motora.

- Dodržiavajte maximálny čas použitia mixéra 3 minúty.
- Mlynčekom na bylinky (D) môžete za niekoľko sekúnd posekať cibuľu, cesnak, mäso (pokrájané na kúsky) a sušené ovocie, pripraviť strúhanku (zo sucharov).

Mlynček na bylinky nepoužívajte na prípravu tekutých jedál (ovocné šťavy a pod.).

- Mlynčekom na korenie (E) môžete za niekoľko sekúnd pomlieť rôzne druhy korenia: zrniečka koriandra, čierne korenie…
- Toto príslušenstvo obsahuje pracovnú nádobu (F), ktorá bráni prístupu k čepeliam počas prevádzky.

1- Pracovnú nádobu (F) otočte a vložte do nej potraviny.
2- Nepriepustné tesnenie (d1) alebo (e1) založte na príslušné miesto na blok čepelí (d2 alebo e2) (Obr. 4).

Blok čepelí položte na pracovnú nádobu a 2 značky ⧗ , ktoré sa nachádzajú na pracovnej nádobe a na bloku čepelí. Príslušenstvo zaistite pootočením čepelí o štvrť otáčky proti smeru otáčania hodinových ručičiek (Obr. 5).

Upozornenie: V prípade, že je príslušenstvo nesprávne zaistené, hrozí riziko úniku.

3- Zložené príslušenstvo (D alebo E) otočte a umiestnite na blok motora. Červený zámok (otvorený) 🔓 sa zarovná s drážkou na bloku motora (obr. 6 - poloha 1).
4- Zložené príslušenstvo (D alebo E) následne pootočte o štvrť otáčky tak, aby sa objavil zelený zámok (zatvorený) 🔒 (Obr. 6 - poloha 2).
5- Prístroj zapojte do elektrickej siete a prepínač rýchlostí (B) otočte do požadovanej polohy alebo niekoľkokrát stlačte tlačidlo „pulse“. Pracovnú nádobu (F) počas prevádzky pridržte.

Prístroj vypnite otočením prepínača rýchlostí (B) do polohy „0“.

6- Príslušenstvo odistite pootočením o štvrť otáčky v smere otáčania hodinových ručičiek, až kým sa neobjaví červený zámok (otvorený) 🔓 Zložené príslušenstvo (D, E) zložte z bloku motora.

Príslušenstvo otočte na pracovnej ploche a potom odistite blok čepelí (d2, e2) z pracovnej nádoby (F), pričom postupujte opačným spôsobom ako pri jeho zakladaní.

Teraz môžete z pracovnej nádoby vybrať potraviny.

* Farba pracovnej nádoby sa môže zmeniť pri mixovaní niektorých veľmi tvrdých potravín: (klinčeky, škorica a pod.).

Potraviny	Množstvo (Max)	Prevádzková doba	Príslušenstvo
Marhule	40g	3 s/rýchlosť 2	**D**
Strúhanka	1 suchár	10 s s opakovaným stláčaním tlačidla	**D**
Cibuľa	60g	6 sek./rýchlosť 1	**D**
Lúpané mandle/Lieskové oriešky	60g	30 s s opakovaným stláčaním tlačidla	**D**
Čerstvý petržlen/Koriander	10g	stlačenie tlačidla	**D**
Zrniečka koriandra	40g	30 sek./rýchlosť 2	**E**

ČISTENIE PRÍSTROJA

- Prístroj odpojte z elektrickej siete a zložte príslušenstvo.
- Čepele pracovnej nádoby mixéra a príslušenstva sú ostré, preto s nimi manipulujte veľmi opatrne.
- Zložte pracovnú nádobu a opláchnite ju spolu s vekom pod tečúcou vodou.
- Blok motora (A) očistite vlhkou handričkou. Dôkladne ho osušte.
- Blok motora (A) nikdy nedávajte pod tečúcu vodu.
- Kvôli jednoduchšiemu čisteniu vyberateľné príslušenstvo umyte okamžite po použití teplou saponátovou vodou.
- Kvôli jednoduchšiemu čisteniu pracovnej nádoby (C) odistite blok čepelí (c1) - otočte ho o štvrť otáčky prosti smeru otáčania hodinových ručičiek. Zložte nepriepustné tesnenie (c2) a umyte ho pod tečúcou vodou alebo v umývačke riadu.
- VERZIA SO SKLENENOU NÁDOBOU (v závislosti od modelu):
  Sklenenú nádobu (C) sa môže čistiť v umývačke riadu v hornom koši s použitím programu „ECO“ alebo „PEU SALE“ (na umývanie málo znečisteného riadu). Príslušenstvo (D, E) sa nesmie čistiť v umývačke riadu.

- VERZIA S PLASTOVOU NÁDOBOU (v závislosti od modelu):
  Plastová nádoba (C) a príslušenstvo (D, E) sa nesmú čistiť v umývačke riadu.

ČO ROBIŤ, AK PRÍSTROJ NEFUNGUJE?

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Výrobok nefunguje	Zástrčka nie je zapojená.	Prístroj zapojte do zásuvky s rovnakým napätím.
	Pracovná nádoba alebo príslušenstvo nie je správne umiestnené alebo zaistené na bloku motora.	Skontrolujte, či je pracovná nádoba alebo príslušenstvo správne umiestnené alebo zaistené na bloku motora – pozri obrázky v návode.
Nadmerné vibrácie	Výrobok nie je položený na rovnej ploche.	Výrobok položte na rovnú plochu.
	Veľmi veľké množstvo potravín	Zmenšite množstvo spracovávaných potravín.
Únik z veka	Veľmi veľké množstvo potravín	Zmenšite množstvo spracovávaných potravín.
	Veko nie je dobre umiestnené.	Veko správne zaistite na pracovnú nádobu mixéra.
Únik zospodu pracovnej nádoby mixéra	Tesnenie (c2) pracovnej nádoby mixéra je nesprávne umiestnené alebo chýba.	Znova založte tesnenie a správne ho zaistite na držiak čepelí.
Únik zospodu príslušenstva	Tesnenie na bloku čepelí (d2) alebo (e2) je nesprávne umiestnené alebo chýba.	Znova založte tesnenie na blok čepelí (d2) alebo (e2) a správne ho zaistite na veko (F).
Nôž sa neotáča ľahko	Príliš veľké alebo tvrdé kúsky potravín	Zmenšite veľkosť alebo množstvo spracovávaných potravín. Pridajte tekutinu.
Blok čepelí s tesnením (c1+c2) nie je možné zaistiť na pracovnú nádobu (c3)	Tesnenie (c2) je nesprávne umiestnené.	Znova založte tesnenie, pričom dbajte na to, aby boli viditeľné 3 záhyby (pozri obr. 1).

Mixér stále nefunguje?

Obráťte sa na autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).
Mixér si môžete upraviť podľa vlastných potrieb a u svojho predajcu alebo v autorizovanom stredisku si môžete zakúpiť nasledujúce príslušenstvo: mlynček na bylinky (D), mlynček na korenie (E)alebo doplnková pracovná nádoba(C) mixéra.

OPIS APARATA

A Enota z motorjem
B Stikalo za izbiro hitrosti
C Komplet mešalnika :
- **c1** Komplet rezil
- **c2** Tesnilo
- **c3** Posoda mešalnika z merilno skalo
- **c4** Pokrov
- **c5** Dozirni čep

D Mlinček za zelišča (*dodatek odvisno od modela)
- **d1** Tesnilo
- **d2** Komplet rezil za zelišča

E Mlinček za začimbe (*dodatek odvisno od modela)
- **e1** Tesnilo
- **e2** Komplet rezil za začimbe

F Posoda mlinčka za zelišča in mlinčka za začimbe

Dodatki, priloženi modelu, ki ste ga pravkar kupili, so prikazani na etiketi na zgornjem delu embalaže.

POZOR: navodila z varnostnimi ukrepi so del naprave. Natančno jih preberite pred prvo uporabo vašega novega aparata. Shranite jih na priročno mesto, da jih boste lahko uporabili v prihodnje.

VARNOSTNO ZAKLEPANJE

Aparat ne bo deloval, če posoda (C) ali dodatki (D ali E) niso pravilno nameščeni in zaklenjeni na enoti z motorjem (A).

PRED PRVO UPORABO

- Pred prvo uporabo očistite vse dodatke (C, D, E, F) s toplo milnico. To ne velja za enoto z motorjem (A).

POZOR: Rezila nožev so izjemno nabrušena, med samo uporabo ali med čiščenjem aparata ravnajte z njimi predvidno.

- Prepričajte se, da bo pred začetkom delovanja aparata vsa embalaža odstranjena.
- Pomembna opomba: Preden namestite posodo mešalnika ali dodatke na enoto z motorjem, postavite stikalo za izbiro hitrosti (B) na «0».
- Aparat se zažene samo, če so posoda oziroma dodatki pravilno nameščeni in zaklenjeni na njegovem ohišju.
- **Ne poganjajte mešalnika, če pokrov ni nameščen.**

- Navlažite tesnilo (c2) in ga pravilno namestite na komplet rezil (c1) : vse 3 gube tesnila morajo biti vidne, ko je tesnilo nameščeno. Če je nameščeno v drugo smer, ne boste mogli zakleniti kompleta rezil na posodi. (Slika 1)
- Postavite vse skupaj (c1+c2) na dno posode (c3). Zaklenite tako, da obrnete komplet rezil za četrt obrata v obratni smeri od smeri gibanja urnih kazalcev. (Slika 2)
- Vstavite sestavine v sestavljeno posodo in pri tem ne presezite maksimalne označene ravni:
  *** 1,25L za goste mešanice**
  *** 1L za tekoče pripravke**
- Zaklenite pokrov (c4) na posodi. Postavite dozirni čep (c5) v njegovo ležišče na pokrovu.
- Namestite celoten mešalnik s posodo (C) na enoto z motorjem (A). Rdeča ključavnica (odprta) 🔓 je poravnana z zarezo na enoti z motorjem. (Slika 3 - pozicija 1)
- Nato obrnite posodo mešalnika (C) za četrt obrata, dokler se ne prikaže zelena ključavnica (zaprta) 🔒 . (Slika 3 - pozicija 2) možna sta 2 položaja posode : z ročajem na desni ali na levi strani enote z motorjem.
- Upoštevajte najdaljši dovoljeni čas uporabe mešalnika, ki je 3 minute.
- Mlinček za zelišča (D) vam omogoča, da v nekaj trenutkih sesekljate sestavine, kot so čebula, česen, meso (narezano na koščke), suho sadje in da izdelate drobtine (prepečenec). Mlinčka za zelišča ne uporabljajte za tekoče pripravke (sadni sok …) Mlinčka za zelišča ne uporabljajte za tekoče pripravke (sadni sok …)
- Mlinček za začimbe (E) vam omogoča, da v nekaj trenutkih zmeljete različne začimbe: koriandrova, poprova zrna…
- Ti dodatki so opremljeni s posodo (F), ki onemogoča dostop do rezil v času njihove uporabe.

1- Obrnite posodo (F) in stresite sestavine
2- Namestite tesnilo (d1) ali (e1) v njegovo ležišče na kompletu rezil (d2 ali e2). (slika 4)

Namestite komplet rezil na posodo in pri tem poravnajte obe oznaki ⧗ , ki se nahajata na posodi in na kompletu rezil. Zaklenite dodatek tako, da obrnete komplet rezil za četrt obrata v smeri, nasprotni smeri gibanja urinih kazalcev. (Slika 5)

Pozor: če je dodatek slabo zaklenjen, lahko pride do puščanja.

3- Obrnite sestavljeni dodatek (D ali E) in ga namestite na enoto z motorjem. Rdeča ključavnica (odprta) 🔓 je poravnana z zarezo na enoti z motorjem. (slika 6 – pozicija 1)
4- Nato obrnite sestavljeni dodatek (D ali E) za četrt obrata, dokler se ne prikaže zelena ključavnica (zaprta) . 🔒 (Slika 6 – pozicija 2)
5- Priključite aparat in obrnite stikalo za izbiro hitrosti (B) v želeni položaj oziroma pritisnite nekajkrat za »pulzno« delovanje. Med delovanjem držite posodo (F).

Ko želite aparat ustaviti, postavite stikalo za izbiro hitrosti (B) v pozicijo “0”.

6- Odklenite dodatek tako, da ga obrnete za četrt obrata v obratni smeri od smeri gibanja urinih kazalcev, dokler se ne pojavi rdeča ključavnica (odprta) 🔓 . Snemite sestavljeni dodatek (D, E) z enote z motorjem. Obrnite ga na delovni površini, preden odklenete komplet rezil (d2, e2) s posode (F), pri čemer ravnajte v nasprotnem vrstnem redu kot pri nameščanju.

Zdaj lahko vzamete pripravek iz posode.
* Barva posode se zaradi mešanja z nekaterimi trdimi sestavinami lahko spremeni : (nageljnove žbice, cimet …)

Sestavine	Količine (maksimalne)	Čas delovanja	Dodatek
Marelice	40g	3 sek / hitrost 2	**D**
Drobtine	1 prepečenec	10 s s pulznim delovanjem	**D**
Čebula	60g	6 sek / hitrost 1	**D**
Oluščeni mandlji / lešniki	60g	30 s s pulznim delovanjem	**D**
Peteršilj / sveži koriander	10g	s pulznim delovanjem	**D**
Koriandrova zrna	40g	30 sek / hitrost 2	**E**

ČIŠČENJE APARATA

- Izključite aparat iz omrežja in odstranite dodatke.
- Z njimi ravnajte previdno, saj so rezila posode mešalnika in dodatkov ostra.
- Snemite posodo in jo izperite pod tekočo vodo, enako storite s pokrovom posode .
- Za čiščenje enote z motorjem (A) uporabite vlažno krpo. Skrbno osušite.
- Enote z motorjem (A) nikoli ne potapljajte v tekočo vodo.
- Čiščenje bo enostavneje, če boste snemljive elemente oprali s toplo milnico takoj po uporabi.
- Zaradi lažjega čiščenja posode mešalnika (C) odklenite komplet rezil (c1) tako, da ga obrnete za četrt obrata v obratni smeri od smeri gibanja urnih kazalcev. Odstranite tesnilo (c2) in očistite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.
- RAZLIČICA S STEKLENO POSODO (odvisno od modela):
  Stekleno posodo (C) lahko operete v pomivalnem stroju, če jo odložite v zgornji del pomivalnega stroja in uporabite program »ECO« ali »MANJ UMAZANA POSODA«.
  Dodatkov (D, E) ne smete prati v pomivalnem stroju.

- RAZLIČICA S PLASTIČNO POSODO (odvisno od modela):
  Plastične posode (C) in dodatkov (D, E) ne smete prati v pomivalnem stroju.

KAJ STORITI, ČE APARAT NE DELUJE ?

TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Izdelek ne deluje	Vtikač ni vključen v omrežje	Priključite aparat v vtičnico z enako napetostjo
	Posoda ali dodatki niso pravilno nameščeni in zaklenjeni na enoti z motorjem.	Preverite, če so dodatki pravilno nameščeni in zaklenjeni na enoti z motorjem, skladno s sliko v navodilu
Premočne vibracije	Izdelek ni postavljen na ravno površino	Postavite izdelek na ravno površino
	Količina sestavin je prevelika	Zmanjšajte količino sestavin, ki jih obdelujete
Puščanje pri pokrovu	Količina sestavin je prevelika	Zmanjšajte količino sestavin, ki jih obdelujete
	Pokrov ni pravilno nameščen Tesnilo (c2) posode mešalnika je slabo nameščeno ali ga ni	Pokrov pravilno zaklenite na mešalnik
Puščanje na spodnjem delu posode za mešalnik	Tesnilo na kompletu rezil (d2) ali (e2) je slabo zaklenjeno ali ga ni	Ponovno namestite tesnilo in pravilno zaklenite nosilec rezila
Puščanje na spodnjem delu dodatkov	Tesnilo na kompletu rezil (d2) ali (e2) je slabo zaklenjeno ali ga ni	Ponovno namestite tesnilo na komplet rezil (d2) ali (e2) in ga pravilno zaklenite na pokrov (F)
Nož se ne obrača zlahka	Koščki živil so preveliki ali pretrdi	Zmanjšajte velikost ali količino sestavin, ki jih obdelujete. Dodajte tekočino.
Kompleta rezil ni mogoče zakleniti s tesnilom (c1+c2) na posodo (c3)	Tesnilo (c2) je slabo nameščeno	Ponovno namestite tesnilo, 3 gube so vidne, kot kaže slika 1

Vaš mešalnik še vedno ne deluje ?

Obrnite se na pooblaščeni servisni center (glej seznam v servisni knjižici). Svoj mešalnik lahko prilagodite svojim željam in pri svojem običajnem prodajalcu ali v pooblaščenem centru kupite naslednje dodatke: dodatek mlinček za zelišča (D), dodatek mlinček za začimbe (E) ali pa dodatno posodo mešalnik (C).

SR

OPIS APARATA

A Blok motora
B Selektor brzine
C Sklop blendera:
- **c1** Blok sečiva
- **c2** Dihtung
- **c3** Činija blendera sa mernom skalom
- **c4** Poklopac
- **c5** Čep za doziranje

D Mlin za začinske biljke (*dodaci u zavisnosti od modela)
- **d1** Zaptivna spojnica
- **d2** Blok sečiva za začinske biljke

E Mlin za začine (*dodaci u zavisnosti od modela)
- **e1** Dihtung
- **e2** Blok sečiva za začine

F Činija za mlin za začinsko bilje i za mlin za začine

Pomoćni delovi sadržani u modelu koji ste upravo kupili prikazani su na nalepnici na gornjem delu kutije.

OPREZ: mere predostrožnosti su deo uređaja. Pre prve upotrebe svog novog uređaja pažljivo ih pročitajte. Držite ih na mestu gde ih možete pronaći i kasnije pogledati.

BEZBEDNOSNO BLOKIRANJE

Aparat ne može da radi ako posuda (C) ili pomoćni delovi (D ili E) nisu ispravno postavljeni i blokirani na bloku motora (A).

PRE PRVE UPOTREBE

- Pre prve upotrebe, operite sve pomoćne delove (C, D, E, F) toplom vodom i deterdžentom, ali ne i blok motora (A).

PAŽNJA: Sečiva noževa su izuzetno oštra. Pažljivo rukujte njima prilikom upotrebe ili čišćenja aparata.

- Proverite da li je sva ambalaža uklonjena pre aktiviranja aparata.
- Važna napomena: Postavite selektor brzine (B) na "0" pre nego što postavite posudu blendera ili pomoćne delove na blok motora.
- Uređaj će se pokrenuti samo ako su posuda ili pomoćni deo dobro postavljeni i blokirani na bloku motora.
- **Ne aktivirajte blender ako poklopac nije na mestu.**

- Navlažite dihtung (c2) i postavite ga pravilno na blok sečiva (c1): 3 navoja dihtunga moraju biti vidljiva kada se dihtung postavi. Ako je postavljen u drugom smeru, nećete moći da blokirate blok sečiva na činiju. (Sl. 1)
- Postavite sklop (c1+c2) na dno posude (c3). Blokirajte ga okretanjem bloka sečiva za četvrtinu kruga u smeru obrnutom od smera kazaljki na satu. (Sl. 2)
- Sipajte sastojke u posudu, ne premašujući maksimalni navedeni nivo:
  - *** 1,25 l za guste mešavine**
  - *** 1 l za tečnost**
- Blokirajte poklopac (c4) na posudu. Stavite čep za doziranje (c5) u ležište na poklopcu.
- Postavite sklop posude blendera (C) na blok motora(A). Crveni katanac (otvoreno) 🔓 je u ravni sa prorezom bloka motora. (Sl. 3 - položaj 1)
- Zatim okrenite posudu blendera (C) za četrvtinu kruga dok se ne pojavi zeleni katanac (zatvoreno) 🔒 . (Sl. 3 - položaj 2)

Moguća su 2 položaja posude: ručka desno ili levo od bloka motora.

- Pridržavajte se maksimalnog vremena korišćenja blendera 3 minute.
- Mlin za začinske biljke (D) vam omogućava da za nekoliko sekundi iseckate sastojke kao što su crni luk, beli luk, meso (isečeno na komade), suvo voće i da napravite prezle (od dvopeka).

Ne koristite mlin za začinske biljke za tečne smese (voćni sokovi…)

- Pomoću mlina za začine(E) možete za nekoliko sekundi samleti različite začine : zrna korijandera, bibera…
- Pomoćni delovi imaju posudu (F) koja sprečava pristup sečivima prilikom njihove upotrebe.

1- Okrenite posudu (F)i sipajte sastojke
2- Postavite dihtung (d1) ili (e1) u ležište na bloku sečiva (d2 ili e2). (Sl. 4)

Postavite blok sečiva na posudu, poravnajte 2 postojeće oznake na posudi i na bloku sečiva. Zaključajte pomoćni deo okretanjem bloka sečiva za četvrtinu kruga u smeru suprotnom od smera kazaljki na satu. (Sl. 5)

Pažnja, ako je pomoćni deo loše blokiran, može doći do curenja

3- Okrenite sklopljeni pomoćni deo (D ili E) i postavite ga na blok motora. Crveni katanac (otvoreno) ⧗ je u ravni sa prorezom bloka motora. (Sl. 6 - položaj 1)
4- Zatim okrenite sklopljeni pomoćni deo (D ili E) za četvrtinu kruga dok dok se ne pojavi zeleni katanac (zatvoreno) 🔓 . (Sl. 6 - položaj 2)
5- Uključite aparat i okrenite selektor brzine (B)na željeni položaj ili koristite "Pulse"funkciju. Držite posudu (F) tokom rada.

Da zaustavite aparat, vratite selektor brzine (B) na položaj "0".

6- Odblokirajte pomoćni deo okretanjem za četvrtinu kruga u smeru suprotnom od smera kazaljki na satu, dok se ne pojavi crveni katanac (otvoreno). 🔒 Skinite sklopljeni pomoćni deo (D, E) sa bloka motora.

Okrenite ga na radnoj površini pre nego što odblokirate blok sečiva (d2, e2) sa činije (F) postupajući obrnuto od postavljanja.

Sada možete da sipate smesu u posudu.

* Boja posude može da se promeni nakon miksiranja nekih sastojaka: (karanfilić, cimet …)

Sastojci	Količine (maks.)	Vreme rada	Pomoćni deo
Kajsije	40 g	3 s / brzina 2	**D**
Prezle	1 dvopek	10 s impulsno	**D**
Luk	60 g	6 s / brzina 1	**D**
Badem/lešnik očišćen	60 g	30 s impulsno	**D**
Peršun/svež korijander	10 g	impulsno	**D**
Zrna korijandera	40 g	30 s/brzina 2	**E**

ČIŠĆENJE APARATA

- Isključite aparat i skinite pomoćne delove
- Pažljivo rukujte sečivima blendera i pomoćnih delova, oštra su.
- Skinite posudu i isperite je pod mlazom tekuće vode, kao i poklopac.

Za čišćenje bloka motora (A), koristite vlažnu krpu. Pažljivo ga osušite.

- Nikada ne stavljajte blok motora (A) pod mlaz tekuće vode.
- Radi lakšeg čišćenja, ne zaboravite da operete demontažne delove toplom vodom i deterdžentom odmah nakon upotrebe.
- Radi lakšeg čišćenja posude blendera (C), odblokirajte blok sečiva (c1) okretanjem za četvrtinu kruga u smeru suprotnom od smera kazaljki na satu. Skinite dihtung (c2) i operite ga tekućom vodom ili u mašini za pranje posuđa.
- TIP STAKLENE POSUDE (u zavisnosti od modela):
  Staklena posuda (C) se može prati u mašini za sudove u gornjem delu sa programom «EKO» ili «MALO PRLJAVO». Pribor (D, E) ne sme se prati u mašini za sudove.

- TIP PLASTIČNE POSUDE (u zavisnosti od modela):
  Plastična posuda (C) i pribor (D, E) ne smeju se prati u mašini za sudove.

AKO UREĐAJ NE RADI, ŠTA DA RADITE?

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Proizvod ne radi	Nije uključen u utičnicu	Uključite aparat u utičnicu Istog napona
	Posuda ili pomoćni deo nisu pravilno postavljeni ili blokirani na bloku motora	Proverite da li su posuda ili pomoćni delovi pravilno postavljeni i blokirani na bloku motora, prema slici iz uputstva
Preterano vibriranje	Proizvod nije postavljen na ravnu površinu	Postavite proizvod na ravnu površinu
	Prevelika zapremina sastojaka	Smanjite količinu sastojaka za priprimanje
Curenje kroz poklopac	Prevelika zapremina sastojaka	Smanjite količinu sastojaka za pripremanje
	Poklopac nije dobro postavljen	Pravilno blokirajte poklopac na posudu blendera
Curenje kroz donji deo činije blendera	Dihtung(c2) posude blendera je loše postavljen ili ga nema	Ponovo postavite dihtung i pravilno blokirajte nosač sečiva
Curenje kroz donji deo pomoćnih delova	Dihtung na bloku sečiva (d2) ili (e2) je loše namešten ili ga nema	Ponovo postavite dihtung na blok sečiva (d2) ili (e2)i blokirajte ga pravilno na poklopcu (F)
Nož se teško okreće	Preveliki ili pretvrdi komadi hrane	Smanjite veličinu ili količinu sastojaka Dodajte tečnost
Nemoguće je blokirati blok sečiva dihtungom (c1+c2) na činiju (c3)	Dihtung (c2) nije dobro postavljen	Ponovo postavite dihtung, 3 navoja se vide, kao na sl. 1.

Vaš blender i dalje ne radi?

Obratite se ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u garantnom listu). U ovlašćenom servisu možete kupiti dodatne delove za blender: Mlin za začinske biljke (D), Mlin za začine (E), ili dodatnu posudu blendera (C).

OPIS UREĐAJA

A Kućište
B Izbornik brzina
C Sklop blendera:
- **c1** Noževi
- **c2** Nepropusna brtva
- **c3** Posuda blendera s gradacijom
- **c4** Poklopac
- **c5** Dozirni čep

D Sjeckalica (*dodatni pribor prema modelu)
- **d1** Nepropusna brtva
- **d2** Noževi

E Mlinac za začine (*dodatni pribor prema modelu)
- **e1** Nepropusna brtva
- **e2** Noževi

F Posuda sjeckalice i mlinca za začinsko bilje

Dijelovi pribora ovise o modelu kojeg ćete kupiti, prikazani su na etiketi koja se nalazi na ambalaži.

UPOZORENJE: Mjere opreza čine dio ovog uređaja. Pažljivo ih pročitajte prije prvog korištenja novog uređaja. Čuvajte ih na mjestu na kojem ćete ih kasnije moći pronaći i pročitati.

SIGURNOSNO ZAKLJUČAVANJE

Uređaj ne može raditi ukoliko sklop blendera (C) ili dijelovi pribora (D ili E) nisu postavljeni u pravilan položaj i zaključani na kućištu (A).

PRIJE PRVE UPORABE

- Prije prve uporabe sav dodatan pribor operite (C, D, E, F) pomoću sredstva za pranje posuđa i spužvice, te isperite toplom vodom. Nikada na ovaj način ne čistite kućište (A).

OPREZ: Noževi su izuzetno oštri pa prilikom uporabe ili čišćenja budite vrlo oprezni.

- Pobrinite se da je sva ambalaža uklonjena prije početka rada uređaja.
- Važna napomena: Izbornik brzine (B) stavite u položaj „0" prije nego što posudu blendera ili dijelove pribora postavite na kućište.
- Uređaj će se pokrenuti jedino ako su posuda i dijelovi pribora dobro postavljeni i zaključani na kućištu.
- **Blender ne puštajte u rad ako poklopac blendera nije na svojem mjestu.**

- Ovlažite brtvu (c2) i namjestite je pravilno na blok noževa (c1): 3 utora brtve moraju biti vidljiva nakon što se brtva pravilno postavi. Ako je postavljena u drugom smjeru nećete moći zaključati noževe na posudu. (sl 1)
- Cjelinu (c1+c2) postavite na dno posude (c3). Blok noževa okrenite za četvrtinu okretaja u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu. (sl.2)
- U posudu zajedno stavite sastojke bez prelaženja maksimalne navedene razine:
  *** 1,25L za guste mješavine**
  *** 1L za tekuće pripravke**
- Zaključajte poklopac (c4) na posudu. Stavite čep za doziranje (c5) u njegov utor koji se nalazi na poklopcu.
- Cijeli sklop posude blendera (C) stavite na kućište (A). Crveni lokot (otvoreno) je 🔓 poravnan s prorezom na kućištu. (sl.3 - položaj 1)
- Nakon toga okrenite posudu blendera (C) za jednu četvrtinu okretaja dok se ne pojavi zeleni lokot (zatvoreno) 🔒 . (sl.3 - položaj 2)

Moguća su 2 položaja posude: lijevi ili desni položaj na kućištu.

- Poštujte najdulje dozvoljeno vrijeme za korištenje blendera od 3 minute.
- Sjeckalica (D) vam omogućuje da za nekoliko sekundi usitnite sastojke poput luka, češnjaka, mesa (narezanog na komadiće), suhog voća, da pripremite mrvice (od dvopeka).

Sjeckalicu nemojte rabiti za pripremu tekućih pripravaka (voćnih sokova…)

- Mlinac za začine (E) vam omogućuje da za nekoliko sekundi usitnite različite začine: zrna korijandra, papar…
- Ovaj je dodatni pribor opremljen posudom (F) koja sprječava pristup noževima tijekom njihove uporabe.

1- Vratite posudu na mjesto (F) i uspite sastojke
2- Nepropusnu brtvu stavite u položaj (d1) ili(e1) u njegovo ležište na bloku noževa (d2 ili e2). (sl.4)

Blok noževa postavite u posudu i poravnajte 2 oznake ⧗ koje se nalaze na posudi i zaključajte ih. Zaključajte pribor i blok noževa okrenite za jednu četvrtinu okretaja u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu. (sl. 5)

Oprez: ako pribor nije pravilno zaključan postoji opasnost od izlijevanja

3- Okrenite cjelinu pribora(D ili E) i postavite ga na kućište. Crveni lokot (otvoreno) 🔓 je poravnat s prorezom na kućištu. (sl 6 - položaj 1)
4- Nakon toga okrenite sastavljeni pribor (D ili E) za četvrt okretaja dok se ne prikaže zeleni lokot (zatvoreno) 🔒 . (sl. 6 - položaj 2)
5- Uređaj priključite na struju i okrenite izbornik brzine (B) u željeni položaj ili nekoliko puta pritisnite funkciju „pulse". Posudu (F) držite tijekom rada.

Da biste zaustavili uređaj, izbornik brzina (B) ponovno vratite u položaj „0".

6- Otključajte dodatni pribor i okrenite ga za četvrt okretaja u smjeru obratnom od kretanja kazaljki na satu sve dok se ne prikaže crveni lokot (otvoren) 🔓 .

Odvojite sklop noževa (D, E) od kućišta. Uređaj postavite okomito na radnu površinu prije otključavanja sklopa s noževima (d2, e2) od posude (F) i nastavite redoslijedom obratnim od onog prilikom sklapanja.
Zatim možete izvaditi pripravak iz posude.
* Boja posude se može mijenjati tijekom miješanja nekih sastojaka među kojima: (klinčić, cimet…)

Sastojci	Količine (max.)	Vrijeme rada	Pribor
Marelice	40 g	3 s / brzina 2	**D**
Krušne mrvice	1 dvopek	10 s u impulsnom načinu rada	**D**
Luk	60 g	6 s / brzina 1	**D**
Bademi /lješnjaci bez ljuske	60 g	30 s u impulsnom načinu rada	**D**
Peršin/svježi korijandar	10 g	Impulsni rad	**D**
Sjemenke korijandra	40 g	30 s/brzina 2	**E**

ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Odvojite uređaj od naponske mreže i uklonite dijelove pribora
- Budite oprezni, noževi posude blendera i dijelova pribora su vrlo oštri.
- Skinite posudu i isperite vodom pažljivo zajedno s poklopcem.
- Da biste očistili kućište (A), upotrijebite vlažnu krpu. Pomno ga osušite.
- Kućište (A) nikada ne stavljajte pod tekuću vodu.
- Da biste olakšali pranje vodite računa o tome da pokretne dijelove isperete odmah nakon uporabe.
- Da biste olakšali pranje blendera (C), otključajte blok noževa (c1) i okrenite ga za četvrtinu okretaja u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljki na satu. Izvadite nepropusnu brtvu (c2) i isperite je pod tekućom vodom ili u perilici posuđa.

- VERZIJA SA STAKLENOM POSUDOM (prema modelu):
  Staklena posuda (C) smije se prati u perilici posuđa, na gornjoj polici u programu „EKO" ili „MALO SOLI".
  Dodatni pribor (D, E) ne smije se prati u perilici posuđa.

- VERZIJA S PLASTIČNOM POSUDOM (prema modelu):
  Plastična posuda (C) i dodatni pribor (D, E) ne smiju se prati u perilici posuđa.

AKO VAŠ UREĐAJ VIŠE NE RADI, ŠTO UČINITI ?

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Uređaj više ne radi	Utikač nije uključen u električnu mrežu	Uključite uređaj u utičnicu istog napona
	Posuda ili dio pribora nije pravilno postavljen ili zaključan na kućištu	Provjerite jesu li posuda ili dijelovi opreme dobro postavljeni i zaključani na kućištu u skladu s uputama za uporabu.
Pretjerane vibracije	Uređaj nije postavljen na ravnu površinu.	Uređaj stavite na ravnu površinu
	Prostorna zapremina sastojaka je iznimno važna	Smanjite količinu sastojaka u obradi
Curenje iz poklopca	Prostorna zapremina sastojaka je iznimno važna	Smanjite količinu sastojaka u obradi
	Poklopac nije pravilno postavljen	Poklopac zaključajte pravilno na posudu blendera
Curenje iz donjeg dijela posude blendera	Brtva (c2) posude blendera je loše postavljena ili nedostaje	Ponovno pravilno postavite nepropusnu brtvu nosača noževa
Curenje iz donjeg dijela dodatnog pribora	Nepropusna brtva na bloku noževa (d2) ili (e2) je loše zaključana ili odsutna	Ponovno postavite brtvu na blok noževa (d2) ili (e2) i zaključajte ju pravilno na poklopac (F)
Nož se više ne okreće s lakoćo	Komadi namirnica su preveliki ili pretvrdi	Smanjite veličinu ili količinu sastojaka u obradi Dodajte tekućine
Nemoguće je zaključati blok noževa sa brtvom (c1+c2) na posudu (c3)	Brtva (c2) je loše postavljena	Ponovno postavite brtvu, 3 utora mora biti vidljivo (kako je prikazano na sl. 1)

Vaš blender još uvijek ne radi ?

Obratite se ovlaštenom servisnom centru (vidi popis jamstvenom listu). Dodatni pribor možete nabaviti kod vašeg uobičajenog prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru: sjeckalica (D), mlinac za začine (E) ili dodatnu posudu blendera (C).

ET

SEADME ÜLEVAADE

A Mootoriplokk
B Kiiruse valiku nupp
C Blenderikomplekt:
- **c1** Teradeplokk
- **c2** Tihend
- **c3** Mõõdikuga nõu
- **c4** Kaas
- **c5** Doseerimiskork

D Ürdiveski (*mudelikohane tarvik)
- **d1** Tihend
- **d2** Ürdiveski teradeplokk

E Pipraveski (*mudelikohane tarvik)
- **e1** Tihend
- **e2** Pipraveski teradeplokk

F Ürdiveski ja pipraveski nõu

Teie poolt ostetud mudeliga kaasasolevad tarvikud kajastuvad pakendi peal oleval sildil.

TÄHELEPANU: ohutusabinõud kuuluvad seadme juurde. Lugege need enne uue seadme esimest kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke neid hiljem kasutamiseks hõlpsasti leitavas kohas.

TURVALUKUSTUS

Seadet ei ole võimalik käima lülitada, kui anum (C) või tarvikud (D või E) ei ole korrektselt mootoriplokile (A) paigutatud ja lukustatud.

ENNE SEADME ESMAST KASUTAMIST

- Puhastage enne seadme esmast tarvituselevõttu kõik tarvikud (C, D, E, F) sooja seebiveega. Mootoriplokki (A) mitte pesta.

TÄHELEPANU: Nugade terad on väga teravad, käsitlege neid seadme käitamisel või puhastamisel suurima ettevaatusega.

- Jälgige, et seade oleks kasutamisele eelnevalt vabastatud kõikidest võimalikest pakkematerjalidest.
- Tähtis teada: Seadke enne blenderi nõu või tarvikute paigutamist mootoriplokile kiiruse valiku nupp (B) asendisse «0».
- Seadet on võimalik käima lülitada vaid juhul, kui nõu või tarvikud on korrektselt oma kohale paigutatud ja asendisse lukustatud.
- **Ärge lülitage blenderit tööle juhul, kui kaas ei ole paigal.**

- Tehke tihend (c2) niiskeks ja asetage see korralikult teradeplokile (c1) paigale: tihendi 3 sälku peavad pärast tihendi paigale asetamist olema nähtavad. Väära paigutuse korral ei osutu teradeploki lukustamine nõule võimalikuks. (Joonis 1)
- Asetage komplekt (c1+c2) nõu põhja (c3). Lukustage see, keerates selleks teradeplokki veerand pöörde võrra vastupäeva. (Joonis 2)
- Pärast nõu komplekteerimist kallake toiduained nõusse, jälgides sealjuures, et toiduained ei ületaks suurimat lubatud piiri.
  *** 1,25 L paksude segude korral**
  *** 1 L vedelate toiduainete korral**
- Lukustage kaas (c4) nõule. Asetage doseerimiskork (c5) oma kaanel asuvasse pesasse.
- Paigutage blenderikomplekt (C) mootoriplokile (A). Punane tabalukk (lahti) 🔓 paigutub kohakuti piluga mootoriplokis. (Joonis3 - asetus 1)
- Seejärel keerake blenderi nõud (C) veerand pöörde võrra, kuni roheline tabalukk (kinni) 🔒 ilmub nähtavale. (Joonis 3 - asetus 2)

Võimalik on 2 nõu asetust: käepide mootoriploki paremal või vasakul pool.

- Järgige blenderi maksimaalset kasutusaega, mis on 3 minutit.
- Ürdiveski (D) abil hakite vaid loetud sekunditega sellised lisandid nagu sibulad, küüslaugu, (tükeldatud) liha, kuivatatud viljad, samuti saab selle abil valmistada riivsaia (kuivik).

Ärge kasutage ürdiveskit vedelike valmistamiseks (apelsinimahl ...)

- Pipraveski (E) võimaldab teil vaid loetud sekunditega jahvatada erinevaid maitseaineid: koriandriseemned, terapipar…
- Need tarvikud on varustatud nõuga (F), mis tõkestab ligipääsu teradele nende töötsükli vältel.

1- Fikseerige anum (F) ja kallake toiduained anumasse.
2- Paigaldage tihend (d1) või (e1) oma pesasse teradeplokil (d2 või e2). (Joonis 4)

Paigutage teradeplokk anumale nii, et kaks märgist ⧗ anumal ja teradeplokil asetuksid vastakuti. Lukustage tarvik, keerates teradeplokki veerandpöörde võrra vastupäeva. (Joonis 5)

Tähelepanu! Tarviku mittekorrektse lukustumise korral on oht toidu lekkimiseks

3- Pöörake tarvikukomplekti (D või E) ja paigutage see mootoriplokile. Punane tabalukk (lahti) 🔓 paigutub kohakuti piluga mootoriplokis. (Joonis 6 – asetus 1)
4- Seejärel pöörake tarvikukomplekti (D või E) veerandpöörde võrra kuni ilmub nähtavale roheline (kinni) 🔒 tabalukk. (Joonis 6 – asetus 2)
5- Ühendage seade vooluvõrku ja keerake kiiruse valiku nupp (B) soovikohasele töörežiimile või vajutage mõned korrad lühidalt «pulse». Hoidke operatsioonitsükli vältel nõud (F) kinni.

Seadme seiskamiseks suunake kiiruse valiku nupp (B) asendisse “0”.

6- Lukustage lahti tarvik, keerates seda veerandpöörde võrra vastupäeva, kuni ilmub nähtavale punane tabalukk (lahti) 🔓 . Eemaldage tarvikuplokk (D, E) mootoriplokist.

Keerake see töötasapinna kohal ümber, enne teradeploki (d2, e2) lahtilukustamist nõust (F), opereerides paigaldusele vastupidiselt.

Seejärel võite valmistatud toidu nõust välja võtta.

* Nõu värv võib seonduvalt mõnede väga kõvade toiduainete segamisega muuta värvust: (nelk, kaneel …)

Toiduained	Kogused (Max)	Operatsiooniaeg	Tarvik
Aprikoosid	40g	3 s/kiirusel 2	**D**
Riivsai	1 kuivik	10 s impulsside kaupa	**D**
Sibulad	60g	6 s/kiirusel 1	**D**
Mandlid/pähklid ilma kooreta	60g	30 s impulsside kaupa	**D**
Värske petersell/koriander	10g	Lühikeste vajutustega	**D**
Koriandriseemned	40g	30 s/kiirusel 2	**E**

SEADME PUHASTAMINE

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja eemaldage tarvikud
- Käsitsege neid ettevaatlikult, sest blenderinõu terad ja tarvikud võivad põhjustada sisselõikeid.
- Eemaldage nõu ja kaas ning loputage neid jooksva vee all.
- Mootoriploki (A) puhastamiseks kasutage niisket lappi. Kuivatage seade hoolikalt.
- Mitte kunagi kasta seadme mootoriplokki (A) vette.
- Puhastamise hõlbustamiseks peske seadme eemaldatavad komponendid sooja seebiveega kohe pärast kasutamist.
- Blenderinõu (C) puhastamise hõlbustamiseks keerake lahti teradeplokk (c1), keerates seda veerandpöörde võrra vastupäeva. Eemaldage tihend (c2) ja peske need jooksva vee all või nõudepesumasinas.
- KLAASIST ANUMAGA VERSIOON (vastavalt mudelile):
  Klaasist anumat (C) võib pesta nõudepesumasinas ülemises korvis programmiga „ECO" või „KERGELT MUST". Tarvikuid (D, E) ei tohi nõudepesumasinas pesta.

- PLASTANUMAGA VERSIOON (vastavalt mudelile):
  Plastanumat (C) ega tarvikuid (D, E) ei tohi nõudepesumasinas pesta.

MIDA TEHA TÕRGETE ESINEMISEL SEADME TÖÖS?

TÕRGE	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Seade ei funktsioneeri	Seade pole vooluvõrku ühendatud	Ühendage stepsel vooluvõrku. Jälgige, et pinge vooluvõrgus vastaks seadme käitusvoolule.
	Nõu või tarvik pole korrektselt mootoriplokile oma kohale asetatud või lukustatud	Veenduge, et nõu või tarvikud oleksid korrektselt mootoriplokile paigutatud ja lukustatud, nii nagu seda on kujutatud käitusjuhendi joonisel
Ülemäärane vibratsioon	Seade ei ole toetatud siledale töötasapinnale	Asetage seade siledale töötasapinnale
	Liiga palju toiduaineid korraga	Vähendage korraga töödeldavate toiduainete kogust
Leke kaane vahelt	Liiga palju toiduaineid korraga	Vähendage korraga töödeldavate toiduainete kogust
	Kaas pole korrektselt paigutatud	Lukustage kaas korralikult blenderinõule
Leke blenderinõu alaosast	Blenderinõu tihend (c2) ei ole korralikult paigaldatud või puudub	Paigaldage tihend korralikult oma kohale ja lukustage teradealus korrektselt
Leke tarvikute alaosast	Teradeplokil paiknev tihend (d2) või (e2) pole korrektselt lukustunud või puudub	Paigutage tihend korralikult oma kohale teradeplokil (d2) või (e2) ja lukustage need korralikult kaanele (F)
Nuga ei pöörle vabalt	Toiduainetükid on kas liiga suured või liiga kõvad	Lõigake toiduainetükid väiksemaks või vähendage töödeldavate toiduainete kogust Lisage vedelikku
Teradeploki lukustamine tihendiga (c1+c2) nõule (c3) ei osutu võimalikuks	Tihend (c2) pole korralikult oma kohale paigutatud	Paigaldage tihend oma kohale nii, et kolm sälku jäävad nähtavale nii nagu seda on kujutatud joonisel 1

Teie blender tõrgub jätkuvalt?

Pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge loeteluga hooldusraamatus).
Teil on võimalik muuta oma blender isikupärasemaks vastavalt vajadusele ja hankida toote edasimüüjalt või volitatud teenindusettevõttest järgmisi tarvikuid: ürdiveski (D), pipraveski (E) või täiendav blenderinõu (C).

IERĪCES APRAKSTS

A Motora bloks
B Ātruma slēdzis
C Blendera komplektācija:
- **c1** Asmeņu bloks
- **c2** Starplika
- **c3** Blendera trauks ar skalu
- **c4** Vāciņš
- **c5** Dozēšanas uzgalis

D Svaigu dārzeņu smalcinātājs (*piederums atbilstoši modelim)
- **d1** Starplika
- **d2** Dārzeņu smalcināšanas bloks

E Garšaugu smalcinātājs (*attiecīgiem modeļiem papildaprīkojums)
- **e1** Starplika
- **e2** Garšaugu smalcinātāja bloks

F Dārzeņu un garšaugu smalcināšanas trauks

Iegādātā modeļa aprīkojumā ietvertie piederumi norādīti uz iepakojuma.

UZMANĪBU: drošības pasākumu apraksts ir iekļauts ierīces komplektācijā. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šo aprakstu. Glabājiet to vietā, kurā vēlāk varat to atrast un pārskatīt.

DROŠĪBAS BLOĶĒTĀJS

Ierīce nedarbojas, ja trauks (C) vai piederumi (D vai E) nav pareizi uzstādīti un nofiksēti uz motora bloka (A).

PIRMĀ

- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet piederumus (C, D, E, F) siltā ziepjūdenī, tikai ne motora bloku (A).

UZMANĪBU: Asmeņi ir ļoti asi, tādēļ ierīces izmantošanas vai trīšanas laikā pievērsiet tiem pastiprinātu uzmanību.

- Pārliecinieties, ka pirms ierīces izmantošanas ir noņemts viss iepakojums.
- Pievērsiet uzmanību: Ātruma slēdzim (B) pirms tvertnes vai piederumu uzstādīšanas uz motora bloka jābūt iestatītam pozīcijā „0”.
- Ierīce darbojas tikai tad, ja trauks vai piederumi uz korpusa uzstādīti pareizi.

- **Nedarbiniet ierīci, ja nav uzlikts vāks.**
- Samitriniet starpliku (c2) un uzstādiet pareizi uz asmeņu bloka (c1): kad tā ir uzstādīta, 3 starplikas gropēm jābūt redzamām. Ja tās uzstādīta nepareizā virzienā, traukā nav iespējams nofiksēt asmeņus. (1. att.)
- Uzstādiet (c1+c2) trauka dibenā (c3). Pagrieziet asmeņu bloku par ceturtdaļu apgrieziena pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai tas nofiksētos savā vietā. (2. att.)
- Ielieciet produktus saliktā traukā un raugiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā līmeņa atzīme:
  * 1,25 l biezeņiem
  * 1 l šķidrumiem
- Uzlieciet vāku (c4) tā, lai dozēšanas uzgalis (c5) atrastos attiecīgā atverē uz vāka.
- Uzstādiet saliktu blendera trauku (C) uz motora bloka (A). Sarkanajai atslēgai (nav fiksēts) jāsakrīt ar spraugu motora blokā. (3. att. - pozīcija 1)
- Pagrieziet visu blendera trauku (C) par ceturtdaļu pagrieziena, līdz zaļai atslēgai (slēgts). (3. att. - pozīcija 2)

2 iespējamie trauka stāvokļi: rokturis pa labi vai pa kreisi no motora bloka.

- Levērojiet blendera maksimālo lietošanas laiku - ne ilgāk par 3 minūtēm.
- Svaigo dārzeņu smalcinātājs (D) var dažās sekundēs sasmalcināt tādus produktus kā sīpoli, ķiploki, gaļa (sagriezta gabaliņos), žāvēti augļi un sagatavot maizi (grauzdiņus).

Neizmantojiet augļu smalcinātāju dzērienu (augļu sulu ...) pagatavošanai

- Garšaugu smalcinātājs (E) var dažos mirkļos sasmalcināt dažādus garšaugus: koriandra sēklas, pipari ...
- Šie piederumi aprīkoti ar trauku (F), kas neļauj tieši piekļūt asmeņiem izmantošanas laikā.

1- Ielieciet traukā (F) visus produktus
2- Uzstādiet starpliku(d1) vai (e1) uz asmeņu bloka (d2 vai e2). (4. att.)
3- Pagrieziet asmeņu bloku un trauku tā, lai 2 atzīmes ⧗ uz trauka un asmeņu bloka sakristu. Pagrieziet piederumu un asmeņu bloku par ceturtdaļu apgrieziena pretēji pulksteņrādītāja virzienam. (5. att.)

Uzmanieties, ja piederums nav pareizi uzstādīts, var notikt noplūde

4- Pagrieziet piederumu kopu (D vai E) un uzstādiet uz motora bloka. Sarkanajai atslēgai (nav fiksēts) jāsakrīt ar spraugu motora blokā. (6. att. - pozīcija 1)
5- Pagrieziet visu piederumu kopu (D vai E) par ceturtdaļu pagrieziena līdz parādās zaļā atslēga (slēgts). (6. att. - stāvoklis 2)
6- Ieslēdziet ierīci, pagriežot ātruma slēdzi (B) vēlamajā stāvoklī vai veiciet dažas pulsācijas. Darbības laika turiet trauku (F) .
7- Lai ierīci izslēgtu, pagrieziet ātrumu slēdzi (B) pozīcijā „0".
8- Noņemiet piederumu, pagriežot par ceturtdaļu apgrieziena pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz parādās sarkanā atslēga (nav fiksēts). Noņemiet piederumu kopu (D, E) no motora bloka.
9- Pirms asmeņu bloka (d2, e2) noņemšanas no trauka (F) pagrieziet to uz darba galda un izjauciet pretējā secībā.
10- Pēc tam varat izņemt produktus no trauka.
11- * Pēc dažu produktu samaisīšanas trauka krāsa var mainīties: (krustnagliņas, kanēlis ...)

Produkti	Daudzumi (maks.)	Darbības veids	Piederumi
Aprikozes/vīģes	40 g	3 s/ātrums 2	**D**
Rīvmaize	1 grauzdiņš	10 s ar pulsāciju	**D**
Sīpoli	60 g	6 s/ātrums 1	**D**
Mandeles/rieksti dekoratīvie	60 g	30 s ar pulsāciju	**D**
Selerijas/kinza	10 g	Pulsēšana	**D**
Koriandra sēklas	40 g	30 s/ātrums 2	**E**

IERĪCES TĪRĪŠANA

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un izņemiet piederumus
- Rīkojieties uzmanīgi, blendera trauka un piederumu asmeņi ar ļoti asi.
- Noņemiet trauku un nomazgājiet to un tā vāku tekošā ūdenī.
- Motora bloku tīriet (A) ar nedaudz samitrinātu drāniņu. Rūpīgi nosusiniet.
- Nelieciet motora bloku (A) ūdenī.
- Lai atvieglotu tīrīšanu, neaizmirstiet tūlīt pēc lietošanas noņemamās daļas mazgāt siltā ziepjūdenī.
- Lai atvieglotu blendera trauka tīrīšanu(C), izņemiet asmeņu bloku (c1), pagriežot to par ceturtdaļu pagrieziena pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Noņemiet starpliku (c2) un mazgājiet to tekošā ūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā.
- STIKLA TRAUKS (atkarībā no modeļa):
  Stikla trauku (C) var mazgāt trauku mazgāšanas mašīnas augšējā nodalījumā, izmantojot programmu "ECO" vai "VIEGLI NETĪRS".
  Piederumus (D, E) trauku mazgāšanas mašīnā nemazgāt.

- PLASTMASAS TRAUKS (atkarībā no modeļa):
  Plastmasas trauku (C) un piederumus (D, E) trauku mazgāšanas mašīnā nemazgāt.

KO DARĪT, JA JŪSU IERĪCE NEDARBOJAS?

PROBLĒMAS	IEMESLI	RISINĀJUMS
Ierīce nedarbojas	Kontaktdakša nav pieslēgta strāvai	Pieslēdziet ierīci elektrotīklam ar piemērotu spriegumu.
	Trauks vai piederums nav pareizi savienoti ar motora bloku.	Pārliecinieties, ka trauks vai piederums ir pareizi savienoti ar motora bloku saskaņā ar norādījumiem.
Pārmērīgas vibrācijas	Ierīce nav novietota uz līdzenas virsmas.	Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
	Pārāk liels produktu apjoms.	Samaziniet produktu daudzumu.
Noplūde no vāka	Pārāk liels produktu apjoms.	Samaziniet produktu daudzumu.
	Vāks nav pareizi uzlikts uz ierīces.	Uzlieciet vāku pareizi uz blendera trauka.
Noplūde no blendera trauka pamatnes.	Blendera trauka starplika (c2) nav uzlikta pareizi vai vispār nav uzlikta.	Uzlieciet starpliku pareizi un nofiksējiet asmeņu turētāju pareizi.
Noplūde no piederumu pamatnes	Starplika uz asmeņu bloka (d2) vai (e2) uzlikta nepareizi vai vispār nav uzlikta.	Uzlieciet starpliku uz asmeņu bloka (d2) vai (e2) un nofiksējiet to pariezi uz vāka (F).
Asmens griežas ar grūtībām.	Pārtikas gabali pārāk lieli vai pārāk cieti.	Samaziniet smalcināmo produktu lielumu vai daudzumu. Pievienojiet šķidrumu.
Nav iespējams nofiksēt asmeņu bloku ar starpliķu (c1+c2) uz trauka (c3).	Starplika (c2) nav uzlikta pareizi.	Uzlieciet starpliku, lai būtu redzamas 3 gropes, kā parādīts 1. att.

Vai Jūsu blenderis vēl aizvien nedarbojas?

Vērsieties sertificētā servisā (to saraksts pievienots).
Ja vēlaties personalizēt savu blenderi, Jūsu rīcībā ir pilnvarotie pārstāvji un sertificētie servisi, kur varat iegādāties šādus piederumus: svaigo dārzeņu smalcinātājs (D), garšaugu smalcinātājs (E), vai blendera trauks (C).

APARATO APRAŠYMAS

A Variklio skyrius
B Greičio pasirinkimo svirtis
C Maišytuvo mazgas:
- **c1** Peilių mazgas
- **c2** Sandarinimo žiedas
- **c3** Maišytuvo indas su padalomis
- **c4** Dangtelis
- **c5** Dozatoriaus kamštis

D Smulkintuvas prieskoninėms žolelėms (*priedas priklausomai nuo modelio)
- **d1** Sandarinimo žiedas
- **d2** Peilių prieskoninėms žolelėms mazgas

E Prieskonių smulkintuvas (*priedas priklausomai nuo modelio)
- **e1** Sandarinimo žiedas
- **e2** Prieskonių peilių mazgas

F Smulkintuvo indas prieskoninėms žolelėms ir smulkintuvas prieskoniams

Modelio, kurį nusipirkote, priedai pavaizduoti ant pakuotės.

ĮSPĖJIMAS: saugos įspėjimai yra prietaiso dalis. Pradėdami naudoti savo naują prietaisą atidžiai juos perskaitykite. Saugokite saugos įspėjimus ten, kur galėtumėte vėliau juos rasti ir peržiūrėti.

SAUGOS UŽRAKTAS

Aparatas negali veikti, kai indas (C) arba priedai (D arba E) nėra tinkamai uždėti ir užfiksuoti ant variklio skyriaus (A).

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Prieš naudodami pirmą kartą išplaukite visus priedus (C, D, E, F) karštu vandeniu su muilu, išskyrus variklio skyrių (A).

DĖMESIO: Peilių ašmenys yra itin aštrūs, būkite labai atsargūs naudodami arba plaudami aparatą.

- Prieš įjungdami aparatą įsitikinkite, kad nuimta visa pakuotė.
- Svarbi pastaba: nustatykite greičio pasirinkimo svirtį (B) ties „0" prieš uždėdami maišytuvo indą arba priedus ant variklio skyriaus.
- Aparatas įsijungia tik tada, jei indas arba priedas yra tinkamoje padėtyje ir užfiksuotas.
- **Nejunkite maišytuvo, jei dangtelis neuždėtas.**

- Sudrėkinkite žiedą (c2) ir uždėkite ją ant peilių mazgo (c1) : uždėjus žiedą 3 jo įrantos turi būti matomos. Jei jis uždėtas priešinga kryptimi, peilių mazgo ant indo užfiksuoti negalėsite. (1 pav.)
- Uždėkite visumą (c1+c2) ant indo apačios (c3). Užfiksuokite sukdami peilių mazgą ketvirtį rato prieš laikrodžio rodyklę. (2 pav.)
- Sudėkite ingredientus į surinktą indą neviršydami nurodyto maksimalaus lygio:

  *** 1,25 l tirštiems mišiniams**

  *** 1 l skystiems mišiniams**
- Užfiksuokite dangtelį (c4) ant indo. Įstatykite dozavimo kamštį (c5) į tam skirtą vietą dangtelyje.
- Uždėkite surinktą maišytuvo indą (C) ant variklio skyriaus (A). Raudona spyna (atidaryta) 🔓 yra variklio skyriaus plyšyje. (3 pav. - 1 padėtis)
- Po to pasukite maišytuvo indą (C) ketvirtį rato, kad pasirodytų žalia spyna (uždaryta). 🔒 (3 pav. - 2 padėtis)

Galimos 2 indo padėtys: variklio skyriaus rankenėlė nukreipta į dešinę arba į kairę.

- Laikykitės ilgiausio 3 minučių trintuvo naudojimo.
- Smulkintuvas prieskoninėms žolelėms (D) leidžia per kelias sekundes susmulkinti ingredientus, pvz., svogūnus, česnakus, mėsą (supjaustytą gabalėliais), sausus vaisius, padaryti trupinius (džiūvėsius).

Nenaudokite smulkintuvo prieskoninėms žolelėms skysčiams ruošti (vaisių sultims…)

- Smulkintuvas prieskoniams (E) leidžia jums per kelias sekundes sumalti įvairius prieskonius: kalendros grūdelius, pipirus…
- Šiems priedams yra skirtas indas (F), dėl kurio peilių pasiekti negalima, kai jie naudojami.

1- Apverskite indą (F) ir supilkite ingredientus
2- Padėkite sandarinimo žiedą (d1) arba (e1) į jam skirtą ⧖ įrantą peilių mazge (d2 arba e2). (4 pav.)

Uždėkite peilių mazgą ant indo, sulygindami 2 ženklus ant indo ir peilių mazgo. Užfiksuokite priedą pasukdami peilių mazgą ketvirtį apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę. (5 pav.)

Dėmesio, jei priedas blogai užfiksuojamas, galimas nuotėkis

3- Apverskite sumontuotą priedą (D arba E) ir uždėkite jį ant variklio bloko. Raudona spyna (atidaryta) 🔓 yra variklio skyriaus plyšyje. (6 pav. - 1 padėtis)
4- Po to pasukite sumontuotą priedą (D arba E) ketvirtį rato, kad pasirodytų žalia spyna (uždaryta). 🔒 (6 pav. - 2 padėtis)
5- Įjunkite aparatą ir pasukite greičio pasirinkimo svirtį (B) į pageidaujamą padėtį arba duokite kelis impulsus link „impulsas". Laikykite indą (F) aparatui veikiant.

Norėdami išjungti aparatą perkelkite greičio pasirinkimo svirtį (B) ties padėtimi „0".

6- Atfiksuokite priedą, pasukdami jį ketvirtį rato prieš laikrodžio rodyklę, kol pasirodys raudona spyna (atidaryta). 🔓

Nuimkite surinktą priedą (D, E) nuo variklio bloko.
Vėl uždėkite jį ant darbinio paviršiaus prieš atfiksuodami peilių bloką(d2, e2) indą (F) atlikdami veiksmus priešinga eilės tvarka, nei uždėdami.
Tada galėsite paimti iš indo paruoštą patiekalą.
* Indo spalva dėl maišymo su tam tikrais labai kietais ingredientais gali pasikeisti: (gvazdikėliais, cinamonu…)

Ingredientai	Kiekiai (maks.)	Veikimo laikas	Priedas
Abrikosai	40 g	3 s / 2 greitis	**D**
Trupiniai	1 1 džiūvėsis	10 s impulsais	**D**
Svogūnai	60 g	6 s / 1 greitis	**D**
Migdolai / lazdynų riešutai be kevalų	60 g	30 s impulsu	**D**
Petražolė / šviežia kalendra	10 g	impulsais	**D**
Kalendros grūdeliai	40 g	30 s / 2 greitis	**E**

APARATO VALYMAS

- Atjunkite aparatą ir nuimkite priedus
- Elkitės su jais atsargiai, maišytuvo indo peiliai ir priedai yra aštrūs.
- Nuimkite indą ir išplaukite jį bei dangtį tekančiu vandeniu.
- Variklio blokui valyti (A) naudokite drėgną skudurėlį. Kruopščiai jį nusausinkite.
- Niekada nenardinkite variklio bloko (A) po tekančiu vandeniu.
- Norėdami palengvinti valymą nuplaukite nuimamus elementus karštu vandeniu su muilu iš karto po naudojimo.
- Tam, kad būtų lengviau plauti maišytuvo indą (C) atfiksuokite peilių mazgą (c1), pasukdami jį ketvirtį rato prieš laikrodžio rodyklę. Nuimkite sandarinimo žiedą (c2) ir išplaukite juos tekančiu vandeniu arba indaplovėje.

- STIKLINIO DUBENS VERSIJA (priklausomai nuo modelio): Stiklinį dubenį (C) galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje programa „ECO“ arba „MAŽAI NEŠVARUMŲ“. Papildomų įtaisų (D, E) plauti indaplovėje negalima.

- PLASTIKINIO INDO VERSIJA (priklausomai nuo modelio): Plastikinio indo (C) ir papildomų įtaisų (D, E) plauti indaplovėje negalima.

KĄ DARYTI, JEI APARATAS NEVEIKIA?

TRIKTYS	PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Aparatas neveikia	Kištukas nėra įjungtas į elektros lizdą	Įjunkite aparato kištuką į atitinkamos įtampos lizdą
	Indas arba priedas netinkamai uždėtas arba užfiksuotas ant variklio skyriaus	Patikrinkite ar indas arba priedai yra tinkamai uždėti ir užfiksuoti ant variklio skyriaus pagal nuorodą paveikslėlyje
Per didelės vibracijos	Aparatas pastatytas ant nelygaus paviršiaus	Pastatykite aparatą ant lygaus paviršiaus
	Per daug ingredientų	Sumažinkite apdorojamų ingredientų kiekį
Nuotėkis pro dangtelį	Per daug ingredientų	Sumažinkite apdorojamų ingredientų kiekį
	Dangtelis uždėtas netinkamai	Tinkamai užfiksuokite dangtelį ant maišytuvo indo
Nuotėkis pro maišytuvo indo apačią	Maišytuvo indo žiedas (c2) yra uždėtas netinkamai arba jo nėra	Vėl uždėkite žiedą ir tinkamai užfiksuokite peilių laikiklį
Nuotėkis pro priedus	Žiedas ant peilių bloko (d2) arba (e2) yra blogai užfiksuotas arba jo nėra	Pataisykite žiedą ant peilių bloko (d2) arba (e2) ir jį tinkamai užfiksuokite ant dangtelio (F)
Peilis lengvai nesisuk	Maisto gabalėliai per dideli arba per kieti	Sumažinkite apdorojamų ingredientų dydį arba kiekį Įpilkite papildomai skysčio
Neįmanoma užfiksuoti peilių bloko su žiedu (c1+c2) ant indo (c3)	Žiedas (c2) yra blogai uždėtas	Uždėkite žiedą, 3 įrantos turi būti matomos pagal 1 pav.

Maišytuvas vistiek neveikia?

Kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
Galite pritaikyti maišytuvą savo poreikiams ir iš įprasto pardavėjo arba patvirtintų remonto dirbtuvių įsigyti šiuos priedus: papildomą smulkintuvą prieskoninėms žolelėms (D), papildomą smulkintuvą prieskoniams (E) arba papildomą maišytuvo indą (C).

OPIS URZĄDZENIA

A Silnik
B Przełącznik prędkości
C Blender:
- **- c1** Nóż
- **- c2** Uszczelka
- **- c3** Pojemnik blendera z podziałką
- **- c4** Fedő
- **- c5** Pokrywa

D Młynek do ziół (*akcesoria dostępne w zależności od modelu)
- **- d1** Uszczelka
- **- d2** Nóż do ziół

E Młynek do przypraw (*akcesoria dostępne w zależności od modelu)
- **- e1** Uszczelka
- **- e2** Nóż do przypraw

F Pojemnik młynka do ziół i przypraw

Akcesoria dostarczone z modelem, który Państwo nabyli są przedstawione na etykiecie umieszczonej na górze opakowania.

UWAGA: niniejsze zalecenia bezpieczeństwa stanowią część urządzenia. Przed pierwszym użyciem należy uważnie je przeczytać. Zalecenia należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, by móc później z nich skorzystać.

BLOKADA ZABEZPIECZAJĄCA

Urządzenie nie będzie działać, gdy pojemnik (C) lub akcesoria (D lub E) nie są prawidłowo ustawione i zablokowane na silniku (A).

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie akcesoria (C, D, E, F) wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie należy myć silnika (A).

UWAGA: Ostrza noży są bardzo ostre, należy posługiwać się nimi z zachowaniem ostrożności podczas obsługi lub mycia urządzenia.

- Należy upewnić się, że z urządzenia zostały usunięte wszystkie elementy opakowania przed jego uruchomieniem.
- Ważna uwaga: Ustawić przełącznik prędkości (B) w położeniu „0” przed założeniem pojemnika blendera lub akcesoriów na silniku.
- Urządzenie uruchamia się automatycznie gdy pojemnik lub akcesoria zostaną założone i zablokowane na korpusie urządzenia.
- **Nie uruchamiać blendera, jeżeli pokrywa nie jest założona na miejsce.**

- Zwilżyć uszczelkę (c2) i założyć prawidłowo na nożu (c1): 3 fałdy uszczelki muszą być widoczne po założeniu uszczelki. W przypadku założenia w inny sposób, nie będzie można zablokować noża w pojemniku. (Rys. 1)
- Włożyć całość (c1+c2) na dno pojemnika (c3). Zablokować obracając nóż o ćwierć obrotu w lewo. (Rys. 2)
- Włożyć składniki do zmontowanego pojemnika bez przekraczania maksymalnego poziomu:
  *** 1,25 l dla gęstych produktów**
  *** 1 l dla płynnych produktów**
- Zablokować pokrywę (c4) na pojemniku. Włożyć korek-dozownik (c5) na miejsce w pokrywie.
- Założyć pojemnik blendera (C) na silnik (A). Czerwona kłódka (otwarta) 🔓 musi być wyrównana ze szczeliną silnika.
  (Rys. 3 - pozycja 1)
- Następnie należy obrócić pojemnik blendera (C) o ćwierć obrotu do momentu pojawienia się zielonej kłódki (zamkniętej) 🔒 . (Rys. 3 - pozycja 2)

Pojemnik można ustawić w 2 pozycjach: z uchwytem z prawej lub z lewej strony silnika.

- Blender może pracować maksymalnie przez 3 minuty.
- Młynek do ziół (D) umożliwia posiekanie w kilka sekund takich składników jak cebula, czosnek, mięso (pokrojone na kawałki), suszone owoce, przygotowanie tartej bułki (sucharów).

Nie należy używać młynka do ziół do produktów płynnych (sok owocowy …)

- Młynek do przypraw (E) umożliwia zmielenie w kilka sekund różnych przypraw: ziarna kolendry, pieprzu…
- Te akcesoria są wyposażone w pojemnik (F), który uniemożliwia dostęp do noża w czasie użytkowania.

1- Odwrócić pojemnik (F) i wsypać składniki
2- Założyć uszczelkę (d1) lub (e1) na miejsce na nożu (d2 lub e2). (Rys. 4)

Włożyć nóż do pojemnika wyrównując 2 oznaczenia ⧗ na pojemniku i nożu. Zablokować obracając nóż o ćwierć obrotu w lewo. (Rys. 5)

Należy pamiętać, że w przypadku nieprawidłowego montażu mogą występować nieszczelności

3- Odwrócić zmontowane akcesoria (D lub E) i założyć na silnik. Czerwona kłódka (otwarta) 🔓 musi być wyrównana ze szczeliną silnika. (rys. 6 - pozycja 1)
4- Obrócić zmontowane akcesoria (D lub E) o ćwierć obrotu do momentu pojawienia się zielonej kłódki (zamkniętej) 🔒 . (Rys. 6 - pozycja 2)
5- Podłączyć urządzenie i obrócić przełącznik prędkości (B) w wybraną pozycję lub nacisnąć kilka razy przycisk „pulse”. Przytrzymywać pojemnik (F) w czasie działania.

Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik prędkości (B) w położeniu „0”.

6- Odblokować akcesoria obracając o ćwierć obrotu w lewo do momentu pojawienia się czerwonej kłódki (otwartej) 🔓 . Zdjąć akcesoria (D, E) z silnika.

Obrócić na blacie przed odblokowaniem noża (d2, e2) na pojemniku (F) postępując odwrotnie jak w przypadku montażu.
Następnie można wyjąć produkty z pojemnika.
* Kolor pojemnika może ulec zmianie na skutek miksowania niektórych twardych składników: (goździki, cynamon…)

Składniki	Ilości (maks.)	Czas działania	Akcesoria
Morele	40 g	3 sek. / prędkość 2	**D**
Bułka tarta	1 sucha bułka	10 s impulsowo	**D**
Cebula	60 g	6 sek. / prędkość 1	**D**
Migdały / orzechy bez łupin	60 g	30 s impulsowo	**D**
Pietruszka / świeża kolendra	10 g	impulsowo	**D**
Ziarna kolendry	40 g	30 sek. / prędkość 2	**E**

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Odłączyć urządzenie i zdjąć akcesoria
- Noże pojemnika blendera i akcesoriów są bardzo ostre, należy posługiwać się nimi z zachowaniem ostrożności.
- Zdjąć pojemnik i opłukać pod bieżącą wodą razem z pokrywą.
- Do czyszczenia silnika (A) należy używać wilgotnej ściereczki. Dokładnie wysuszyć.
- Nigdy nie zanurzać silnika (A) w wodzie.
- W celu ułatwienia czyszczenia należy pamiętać o umyciu elementów zdejmowanych wodą z płynem do mycia naczyń natychmiast po użyciu.
- W celu ułatwienia mycia pojemnika blendera (C) należy odblokować nóż (c1) obracając go o ćwierć obrotu w lewo. Zdjąć uszczelkę (c2) i umyć pod bieżącą wodą lub w zmywarce do naczyń.
- WERSJA ZE SZKLANYM POJEMNIKIEM (w zależności od modelu): Szklany pojemnik (C) można myć w zmywarce na górnym poziomie w programie „ECO" lub „NACZYNIA LEKKO ZABRUDZONE". Akcesoriów (D, E) nie można myć w zmywarce.

- WERSJA Z POJEMNIKIEM PLASTIKOWYM (w zależności od modelu): Plastikowego pojemnika (C) ani akcesoriów (D, E) nie można myć w zmywarce.

CO ROBIĆ JEŻELI PAŃSTWA URZĄDZENIE NIE DZIAŁA?

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Wtyczka nie jest podłączona do sieci	Podłączyć urządzenie do gniazdka z identycznym napięciem
	Pojemnik lub akcesoria nie są prawidłowo założone lub zablokowane na silniku	Sprawdzić, czy pojemnik lub akcesoria są prawidłowo założone i zablokowane na silniku jak pokazano na rysunku w instrukcji
Nadmierne wibracje	Urządzenie nie jest ustawione na płaskiej powierzchni	Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni
	Za dużo składników	Zmniejszyć ilość składników
Wyciekanie spod pokrywy	Za dużo składników	Zmniejszyć ilość składników
	Pokrywa nie jest założona prawidłowo	Zablokować prawidłowo pokrywę na pojemniku blendera
Wyciekanie przez dolną część pojemnika blendera	Uszczelka (c2) pojemnika blendera jest nieprawidłowo założona lub nie została założona	Założyć uszczelkę i zablokować prawidłowo nóż
Wyciekanie przez dolną część akcesoriów	Uszczelka na nożu (d2) lub (e2) jest nieprawidłowo złożona lub nie została założona	Założyć uszczelkę na nóż (d2) lub (e2) i zablokować go prawidłowo na pokrywie (F)
Nóż obraca się z trudem	Kawałki produktów są za duże lub zbyt twarde	Zmniejszyć wielkość lub ilość produktów Dodać płynu
Nie można zablokować noża z uszczelką (c1+c2) na pojemniku (c3)	Uszczelka (c2) jest źle założona	Założyć prawidłowo uszczelkę, 3 fałdy muszą być widoczne jak pokazano na rysunku 1

Państwa urządzenie nadal nie działa?

Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu (patrz lista w książeczce serwisowej).
Urządzenie można dostosować odpowiednio do osobistych potrzeb użytkownika poprzez dokupienie następujących elementów wyposażenia w sklepie lub autoryzowanym serwisie: Młynek do ziół (D), młynek do przypraw (E) lub dodatkowy pojemnik blendera (C).

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A Motor unit
B Speed selector
C Blender unit:
- **- c1** Blade unit
- **- c2** Gasket
- **- c3** Graduated blender jug
- **- c4** Lid
- **- c5** Measuring cup

D Herb chopper
(***accessory depending on model)
- **- d1** Gasket
- **- d2** Herb chopper blade unit

E Spice grinder
(***accessory depending on model)
- **- e1** Gasket
- **- e2** Spice blade unit

F Herb chopper and Spice grinder bowl

The accessories contained in the model you have bought are represented on the label on the top of the packaging.

CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

SAFETY LOCKING

The appliance can run only when the jug **(C)** or accessories **(D** or **E)** are correctly positioned and locked on the motor unit **(A)**.

USING FOR THE FIRST TIME

- Before using your appliance for the first time, clean all the accessories **(C, D, E, F)** in warm soapy water, except for the motor unit **(A)**. **CAUTION: The blades are extremely sharp; handle them with caution when using or cleaning the appliance.**
- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance.
- Important note: Turn the speed selector **(B)** to "0" before placing the blender jug or accessories on the motor unit.
- The appliance starts only if the jug or accessory is correctly positioned and locked on its body.
- **Do not operate the blender if the lid is not in place.**

USING YOUR APPLIANCE

- Moisten the gasket **(c2)** and position it correctly on the blade unit **(c1)**: the 3 folds of the gasket must be visible once it is in place. If it is positioned in the other direction, you will not be able to lock the blade unit on the jug. (Fig. 1).
- Place the assembly **(c1+c2)** on the

base of the jug **(c3)**. Lock it by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 2).

- Introduce the ingredients into the assembled jug without exceeding the maximum level indicated:
  - **1.25L for thick mixtures**
  - **1L for liquid preparations.**
- Lock the lid **(c4)** on the jug. Place the measuring cup **(c5)** in its recess on the lid.
- Place the blender jug assembly **(C)** on the motor unit **(A)**. The red lock (open 🔓 is aligned in the slot on the motor unit. (Fig. 3 - position 1)
- Then rotate the blender jug **(C)** through a quarter turn until the green lock (closed) 🔒 appears. (Fig. 3 - position 2).
  2 jug positions are possible: handle on the right or left of the motor unit.
- Do not use the blender for more than three minutes at a time.
- With the herb chopper **(D)** you can chop ingredients like onions, garlic, meat (cut into pieces) and dry fruits in a few seconds, make crumbs (rusk).
  Do not use the herb chopper for liquid preparations (fruit juices, etc.)
- With the spice grinder **(E)** you can grind spices in a few seconds: coriander seeds, pepper, etc.
- These accessories are equipped with a bowl **(F)** that prevents access to the blades during use.

1- Rotate the bowl **(F)** and pour the ingredients.

2- Position the gasket **(d1)** or **(e1)** in its recess on the blade unit **(d2** or **e2)**. (Fig. 4). Position the blade unit on the bowl aligning both the marks on the bowl and the blade unit. Lock the accessory by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 5).

<u>Caution</u>: leaks can occur if the accessory is not locked correctly.

3- Rotate the assembled assembly **(D** or **E)** and position it on the motor unit. The red lock (open) 🔓 is aligned in the slot on the motor unit. (Fig 6 - position 1)

4- Then rotate the assembled accessory **(D** or **E)** through a quarter turn clockwise until the green lock (closed) 🔒 appears. (Fig. 6 - position 2).

5- Plug in the appliance and turn the speed selector **(B)** to the desired position or apply a few pulses. Hold the bowl **(F)** when the appliance is running. To stop the appliance, turn the speed selector **(B)** back to position "0".

6- Unlock the accessory by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction, until the red lock (open) 🔓 appears.
Remove the assembled accessory **(D, E)** from the motor unit.
Turn it over on the worktop before unlocking the blade unit **(d2, e2)** from the bowl **(F)** in the reverse order of the assembly. The blades are very sharp: handle them with caution to avoid injury.
You can then collect the preparation in the bowl.

* The colour of the bowl may change after blending certain very hard ingredients: (cloves, cinnamon, etc.).

Ingredients	Quantities (max.)	Operating time	Accessory
Apricots / figs	40 g	3 s / speed 2	**D**
Crumbs	1 rusk	10 seconds per pulse	**D**
Onions	60 g	6 sec / speed 1	**D**
Shelled almonds / hazelnuts	60 g	30 seconds per pulse	**D**
Parsley / fresh coriander	10 g	In pulses	**D**
Coriander seeds	40 g	30 sec / speed 2	**E**

CLEANING YOUR APPLIANCE

- Unplug the appliance and remove the accessories
- Handle them with caution: the blades on the blender jug and accessories are sharp.
- Remove the jug and rinse it and its lid under running water.
- To clean the motor unit **(A)**, use a moist cloth. Dry it carefully.
- Never immerse the motor unit **(A)** in running water.
- For easy cleaning, be sure to wash the removable parts in water and a little washing-up liquid immediately after use.
- To clean the blender jug **(C)** easily, unlock the blade unit **(c1)** by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction. Remove the gasket **(c2)** and clean them under running water or in the dishwasher.

- GLASS BOWL VERSION (depending on model):

The glass bowl **(C)** can be cleaned in the dishwasher on the upper rack - use the 'ECO' or 'LOW SALT' programme.
The accessories **(D, E)** cannot be cleaned in the dishwasher.

- PLASTIC BOWL VERSION (depending on model):

The plastic bowl **(C)** and the accessories **(D, E)** cannot be cleaned in the dishwasher.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK ?

Problems	Causes	Solutions
Product does not work.	The plug is not fitted correctly into the socket .	Plug the appliance into a socket and switch on.
	The jug or accessory is not correctly positioned or locked on the motor unit.	Check that the jug or accessories are correctly positioned and locked onto the motor unit as shown in the figure in the manual.
Excessive vibrations.	The product is not placed on a flat, stable, heat-resistant surface.	Place the product on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak from the lid.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not correctly positioned.	Lock the lid correctly on the blender jug.
Leak from the base of the blender jug.	The blender jug gasket **(c2)** is not positioned correctly or is missing.	Reposition the gasket and lock the blade holder correctly.
Leak from the base of the accessories.	The gasket on the blade unit **(d2)** or **(e2)** is not positioned correctly or is missing.	Reposition the gasket on the blade unit **(d2)** or **(e2)** and lock it correctly onto the bowl **(F)**.
The blade does not turn easily.	Pieces of food too large or too hard.	Reduce the size or quantity of ingredients processed. Add liquid
Impossible to lock the blade unit with the gasket **(c1+c2)** on the jug **(c3)**.	The gasket **(c2)** is not positioned correctly.	Reposition the gasket, the 3 folds should be visible as shown in Fig. 1.

Your blender still does not work?

Contact an approved service centre (see list in service booklet).
You can customise your blender and obtain the following accessories from your usual dealer or from an approved service centre: Herb chopper accessory **(D)**, Spice grinder accessory **(E)**, or an additional blender jug **(C)**.

NL

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A Motorblok
B Snelheidskeuzeschakelaar
C Blendereenheid:
- **c1** Meseenheid
- **c2** Pakking
- **c3** Mengbeker met maatverdeling
- **c4** Deksel
- **c5** Doseerdop

D Kruidenmaler (*accessoire afhankelijk van het model)
- **d1** Pakking
- **d2** Kruidenhakmes

E Specerijenmes (*accessoire afhankelijk van het model)
- **e1** Pakking
- **e2** Specerijenmeseenheid

F Kom van kruiden- en specerijenmaler

De bijgeleverde accessoires van het zojuist door u aangekochte model worden op het etiket boven op de verpakking voorgesteld.

OPGELET: De veiligheidsvoorschriften worden bij het apparaat geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar deze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt gebruiken.

VEILIGHEIDSVERGRENDELING

Het apparaat werkt alleen als de mengbeker (C) of de accessoires (D of E) op de juiste wijze op het motorblok (A) zijn geplaatst en vergrendeld.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Reinig alle accessoires (C, D, E, F), behalve het motorblok (A), in een warm sopje voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

OPGELET: De messen zijn vlijmscherp; hanteer ze voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt of reinigt.

- Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal is verwijderd voordat u het apparaat gebruikt.
- Belangrijke opmerking: Zet de snelheidskeuzeschakelaar (B) op “0” voordat u de mengbeker of accessoires op het motorblok plaatst.
- Het apparaat kan pas worden gestart wanneer de mengbeker of het accessoire op de juiste wijze op de romp van het apparaat is geplaatst en vergrendeld.
- **Gebruik de blender niet zonder deksel.**

WERKEN MET HET APPARAAT

- Bevochtig de pakking (c2) en plaats ze op de juiste wijze op de meseenheid (c1): na het plaatsen van de pakking moeten de 3 plooien zichtbaar zijn. Als de pakking in de andere richting is geplaatst, zal

de meseenheid niet op de mengbeker kunnen worden vergrendeld. (Fig. 1)

- Plaats het geheel (c1+c2) op de voet van de mengbeker (c3). Vergrendel het door de meseenheid een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien. (Fig. 2)
- Doe de ingrediënten in de mengbeker zonder het aangegeven maximumniveau te overschrijden:
  *** 1,25 l voor dikke mengsels**
  *** 1 l voor vloeibare bereidingen**
- Vergrendel het deksel (c4) op de mengbeker. Plaats de doseerdop (c5) in de uitsparing op het deksel.
- Plaats de mengbeker (C) op het motorblok (A). Het rode slotje (open) 🔓 moet op één lijn staan met de gleuf in het motorblok. (Fig. 3 - stand 1)
- Draai de mengbeker (C) vervolgens een kwartslag tot het groene slotje (gesloten) 🔒 verschijnt. (Fig. 3 - stand 2)

De mengbeker kan in 2 standen worden geplaatst: met de handgreep rechts of links van het motorblok.

- Gebruik de blender niet langer dan de maximale gebruikstijd (3 minuten).
- Met de kruidenmaler (D) kunt u ingrediënten als uien, knoflook, vlees (in stukken gesneden) en droge vruchten in enkele seconden fijnhakken en beschuiten verkruimelen.

Gebruik de kruidenmaler niet voor vloeibare bereidingen (vruchtensappen enzovoort)

- Met de specerijenmaler (E) kunt u in enkele seconden specerijen fijnmalen: korianderzaadjes, peper enzovoort.
- Deze accessoires zijn voorzien van een kom (F), die toegang tot de messen voorkomt tijdens het gebruik.

1- Draai de kom (F) en doe er de ingrediënten in.

2- Plaats de pakking (d1) of (e1) in de uitsparing op de meseenheid (d2 of e2). (Fig. 4)

Plaats de meseenheid op de kom door de merktekens ⧖ op de kom en de meseenheid op één lijn te brengen. Vergrendel het accessoire door de meseenheid een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien. (Fig. 5)
Opgelet: een slechte vergrendeling van het accessoire kan lekken veroorzaken

3- Draai het gemonteerde geheel (D of E) en plaats het op het motorblok. Het rode slotje (open) 🔓 moet op één lijn staan met de gleuf in het motorblok. (Fig. 6 - stand 1)

4- Draai het gemonteerde geheel (D of E) vervolgens een kwartslag tot het groene slotje (gesloten)🔒 verschijnt. (Fig. 6 - stand 2)

5- Sluit het apparaat aan op het stopcontact en zet de snelheidskeuzeschakelaar (B) in de gewenste stand of geef enkele pulsen. Houd de kom (F) vast terwijl het apparaat in werking is.
Zet de snelheidskeuzeschakelaar (B) weer op “0” om het apparaat te stoppen.

6- Ontgrendel het accessoire door het een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien tot het rode slotje (open) 🔓 verschijnt. Verwijder het gemonteerde accessoire (D, E) van het motorblok.

Draai het om op het werkvlak voordat u de meseenheid (d2, e2) van de kom (F) ontgrendelt in de tegengestelde volgorde van de montage.
Vervolgens kunt u de bereiding uit de kom halen.
* De kleur van de kom kan veranderen na het mengen van zeer harde ingrediënten: (kruidnagel, kaneel enzovoort).

Ingrediënten	Hoeveelheid (max.)	Werkingsduur	Accessoire
Abrikozen	40 g	3 sec. / snelheid 2	**D**
Kruimels	1 beschuit	10 sec. pulsen	**D**
Uien	60 g	6 sec. / snelheid 1	**D**
Ongepelde amandelen / hazelnoten	60 g	30 sec. pulsen	**D**
Peterselie / verse koriander	10 g	Pulsen	**D**
Korianderzaadjes	40 g	30 sec. / snelheid 2	**E**

REINIGEN VAN UW APPARAAT

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de accessoires
- Hanteer ze voorzichtig: de messen van de mengbeker en de accessoires zijn vlijmscherp.
- Verwijder de mengbeker en spoel deze samen met het deksel af onder de kraan.
- Reinig het motorblok (A) met een vochtige doek. Daarna zorgvuldig afdrogen.
- Houd het motorblok (A) nooit onder water.
- Om het reinigen te vergemakkelijken, wast u de verwijderbare onderdelen in een warm sopje onmiddellijk na gebruik.
- U kunt de mengbeker (C) gemakkelijk reinigen door de meseenheid (c1) een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien. Verwijder de pakking (c2) en reinig deze onder de kraan of in de vaatwasser.

- MODEL MET MENGBEKER UIT GLAS (afhankelijk van het model):
  De glazen mengbeker (C) kan worden gereinigd in de bovenste korf van de vaatwasser met het programma "ECO" of "LICHT BEVUILD". De accessoires (D, E) zijn niet vaatwasserbestendig.

- MODEL MET MENGBEKER UIT PLASTIC (afhankelijk van het model):
  De plastic mengbeker (C) en de accessoires (D, E) zijn niet vaatwasserbestendig.

WAT TE DOEN ALS UW APPARAAT NIET WERKT?

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact met hetzelfde voltage.
	De mengbeker of het accessoire is niet juist op het motorblok geplaatst of vergrendeld.	Controleer of de mengbeker of accessoires juist op het motorblok zijn geplaatst en vergrendeld zoals getoond in de figuur in de handleiding.
Overmatige trillingen.	Het apparaat is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.	Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
Lekkage langs het deksel.	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
	Het deksel is niet goed geplaatst.	Vergrendel het deksel goed met de mengbeker.
Lekkage aan de onderkant van de mengbeker.	De pakking van de mengbeker (c2) is niet goed geplaatst of afwezig.	Plaats de pakking opnieuw en vergrendel de meshouder zoals het hoort.
Lekkage aan de onderkant van de accessoires.	De pakking van de meseenheid (d2) of (e2) is niet goed vergrendeld of afwezig.	Plaats de pakking opnieuw op de meseenheid (d2) of (e2) en vergrendel ze goed met het deksel (F)
Het mes draait niet makkelijk.	De stukken voedsel zijn te groot of te hard.	Maak de stukken kleiner of verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten. Voeg vloeistof toe.
De meseenheid kan niet worden vergrendeld met de pakking (c1+c2) op de mengbeker (c3).	De pakking (c2) is niet goed geplaatst.	Plaats de pakking opnieuw en zorg ervoor dat de 3 plooien zichtbaar zijn zoals getoond in Fig. 1.

Werkt uw blender nog steeds niet?

Neem contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje).
U kunt uw blender aanpassen en de volgende accessoires kopen in uw gewone winkel of bij een erkend servicecentrum: Kruidenmaler (D), specerijenmaler (E) of een extra mengbeker (C).

BESKRIVELSE AF APPARATET

A Motorenhed
B Hastighedsvælger
C Blenderenhed
- **- c1** Knivenhed
- **- c2** Pakning
- **- c3** Kande til blenderen
- **- c4** Låg
- **- c5** Målekop

D Urtekværn (*tilbehør afhænger af modellen)
- **- d1** Pakning
- **- d2** Knivenhed til urtekværn

E Krydderikværn (*tilbehør afhænger af modellen)
- **- e1** Pakning
- **- e2** Knivenhed til krydderikværn

F Skål til krydderikværn og urtekværn

På etiketten øverst på emballagen kan du se, hvilket tilbehør der følger med din model.

ADVARSEL: Sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt igennem, inden det nye apparat tages i brug første gang. Opbevar dem et sted, hvor du senere kan finde og bruge dem.

SIKKERHEDSLÅS

Apparatet kan kun startes, når kanden (C) eller tilbehøret (D eller E) er anbragt korrekt og låst fast på motorenheden (A).

FØRSTEGANGSBRUG

- Inden du tager apparatet i brug for første gang, skal du vaske alt tilbehør (C, D, E og F) i varmt sæbevand – undtagen motorenheden (A).

ADVARSEL: Knivene er meget skarpe. Håndter dem med forsigtighed, når du bruger apparatet eller gør det rent.

- Sørg for, at al indpakning er fjernet, inden du tager apparatet i brug.
- Vigtigt: Drej hastighedsvælgeren (B) om på "0", inden du anbringer kanden eller tilbehøret på motorenheden.
- Apparatet kan kun startes, hvis kanden eller tilbehøret er anbragt korrekt og låst fast på motorenheden.
- **Du må ikke bruge blenderen, hvis låget ikke er sat på.**

- Fugt pakningen (c2), og læg den til rette på knivenheden (c1): Pakningens 3 folder skal kunne ses, når den er lagt på plads. Hvis den er lagt omvendt på, kan du ikke låse knivenheden fast på kanden. (Fig. 1)
- Anbring den samlede enhed (c1+c2) på kandens base (c3). Lås den fast ved at dreje knivenheden en kvart omgang mod uret. (Fig. 2)
- Put ingredienserne i kanden. Du må ikke overskride det maksimale niveau (angivet på kanden):
  - **1,25 liter tyktflydende blandinger**
  - **1 liter tyndtflydende blandinger**
- Lås låget (c4) fast på kanden. Sæt målekoppen (c5) i hullet i låget.
- Anbring den samlede kandeenhed (C) på motorenheden (A). Den røde lås (åben) vises i rillen på motorenheden. (Fig. 3 – position 1)
- Roter derefter kanden (C) en kvart omgang, så den grønne lås (lukket) vises. (Fig. 3 – position 2)

Kanden kan anbringes på to måder: med håndtaget på højre eller venstre side af motorenheden.

- Overhold den maksimale driftstid for blenderen på 3 minutter.
- Du kan bruge urtekværnen (D) til at hakke ingredienser såsom løg, hvidløg, kød (skåret i stykker) og tørret frugt på få sekunder, lave brødkrummer (f.eks. af tvebakker).

Du må ikke bruge urtekværnen til væsker (juice o.lign.)

- Med krydderikværnen (E) kan du kværne krydderier på få sekunder: korianderfrø, peber osv.
- Tilbehøret har en tilhørende skål (F), der forhindrer, at du kommer i kontakt med knivene, mens apparatet bruges.

1- Drej skålen (F), og hæld ingredienserne ud
2- Læg pakningen (d1) eller (e1) til rette på knivenheden (d2 eller e2). (Fig. 4)

Anbring knivenheden på skålen, så mærkerne på skålen og knivenheden er ud for hinanden. Lås tilbehøret fast ved at dreje knivenheden en kvart omgang mod uret. (Fig. 5)

Advarsel: Der kan opstå utætheder, hvis tilbehøret ikke låses ordentligt fast

3- Drej den samlede enhed (D eller E), og anbring den på motorenheden. Den røde lås (åben) vises i rillen på motorenheden. (Fig. 6 – position 1)
4- Drej derefter det samlede tilbehør (D eller E) en kvart omgang, så den grønne lås (lukket) vises. (Fig. 6 – position 2)
5- Sæt strøm til apparatet, og drej hastighedsvælgeren (B) til en fast hastighed, eller drej den frem og tilbage med små mellemrum, så knivene kun kører et par omgange. Hold på skålen (F), mens apparatet er i brug.

Når du vil stoppe apparatet, skal du dreje hastighedsvælgeren (B) tilbage til "0".

6- Åbn låsen til tilbehøret ved at dreje det en kvart omgang mod uret, så den røde lås (åben) vises. Fjern tilbehøret (D, E) fra motorenheden.

Vend det om på bordet, og skru knivenheden af (d2, e2) skålen (F) i modsat rækkefølge af samlingen.
Nu kan du tage skålens indhold ud.
* Skålen blive muligvis misfarvet, hvis du kværner bestemte hårde ingredienser: (f.eks. nelliker, kanelstænger osv.)

Ingredienser	Maksimale mængder	Tid	Tilbehør
Abrikoser	40 g	3 sek. / hastighed 2	**D**
Brødkrummer	1 biscote	10 sek. med pulsefunktion	**D**
Løg	60 g	6 sek. / hastighed 1	**D**
Ikke-smuttede mandler / hasselnødder	60 g	30 sek. med pulsefunktion	**D**
Persille / frisk koriander	10 g	Med kortvarige tryk	**D**
Korianderfrø	40 g	30 sek. / hastighed 2	**E**

RENGØRING AF APPARATET

- Træk strømstikket ud, og fjern tilbehøret fra apparatet
- Håndter dem med forsigtighed. Knivene i kanden og tilbehøret er skarpe.
- Tag kanden af, og skyl den og låget under rindende vand.
- Hvis du vil rengøre motorenheden (A), skal du bruge en fugtig klud. Tør den forsigtigt af.
- Du må aldrig dyppe motorenheden (A) i vand eller holde den under rindende vand.
- De enkelte dele er lettest at rengøre, hvis du anvender varmt sæbevand umiddelbart efter brug.
- Du kan let rengøre kanden (C) hvis du fjerner knivenheden (c1) ved at dreje den en kvart omgang mod uret. Fjern pakningen (c2), og rengør den under rindende vand eller i opvaskemaskinen.

- BEHOLDER AF GLAS (afhængig af model) :
  Glasbeholderen (C) kan rengøres i den øverste kurv i opvaskemaskinen på „ECO"-modus eller programmet til let tilsmudset service.
  Tilbehørsdelene (D, E) er ikke egnede til rengøring i opvaskemaskinen.

- BEHOLDER AF PLASTIK (afhængig af model) :
  Plastikbeholderen (C) og tilbehørsdelene (D, E) er ikke egnede til rengøring i opvaskemaskinen.

HVAD GØR DU, HVIS APPARATET IKKE VIRKER?

PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Produktet fungerer ikke	Strømstikket er ikke sat i stikkontakten	Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med en egnet udgangsspænding
	Kanden eller tilbehøret sidder ikke ordentligt fast på motorenheden	Kontroller, at kanden eller tilbehøret er ordentligt fastgjort på motorenheden som vist på illustrationen i vejledningen
Kraftige vibrationer	Produktet står ikke på en plan overflade	Anbring produktet på en plan overflade
	Mængden af ingredienser er for høj	Nedsæt mængden af ingredienser
Der er en læk fra låget	Mængden af ingredienser er for høj	Nedsæt mængden af ingredienser
	Låget sidder ikke ordentligt fast	Lås låget ordentligt fast på kanden.
Der er en læk i bunden af kanden	Pakningen (c2) sidder ikke ordentligt fast på kanden eller mangler	Læg pakningen ordentligt til rette, og lås knivenheden fast
Der er en læk i bunden af tilbehøret	Pakningen (d2) eller (e2) sidder ikke ordentligt fast på knivenheden eller mangler	Læg pakningen ordentligt til rette på knivenheden (d2) eller (e2), og lås den ordentligt fast på låget (F)
Knivene kan ikke dreje ordentligt rundt	Madvarerne er i for store stykker eller for hårde	Nedsæt mængden eller størrelsen af ingredienser Tilføj væske
Knivenheden med pakningen kan ikke låses fast (c1+c2) på kanden (c3)	Pakningen (c2) sidder ikke ordentligt fast eller mangler	Læg pakningen ordentligt til rette, så de 3 folder kan ses som vist i Fig. 1

Fungerer blenderen stadig ikke?

Kontakt et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
Du kan tilpasse blenderen og købe følgende tilbehør i den butik, du plejer at handle i, eller hos et autoriseret serviceværksted:
Urtekværn (D), krydderikværn (E) eller en ekstra kande til blenderen (C).

BESKRIVELSE AV APPARATET

- **A** Motorenhet
- **B** Hastighetsvelger
- **C** Mikserenhet:
  - **- c1** Knivenhet
  - **- c2** Pakning
  - **- c3** Miksebeger med måleinndeling
  - **- c4** Lokk
  - **- c5** Målekopp
- **D** Urtekvern (* tilbehør avhengig av modell)
  - **- d1** Pakning
  - **- d2** Knivenhet for urtehakker
- **E** Krydderkvern (* tilbehør avhengig av modell)
  - **- e1** Pakning
  - **- e2** Knivenhet for krydder
- **F** Bolle for urte- og krydderkvern

Tilbehøret til modellen du har kjøpt vises på merket øverst på pakken.

OBS: Sikkerhetsinstruksene er å anse som en del av apparatet. Les dem nøye før du bruker apparatet for første gang. Oppbevar dem på et lett tilgjengelig sted for senere bruk.

SIKKERHETSLÅS

Apparatet kan kun startes når begeret (C) eller tilbehør (D eller E) sitter låst på plass i motorenheten (A).

FØRSTE GANGS BRUK

- Rengjør alt tilbehør (C, D, E, F) i varmt såpevann, med unntak av motorenheten (A), før du bruker apparatet for første gang

ADVARSEL: Knivene er ekstremt skarpe. Håndter dem forsiktig ved bruk eller rengjøring av apparatet.

- Sørg for at all emballasje har blitt fjernet før bruk.
- Merk: Skru hastighetsvelgeren (B) til "0" før miksebegeret eller tilbehør settes på motorenheten.
- Apparatet starter kun hvis tilbehøret eller begeret sitter låst på plass.
- **Ikke bruk mikseren hvis lokket ikke sitter på.**

- Fukt pakningen (c2) og sett den riktig på knivenheten (c1): de tre brettene på pakningen må være synlige når den sitter på plass. Hvis den er plassert i motsatt retning vil du ikke kunne låse knivenheten på plass i begeret. (Fig. 1)
- Sett pakningen og knivenheten (c1+c2) på bunnen av begeret (c3). Lås den på plass ved å rotere knivenheten 45 grader mot klokken. (Fig. 2)
- Legg ingrediensene i det sammensatte begeret uten å overstige det angitte maksimumsnivået:

*** 1,25 liter for tykke blandinger**
*** 1 liter for flytende blandinger**

- Lås lokket (c4) på plass på begeret. Sett målekoppen (c5) i fordypningen på lokket.
- Sett det sammensatte miksebegeret (C) på motorenheten (A). Den røde låsen (åpen) er nå på linje med sporet på motorenheten. (Fig. 3 - posisjon 1)
- Roter deretter miksebegeret (C) 45 grader til den grønne låsen (lukket) vises. (Fig. 3 - posisjon 2)

Det finnes to mulige posisjoner for begeret: med håndtaket enten til høyre eller til venstre for motorenheten.

- Blenderen må ikke brukes i over 3 minutter av gangen.
- Med urtekvernen (D) kan du skjære opp ingredienser som løk, hvitløk, kjøtt (i biter) og tørket frukt i løpet av et par sekunder, lage brødsmuler (strøkavring).

Ikke bruk urtekvernen til flytende blandinger (for eksempel fruktjuice)

- Med krydderkvernen (E) kan du male krydder på et par sekunder: korianderfrø, pepper osv.
- Med dette tilbehøret følger også en skål (F) som forhindrer tilgang til knivene under drift.

1- Roter skålen (F) og ha i ingrediensene
2- Sett pakningen (d1) eller (e1) i fordypningen på knivenheten (d2 eller e2). (Fig. 4)
Sett knivenheten på bollen slik at merkene ⧖ på både enheten og bollen står på linje med hverandre. Lås tilbehøret på plass ved å rotere knivenheten 45 grader mot klokken. (Fig. 5)

Advarsel: lekkasjer kan forekomme hvis tilbehøret ikke er låst ordentlig på plass

3- Roter det sammensatte tilbehøret (D eller E) og plasser det på motorenheten. Den røde låsen (åpen) er nå på linje med sporet på motorenheten.
(Fig 6 – posisjon 1)
4- Roter deretter det sammensatte tilbehøret (D eller E) 45 grader til den grønne låsen (lukket) vises.
(Fig. 6 – posisjon 2)
5- Koble til apparatet og skru på hastighetsvelgeren (B) til ønsket hastighet, eller bruk et par pulseringer. Hold skålen (F) når apparatet er i drift.

Skru hastighetsvelgeren (B) tilbake til "0" for å skru apparatet av.

6- Lås opp tilbehøret ved å rotere 45 grader mot klokken helt til den røde låsen (åpen) vises. Fjern det sammensatte tilbehøret (D, E) fra motorenheten.

Snu det rundt på arbeidsoverflaten før knivenheten (d2, e2) låses opp fra skålen (F) i motsatt rekkefølge fra da du satte den sammen.
Nå kan du samle inn blandingen i skålen.
* Skålens farge kan endre seg etter blanding av visse tørre ingredienser (nellik, kanel osv.)

Ingredienser	Mengder (maks)	Driftstid	Tilbehør
Aprikoser	40 g	3 s / hastighet 2	**D**
Smuler	1 kavring	10 sek. per trykk	**D**
Løk	60 g	6 s / hastighet 1	**D**
Skåldede mandler / hasselnøtter	60 g	30 sek. per trykk	**D**
Persille / frisk koriander	10 g	I pulseringer	**D**
Korianderfrø	40 g	30 s / hastighet 2	**E**

RENGJØRE APPARATET

- Trekk ut kontakten og fjern tilbehøret
- Håndter tilbehøret forsiktig: knivene i miksebegeret og tilbehøret er skarpe.
- Ta ut begeret, og skyll både begeret og lokket under rennende vann.
- Bruk en fuktig klut til å rengjøre motorenheten (A). Tørk den forsiktig.
- Sett aldri motorenheten (A) under rennende vann.
- Vask de uttakbare delene i varmt såpevann rett etter bruk for enkel og rask rengjøring.
- Lås opp knivenheten (c1) ved å rotere den 45 grader mot klokken for enkelt å rengjøre miksebegeret (C). Ta ut pakningen (c2) og vask den under rennende vann eller i oppvaskmaskin.
- VERSJON MED GLASSKANNE (avhengig av modell): Glasskannen (C) kan vaskes i oppvaskmaskin, i øvre kurv, med programmet «ØKO» eller «LITE SKITTENT». Tilbehøret (D, E) må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

- VERSJON MED PLASTKANNE (avhengig av modell): Plastkannen (C) og tilbehøret (D, E) må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

HVA GJØR JEG HVIS APPARATET IKKE FUNGERER?

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Produktet virker ikke	Kontakten står ikke i	Koble til apparatet til en stikkontakt med samme spenning
	Begeret eller tilbehøret er ikke riktig låst på plass på motorenheten	Sjekk at begeret eller tilbehøret er riktig låst på plass på motorenheten, som vist på figur i håndboken
For mye vibrasjon	Produktet står ikke på en flat overflate	Sett produktet på en flat overflate
	For stort volum av ingredienser	Reduser mengden ingredienser
Lekkasje fra lokket	For stor mengde ingredienser	Reduser mengden ingredienser
	Lokket sitter ikke riktig på	Lås lokket riktig på plass på miksebegeret
Lekkasje fra bunnen av miksebegeret	Pakningen på miksebegeret (c2) sitter ikke riktig eller mangler	Sett pakningen på plass på nytt, og lås knivholderen på riktig måte
Lekkasje fra bunnen av tilbehøret	Pakningen på knivenheten (d2) eller (e2) er ikke låst riktig eller mangler	Sett pakningen til knivenheten på plass på nytt (d2) eller (e2), og lås den riktig på plass på lokket (F)
Kniven snurrer ikke uten vanskeligheter	Matbitene er for store eller for harde	Reduser størrelsen til ingrediensene eller mengden Tilsett væske
Umulig å låse kniven på plass med pakningen (c1+c2) på begeret (c3)	Pakningen (c2) sitter ikke riktig	Sett pakningen på plass på nytt slik at de tre brettene er synlige (Fig. 1)

Virker mikseren din fremdeles ikke?

Ta kontakt med et godkjent servicesenter (se liste i servicehåndboken).
Du kan tilpasse mikseren din og kjøpe følgende tilbehør fra din lokale forhandler eller et godkjent servicesenter: Urtekvern (D), krydderkvern (E) eller et ekstra miksebeger (C).

BESKRIVNING

SV

A Motorblock
B Hastighetsväljare
C Mixer:
- **- c1** Knivmodul
- **- c2** Tätningsring
- **- c3** Graderad mixerkanna
- **- c4** Lock
- **- c5** Måttbägare

D Örtkvarn (*tillbehör beroende på modell)
- **- d1** Tätningsring
- **- d2** Knivmodul för örtkvarn

E Kryddkvarn (*tillbehör beroende på modell)
- **- e1** Tätningsring
- **- e2** Knivmodul för kryddkvarn

F Skål för ört- och kryddkvarn

Tillbehören som medföljer den modell du har valt anges på etiketten på förpackningens ovansida.

OBSERVERA: Säkerhetsföreskrifterna är en del av apparaten. Läs dem noggrant innan du använder apparaten för första gången. Förvara dem så att de är lätta att hitta och kan användas igen.

SÄKERHETSSPÄRR

Maskinen kan endast köras när kannan (C) och tillbehören (D eller E) är rätt placerade och fastsatta vid motorblocket (A).

FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET

- Innan du använder apparaten för första gången ska du diska alla tillbehör (C, D, E, F) i varmt vatten med diskmedel, men diska inte själva motorblocket (A).

AKTA: Knivarna är mycket vassa, och hantera dem varsamt när du använder eller rengör apparaten.

- Kontrollera att allt förpackningsmaterial har tagits bort innan du använder apparaten.
- Viktigt: Vrid hastighetsväljaren (B) till ”0” innan du placerar mixerkannan eller tillbehören på motorblocket.
- Det går endast att starta apparaten när kannan och tillbehören är ditsatta på rätt sätt.

- Fukta tätningsringen (c2) och lägg den på rätt sätt runt knivmodulen (c1): du måste kunna se alla tre vecken på tätningsringen när den sitter på plats. Om den är vänd åt fel håll kommer du inte att kunna sätta fast knivmodulen på kannan. (Figur 1)
- Placera de ihopsatta delarna (c1+c2) på kannans botten (c3). Sätt fast knivmodulen genom att vrida den ett kvarts varv motsols. (Figur 2)
- Fyll den monterade kannan med ingredienser, utan att överskrida den angivna högsta nivån:

*** 1,25 L för tjocka blandningar**
*** 1 L för lättflytande blandningar**

- Sätt fast locket (c4) på kannan. Placera måttbägaren (c5) i uttaget på locket.
- Sätt hela den ihopsatta mixerkannan (C) på motorblocket (A). Det röda hänglåset (öppet) 🔓 syns i uttaget på motorblocket. (Figur 3 - läge 1)
- Vrid sedan mixerkannan (C) ett kvarts varv tills det gröna låset (stängt) 🔒 syns. (Figur 3 - läge 2)

Kannan kan placeras på två sätt: med handtaget till höger eller vänster om motorblocket.

- Överskrid inte den maximala användningstiden för mixern på 3 minuter.
- Med örtkvarnen (D) kan du hacka ingredienser som t.ex. lök, vitlök, kött (tärningar) och torkad frukt på några sekunder samt göra ströbröd.

Använd inte örtkvarnen för vätskor (t.ex. fruktjuice)

- Med kryddkvarnen (E) kan du mala kryddor på några sekunder, t.ex. koriander, peppar m.m.
- Med dessa tillbehör följer en skål (F) som ser till att det inte går att komma i kontakt med knivarna när de används.

1- Vänd på skålen (F) och häll i ingredienserna
2- Lägg tätningsringen (d1 eller e1) i uttaget på knivmodulen (d2 eller e2). (Figur 4)
Sätt knivmodulen på skålen och passa in markeringen ⧗ på skålen mot markeringen på knivmodulen. Lås fast tillbehöret genom att vrida knivmodulen motsols ett kvarts varv. (Figur 5)

Akta: läckage kan inträffa om tillbehöret inte är ordentligt fastsatt

3- Vänd på hela tillbehörsmodulen (D eller E) och placera den på motorblocket. Det röda hänglåset (öppet) 🔓 syns i uttaget på motorblocket. (Figur 6 - läge 1)
4- Vrid sedan den ihopsatta tillbehörsmodulen (D eller E) ett kvarts varv tills det gröna låset (stängt) 🔒 syns. (Figur 6 - läge 2)
5- Sätt i kontakten och vrid hastighetsväljaren (B) till önskat läge, eller kör den några pulser. Håll i skålen (F) medan apparaten arbetar.
Stoppa apparaten genom att vrida hastighetsväljaren (B) tillbaka till läge "0".
6- Ta loss tillbehöret genom att vrida det moturs ett kvarts varv, tills det röda hänglåset (öppet) 🔓 syns. Ta bort det ihopsatta tillbehöret (D, E) från motorblocket.
Vänd på tillbehöret medan du håller det ovanför köksbänken innan du lossar knivmodulen (d2, e2) från skålen (F). Du tar isär tillbehöret på samma sätt som satte ihop det, men i omvänd ordning.
Ingredienserna samlas upp i skålen (F) när du vänder på tillbehöret.

* Vissa hårdare ingredienser kan färga av sig på skålen (t.ex. kryddnejlikor och kanel)

Ingredienser	Kvantiteter (max)	Körtid	Tillbehör
Aprikoser	40 g	3 s/hastighet 2	**D**
Ströbröd	1 kavring	10 s genom impulser	**D**
Lök	60 g	6 s/hastighet 1	**D**
Skalade mandlar/hasselnötter	60 g	30 s genom impuls	**D**
Persilja/färsk koriander	10 g	Pulser	**D**
Korianderfrö	40 g	30 s/hastighet 2	**E**

RENGÖRING

- Dra ur kontakten till apparaten och ta loss tillbehören
- Hantera dem försiktigt: knivarna på mixerkannan och tillbehören är mycket vassa.
- Ta loss kannan och skölj den och locket under rinnande vatten.
- Använd en fuktig trasa för att torka av motorblocket (A). Torka det noga.
- Låt aldrig motorblocket (A) komma i kontakt med rinnande vatten.
- Det är enklast att få de löstagbara delarna rena genom att diska dem snarast efter användning i varmt vatten med diskmedel.
- Mixerkannan (C) rengör du enklast genom att lossa knivmodulen (c1) genom att vrida den ett kvarts varv motsols. Ta sedan loss tätningsringen (c2) och rengör alltsammans under rinnande vatten eller i diskmaskinen.
- GLASSKÅLSVERSIONEN (enligt modell):
  Glasskålen (C) kan diskas i diskmaskin i den övre korgen på programmet "EKOLOGISKT" eller "LÄTT SMUTSAT". Tillbehören (D, E) ska inte diskas i diskmaskin.

- PLASTSKÅLSVERSIONEN (enligt modell):
  Plastskålen (C) och tillbehören (D, E) ska inte diskas i diskmaskin.

VAD GÖR JAG OM APPARATEN INTE FUNGERAR?

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Apparaten fungerar inte	Kontakten är inte i	Sätt in kontakten till apparaten i ett eluttag med rätt spänning
	Kannan eller tillbehöret är inte ditsatt ordentligt på motorblocket	Kontrollera att kannan eller tillbehöret sitter ordentligt på plats på motorblocket på samma sätt som figurerna i bruksanvisningen visar
FKraftiga vibrationer	Apparaten har inte ställts på plant underlag	Placera apparaten på ett plant underlag
	Det är för mycket ingredienser i apparaten	Minska mängden ingredienser
Det läcker från locket	Det är för mycket ingredienser i apparaten	Minska mängden ingredienser
	Locket sitter fel	Sätt fast locket ordentligt på mixerkannan
Det läcker från mixerkannans nederdel	Tätningsringen (c2) till kannan sitter fel eller saknas	Sätt dit tätningsringen på rätt sätt och lås fast knivmodulen ordentligt
Det läcker från tillbehörets nederdel	Tätningsringen på knivmodulen (d2 eller e2) sitter fel eller saknas	Sätt tätningsringen på rätt sätt på knivmodulen (d2 eller e2) och fäst den ordentligt vid skålen (F)
Kniven roterar trögt	Ingredienserna är för hårda eller stora	Minska storlek eller mängd ingredienser Tillsätt vätska
Det går inte att sätta fast knivmodulen med tätningsringen (c1+c2) på kannan (c3)	Tätningsringen (c2) sitter fel	Vänd på tätningsringen så att de tre vecken syns, som du kan se i figur 1

Fungerar mixern ändå inte?

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad (se förteckningen i servicebroschyren).
Du kan bygga ut din mixer med flera funktioner genom att skaffa följande tillbehör från din vanliga återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad: Örtkvarn (D), kryddkvarn (E) eller en extra mixerkanna (C).

LAITTEEN KUVAUS

A Moottoriyksikkö
B Nopeudenvalitsin
C Sekoitinyksikkö
- **c1** Teräyksikkö
- **c2** Tiiviste
- **c3** Asteikolla varustettu sekoituskannu
- **c4** Kansi
- **c5** Mittakuppi

D Yrttisilppuri (*lisälaite, vaihtelee malleittain)
- **d1** Tiiviste
- **d2** Yrttisilppurin teräyksikkö

E Maustemylly (*lisälaite, vaihtelee malleittain)
- **e1** Tiiviste
- **e2** Maustemyllyn teräyksikkö

F Yrttisilppurin ja maustemyllyn kulho

Ostamaasi laitemalliin sisältyvät lisälaitteet on kuvattu pakkauksen yläosassa olevassa merkinnässä.

HUOMIO: Turvaohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Säilytä ohjeita paikassa, josta löydät ne, jotta voit tutustua niihin myöhemmin.

TURVALUKITUS

Laitetta voidaan käyttää vain, kun kannu (C) tai lisälaite (D tai E) on asennettu ja lukittu oikein moottoriyksikköön (A).

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa puhdista kaikki lisälaitteet (C, D, E, F) lämpimällä saippuavedellä, lukuun ottamatta moottoriyksikköä (A).

HUOMAUTUS: Terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varoen käyttäessäsi tai puhdistaessasi laitetta.

- Varmista ennen laitteen käyttämistä, että kaikki pakkausmateriaali on poistettu.
- Tärkeä huomautus: Käännä nopeudenvalitsin (B) asentoon "0" ennen sekoituskannun tai lisälaitteen asentamista moottoriyksikköön.
- Laite käynnistyy vain, jos kannu tai lisälaite on asennettu ja lukittu yksikköön oikein.
- **Älä käytä sekoitinta ilman kantta.**

- Kostuta tiiviste (c2) ja asenna se oikein teräyksikköön (c1): tiivisteen kolmen poimun on näyttävä tiivisteen ollessa paikallaan. Jos tiiviste asennetaan toisin päin, teräyksikköä ei voida lukita kannuun. (Kuva 1)
- Asenna kokoonpano (c1+c2) kannun alaosaan (c3). Lukitse se kääntämällä teräyksikköä neljänneskierros vastapäivään. (Kuva 2)
- Lisää ainekset koottuun kannuun. Varo ylittämästä enimmäistasoa:

*** 1,25 l, jos kyseessä on sakea seos**
*** 1 l, jos kyseessä on nestemäinen valmiste.**

- Lukitse kansi (c4) kannuun. Aseta mittakuppi (c5) kannessa olevaan syvennykseen.
- Asenna sekoituskannukokoonpano (C) moottoriyksikköön (A). Punainen lukko (auki) 🔓 on kohdakkain moottoriyksikön loven kanssa. (Kuva 3 – asento 1)
- Käännä sitten sekoituskannua (C) neljänneskierros, kunnes vihreä lukko (suljettu) 🔒 tulee esiin. (Kuva 3 – asento 2)

Kannua voidaan käyttää kahdessa eri asennossa: kahva moottoriyksikön oikealla tai vasemmalla puolella.

- Noudata tehosekoittimen 3 minuutin enimmäiskäyttöaikaa.
- Yrttisilppurilla (D) voidaan silputa esimerkiksi sipulia, valkosipulia, lihaa (paloiksi leikattuna) ja kuivattuja hedelmiä muutamassa sekunnissa sekä murentaa korppuja.

Älä käytä yrttisilppurissa nestemäisiä valmisteita (hedelmämehuja jne.)

- Maustemyllyllä (E) voidaan jauhaa mausteita muutamassa sekunnissa: korianterin siemenet, pippuri, jne.
- Näihin lisälaitteisiin sisältyy kulho (F), joka suojaa teriltä käytön aikana.

1- Käännä kulho (F) ylösalaisin ja lisää ainekset.
2- Asenna tiiviste (d1) tai (e1) paikalleen teräyksikköön (d2 tai e2). (Kuva 4)

Asenna teräyksikkö kulhoon siten, että kulhon ja teräyksikön merkinnät ⧗ ovat kohdakkain. Lukitse lisälaite kääntämällä teräyksikköä neljänneskierros vastapäivään. (Kuva 5)

Huomautus: vuotoja voi esiintyä, jos lisälaitetta ei lukita oikein.

3- Käännä kokoonpano oikeinpäin (D tai E) ja asenna se moottoriyksikköön. Punainen lukko (auki) 🔓 on kohdakkain moottoriyksikön loven kanssa. (Kuva 6 – asento 1)
4- Käännä sitten kokoonpanoa (D tai E) neljänneskierros, kunnes vihreä lukko (suljettu) 🔒 tulee esiin. (Kuva 6 – asento 2)
5- Kytke laitteen virtajohto ja käännä nopeudenvalitsin (B) haluamaasi asentoon tai tee muutama sykäys. Pitele kulhoa (F) laitteen ollessa käynnissä.

Pysäytä laite kääntämällä nopeudenvalitsin (B) takaisin asentoon "0".

6- Avaa lisälaitteen lukitus kääntämällä sitä neljänneskierros vastapäivään, kunnes punainen lukko (auki) 🔓 tulee esiin. Irrota koottu lisälaite (D, E) moottoriyksiköstä.

Käännä se ylösalaisin työtasolla ennen teräyksikön (d2, e2) irrottamista kulhosta (F) kokoamiseen nähden päinvastaisessa järjestyksessä.
Sitten voit poistaa kulhossa olevan valmisteen.
* Kulhon väri saattaa muuttua käytettäessä joitakin erittäin kovia aineksia: neilikka, kaneli jne.

Ainekset	Määrät (enint.)	Käyttöaika	Lisälaite
Aprikoosit	40 g	3 s, nopeus 2	**D**
Murut	1 tosta	10 s sykäystoiminnolla	**D**
Sipuli	60 g	6 s, nopeus 1	**D**
Kuoritut mantelit/hasselpähkinät	60 g	30 s sykäystoiminnolla	**D**
Persilja / tuore korianteri	10 g	Sykäyksittäin	**D**
Korianterin siemenet	40 g	30 s, nopeus 2	**E**

LAITTEEN PUHDISTUS

- Irrota laitteen virtajohto ja lisälaitteet.
- Käsittele niitä varoen: sekoituskannun ja lisälaitteiden terät ovat teräviä.
- Irrota kannu. Huuhtele se ja kansi juoksevalla vedellä.
- Puhdista moottoriyksikkö (A) kostealla liinalla. Kuivaa se huolellisesti.
- Älä koskaan aseta moottoriyksikköä (A) juoksevan veden alle.
- Puhdistuksen helpottamiseksi pese irrotettavat osat lämpimällä saippuavedellä heti käytön jälkeen.
- Sekoituskannu (C) on helppo puhdistaa, kun teräyksikkö (c1) on ensin irrotettu kääntämällä sitä neljänneskierros vastapäivään. Irrota tiiviste (c2) ja pese osat juoksevalla vedellä tai astianpesukoneessa.
- LASIKULHOLLINEN MALLI (mallikohtainen):
  Lasikulho (C) voidaan pestä astianpesukoneen yläkorissa ECO- tai pikapesuohjelmalla.
  Lisätarvikkeita (D, E) ei voi pestä astianpesukoneessa.

- MUOVIKULHOLLINEN MALLI (mallikohtainen):
  Muovikulhoa (C) ja lisätarvikkeita (D, E) ei voi pestä astianpesukoneessa.

MITÄ TEHDÄ, JOS LAITE EI TOIMI?

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Tuote ei toimi.	Pistoketta ei ole kytketty.	Kytke laite pistorasiaan, jonka jännite vastaa laitteessa ilmoitettua jännitettä.
	Kannua tai lisälaitetta ei ole asennettu tai lukittu oikein moottoriyksikköön.	Varmista, että kannu tai lisälaite asennetaan ja lukitaan moottoriyksikköön ohjeissa kuvatulla tavalla.
Esiintyy liiallista tärinää.	Tuote ei ole tasaisella pinnalla.	Aseta tuote tasaiselle pinnalle.
	Aineksia on liian paljon.	Pienennä ainesten määrää.
Ainekset valuvat ulos kannen kautta.	Aineksia on liian paljon.	Pienennä ainesten määrää.
	Kansi ei ole kunnolla paikallaan.	Lukitse kansi sekoituskannuun asianmukaisella tavalla.
Ainekset valuvat ulos sekoituskannun alaosasta.	Sekoituskannun tiiviste (c2) on asennettu väärin tai puuttuu.	Asenna tiiviste uudelleen ja lukitse teränpidike oikein.
Ainekset valuvat ulos lisälaitteen alaosasta.	Teräyksikön (d2) tai (e2) tiiviste on lukittu väärin tai puuttuu.	Asenna teräyksikön (d2) tai (e2) tiiviste uudelleen ja lukitse se asianmukaisesti kulhoon (F).
Terä pyörii huonosti.	Ainekset ovat liian suurina paloina tai liian kovia.	Pienennä ainesten kokoa tai määrää. Lisää nestettä.
Teräyksikköä ja tiivistettä (c1+c2) ei voida lukita kannuun (c3).	Tiiviste (c2) on asennettu väärin.	Asenna tiiviste uudelleen siten, että kolme poimua näkyvät kuvan 1 mukaisesti.

Laite ei vieläkään toimi?

Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen (katso huoltoesitteen luetteloa).

Sekoitin voidaan mukauttaa hankkimalla seuraavia lisälaitteita jälleenmyyjältä tai

TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU

TR

XXXXXX

CİHAZ AÇIKLAMASI

A Motor ünitesi
B Hız seçici
C Blender ünitesi:
- **- c1** Bıçak ünitesi
- **- c2** Conta
- **- c3** Dereceli blender haznesi
- **- c4** Kapak
- **- c5** Ölçme kabı

D Taze yeşillik kıyıcı
(*aksesuar modele göre değişir)
- **- d1** Conta
- **- d2** Taze yeşillik kıyıcı bıçak ünitesi

E Baharat öğütücü
(*aksesuar modele göre değişir)
- **- e1** Conta
- **- e2** Baharat kıyıcı bıçak ünitesi

F Yeşillik kıyıcı ve Baharat öğütücü hazne

Satın aldığınız model içerisinde bulunan aksesuarlar, ambalajın üzerinde yer alan etiket üzerinde belirtilmiştir.

DİKKAT: Güvenlik önlemleri cihazın ayrılmaz bir parçasıdır. Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce bu bilgileri dikkatle okuyun. Güvenlik önlemlerini daha sonra kolay ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurun.

GÜVENLİK KİLİDİ

Cihaz yalnızca hazne (C) veya aksesuarlar (D veya E) doğru bir şekilde takıldıktan ve motor ünitesine (A) kilitlendikten sonra çalışır.

İLK KULLANIM

- Cihazı ilk kez kullanacaksanız, motor ünitesi (A) dışındaki tüm aksesuarları (C, D, E, F) ılık sabunlu suyla temizleyin.

DİKKAT: Bıçaklar son derece kesicidir, cihazı kullanma veya temizleme sırasında bıçakları tutarken dikkatli olun.

- Cihazı çalıştırmadan önce ambalajların tümünün çıkarıldığından emin olun.
- Önemli not: Blender haznesini veya aksesuarları motor ünitesinin üzerine takmadan önce hız seçiciyi (B) "0" konumuna getirin.
- Cihaz yalnızca hazne veya aksesuarlar doğru bir şekilde takıldıktan ve cihaz gövdesine kilitlendikten sonra çalışır.
- **Kapak doğru yerde değilse blender'ı çalıştırmayın.**

CİHAZ KULLANIMI

- Contayı (c2) ıslatın ve bıçak ünitesine (c1) doğru bir şekilde takın: Doğru takıldığında contanın 3 katının da görünmesi gerekir. Diğer yönde takıldıysa bıçak ünitesini hazneye kilitleyemezsiniz. (Şek. 1)
- Grubu (c1+c2) haznenin altına yerleştirin (c3). Bıçak ünitesini saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek kilitleyin. (Şek. 2)
- Belirtilen maksimum düzeyi geçmeyecek şekilde malzemeleri takılan haznenin içine koyun:
  - **Koyu karışımlar için 1,25 l**
  - **Sıvı karışımlar için 1 l**
- Kapağı (c4) haznenin üzerine kilitleyin. Ölçme kabını (c5) kapak üzerindeki yuvaya yerleştirin.
- Blender haznesi grubunu (C) motor ünitesinin (A) üzerine yerleştirin. Kırmızı kilit simgesi (açık) motor ünitesindeki yuvayla aynı hizaya gelmelidir. (Şek. 3 - 1. konum)
- Ardından blender haznesini (C) yeşil kilit (kapalı) görünene kadar çeyrek tur döndürün. (Şek. 3 - 2. konum)

2 hazne konumu kullanılabilir: Motor ünitesinin sağındaki veya solundaki kol.

- Blender'in maksimum 3 dakikalık kullanım süresini aşmayın.
- Yeşillik kıyıcı (D) ile soğan, sarımsak, et (parçalara bölünmüş) ve kuru meyveyi birkaç saniyede kıyabilirsiniz ve ekmek çekebilirsiniz (galeta unu).

Yeşillik kıyıcıyı sıvı karışımlar (meyve suyu vb.) için kullanmayın

- Baharat öğütücüyle (E) baharatları birkaç saniyede öğütebilirsiniz: kişniş tohumu, tane karabiber vb.
- Bu aksesuarlar, kullanım sırasında bıçağa dokunmayı önleyen hazne (F) ile sağlanır.

1- Hazneyi döndürün (F) ve malzemeleri dökün

2- Contayı (d1) veya (e1) bıçak ünitesi üzerindeki (d2 veya e2) yuvaya yerleştirin. (Şek. 4)

Bıçak ünitesini haznenin üzerindeki ve bıçak ünitesinin üzerindeki işaretler aynı hizaya gelecek şekilde yerleştirin. Aksesuarı, bıçak ünitesini saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek kilitleyin. (Şek. 5)

Dikkat: aksesuar doğru bir şekilde kilitlenmezse sızmalar olabilir

3- Monte edilen grubu (D veya E) döndürün ve motor ünitesi üzerindeki yerine yerleştirin. Kırmızı kilit simgesi (açık) motor ünitesindeki yuvayla aynı hizaya gelmelidir. (Şek. 6 - 1. konum)

4- Ardından monte edilen aksesuarı (D veya E) yeşil kilit (kapalı) görüntülenene kadar çeyrek tur döndürün. (Şek. 6 - 2. konum)

5- Cihazı fişe takın ve hız seçiciyi (B) istenen konuma getirin veya birkaç kez anlık çalıştırın. Cihaz çalışırken hazneyi (F) tutun.

Cihazı durdurmak için hız seçiciyi (B) tekrar "0" konumuna getirin.

6- Kırmızı kilit (açık) görüntülenene kadar saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek aksesuarın kilidini açın. Monte edilen aksesuarları (D, E) motor ünitesinden çıkarın.

Bıçak ünitesini (d2, e2) hazneden çıkarmadan önce (F) ters bir şekilde tezgahın üzerine koyun.
Ardından haznedeki karışımı alabilirsiniz.

* Haznenin rengi belirli yiyecekleri karıştırdığınızda değişebilir: (karanfil, tarçın vb.)

Malzemeler	Miktar (maks.)	Çalıştırma süresi	Aksesuar
Kayısı	40 g	3 sn. / 2. hız kademesi	**D**
Çekilmiş ekmek	1 biscote	İtme kuvveti ile 10 sn.	**D**
Soğan	60 g	6 sn. / 1. hız kademesi	**D**
Kabuklu badem / fındık	60 g	İtme kuvveti ile 30 sn.	**D**
Maydanoz / taze kişniş	10 g	Anlık çalıştırma	**D**
Kişniş tohumu	40 g	30 sn. / 2. hız kademesi	**E**

CİHAZIN TEMİZLENMESİ

- Cihazı fişten çekin ve aksesuarları çıkarın
- Tutarken dikkatli olun: Blender haznesinin ve aksesuarların bıçakları çok kesicidir.
- Hazneyi çıkarın ve hazne ile kapağı suyla çalkalayın.
- Motor ünitesini (A) temizlemek için nemli bir bez kullanın. Dikkatlice kurulayın.
- Motor ünitesini (A) asla suya sokmayın.
- Kolay temizleme için çıkarılabilir parçaları kullandıktan hemen sonra ılık ve sabunlu suyla yıkayın.
- Blender haznesini (C) kolayca temizlemek için bıçak ünitesinin (c1) kilidini üniteyi saat yönünün tersine çeyrek tur döndürerek açın. Contayı (c2) çıkarın ve suyun altında veya bulaşık makinesinde yıkayın.
- CAM KASELİ CİHAZ (modele göre): Cam kase (C), bulaşık makinesinin üst kasesinde "EKO" veya "AZ KİRLİ" programlarıyla yıkanabilir. Aksesuarlar (D, E) bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.

- PLASTİK KASELİ CİHAZ (modele göre): Plastik kase (C) ve aksesuarlar (D, E), bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.

CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMANIZ GEREKİR?

PROBLEMLER	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor	Fişi takılı değil	Cihazın fişini aynı voltajda bir prize takın
	Hazne veya aksesuarlar motor ünitesine doğru takılmamış veya kilitlenmemiş	Haznenin veya aksesuarların kılavuzda belirtildiği şekilde motor ünitesine doğru takıldığından ve kilitlendiğinden emin olun
Aşırı titreşim var	Cihaz düz bir zemine yerleştirilmemiş	Cihazı düz bir zemine yerleştirin
	Malzemelerin hacmi çok fazla	Kullanılan malzeme miktarını azaltın
Kapakta sızıntı var	Malzemelerin hacmi çok fazla	Kullanılan malzeme miktarını azaltın
	Kapak tam kapatılmamış	Kapağı blender haznesine doğru bir şekilde kilitleyin
Blender haznesinden sızıntı var	Blender haznesinin contası (c2) doğru takılmamış veya kullanılmıyor	Contayı yeniden takın ve bıçak tutucuyu doğru bir şekilde kilitleyin
Aksesuarlardan sızıntı var	Bıçak ünitesinin contası (d2) veya (e2) kilitlenmemiş veya kullanılmıyor	Contayı bıçak ünitesine (d2) veya (e2) tekrar takın ve kapağın (F) üzerine doğru bir şekilde kilitleyin
Bıçak rahatça dönmüyor	Yiyecek parçaları çok büyük veya çok sert	Yiyecek miktarını veya boyutunu azaltın Sıvı ekleyin
Contalı bıçak ünitesi (c1+c2) hazneye (c3) kilitlenmiyor	Conta (c2) doğru takılmamış	Contayı tekrar takın, contanın üç katının da Şek. 1'de gösterildiği gibi görünmesi gerekir

Cihazınız yine de çalışmıyor mu?

Yetkili servis merkezine başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakın). Cihazınızı ihtiyacınıza göre özelleştirebilir ve satıcınızdan veya yetkili servisten şu aksesuarları tedarik edebilirsiniz: Yeşillik kıyıcı aksesuar (D), Baharat öğütücü aksesuar (E), veya ek bir blender haznesi (C).

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
- Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.

8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.

Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul

DANIŞMA HATTI: 444 40 50



Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

İthalatçı Firma;
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.
Dereboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

Üretici Firma;
GROUPE SEB INTERNATIONAL
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI
0850 222 40 50
444 40 50
KULLANIM ÖMRÜ: 7 YIL

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A Bloque motor
B Selector de velocidad
C Conjunto batidora:
- **c1** Bloque de cuchillas
- **c2** Junta impermeable
- **c3** Vaso de la batidora graduado
- **c4** Tapa
- **c5** Tapón del dosificador

D Molino para hierbas (*accesorio según modelo)
- **d1** Junta impermeable
- **d2** Bloque de cuchillas para

E Molino para especias (*accesorio según modelo)
- **e1** Junta impermeable
- **e2** Bloque de cuchillas para especias

F Vaso del Molino para hierbas y Molino para especias

Los accesorios que contiene el modelo que acaba de comprar se muestran en la etiqueta situada en la parte superior de la caja.

PRECAUCIÓN: las precauciones de seguridad forman parte del aparato. Léalas detenidamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.

CIERRE DE SEGURIDAD

El aparato no funcionará cuando el vaso **(C)** o los accesorios **(D o E)** no estén correctamente colocados y cerrados sobre el bloque motor **(A)**.

ANTES DEL PRIMER USO

- Antes del primer uso, limpie todos los accesorios **(C, D, E, F)** con agua caliente y jabón, pero no el bloque motor **(A)**.
  ATENCIÓN: Las hojas de las cuchillas están extremadamente afiladas, manipúlelas con precaución al utilizar o limpiar el aparato.
- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje antes de utilizar el aparato.
- Nota importante: Ponga el selector de velocidad **(B)** en la posición «0» antes de colocar el vaso de la batidora o los accesorios sobre el bloque motor.
- El aparato únicamente funcionará si el vaso o el accesorio está bien colocado y acoplado a su cuerpo.
- **No ponga en marcha la batidora si la tapa no está colocada.**

USO DEL APARATO

- Humidifique la junta **(c2)** y colóquela correctamente sobre el bloque de cuchillas **(c1)**: los 3 pliegues de la junta deben quedar visibles una vez se ha colocado la junta. Si se ha colocado en otro sentido no podrá acoplar el bloque de cuchillas en el vaso. (Fig. 1)

- Coloque el conjunto **(c1+c2)** en el fondo del vaso **(c3)**. Acóplelo girando el bloque de cuchillas un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj. (Fig.2)
- Introduzca los ingredientes en el vaso acoplado sin sobrepasar el nivel máximo indicado:
  *** 1,25 L para mezclas pesadas**
  *** 1 L para preparar líquidos**
- Acople la tapa **(c4)** al vaso Coloque el tapón del dosificador **(c5)** en su ubicación situado sobre la tapa.
- Coloque el vaso de la batidora **(C)** sobre el bloque motor **(A)**. El candado rojo (abierto) está alineado en la ranura del bloque motor. (Fig.3 - posición 1)
- A continuación, gire el vaso de la batidora **(C)** un cuarto de vuelta hasta que aparezca el candado verde (cerrado) .
  (Fig.3 - posición 2)

El vaso tiene 2 posiciones posibles: con el asa a la derecha o a la izquierda del bloque motor.

- Respete el tiempo máximo de 3 minutos de utilización de la batidora de vaso.
- El molino para hierbas **(D)** le permite picar en pocos segundos ingredientes como cebolla, ajo, carne (cortada en trocitos), frutos secos, hacer el rallado (biscote).

No use el Molino para hierbas para preparaciones líquidas (zumos de frutas...)

- El molino para especias **(E)** le permite moler en pocos segundos diferentes especias: semillas de cilantro, pimienta...
- Estos accesorios incorporan un vaso **(F)** que evita el acceso a las hojas durante su utilización.

1- Gire el vaso **(F)** y vierta los ingredientes

2- Coloque la junta impermeable **(d1)** o **(e1)** en su sitio sobre el bloque de cuchillas **(d2 o e2)**. (Fig.4)

3- Coloque el bloque de cuchillas sobre el vaso alineando las 2 marcas del vaso y el bloque de cuchillas. Acople el accesorio girando el bloque de cuchillas un cuarto de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj. (Fig. 5)

Atención: si el accesorio no está cerrado correctamente pueden producirse fugas

4- Vuelva a girar el accesorio acoplado **(D o E)** y colóquelo sobre el bloque motor. El candado rojo (abierto) está alineado en la ranura del bloque motor. (fig 6 - posición 1)

5- A continuación, gire el accesorio acoplado **(D o E)** un cuarto de vuelta hasta que aparezca el candado verde (cerrado) . (Fig. 6 - posición 2)

6- Conecte el aparato y gire el selector de velocidad **(B)** a la posición deseada o pulse varias veces hacia «pulse». Sujete el vaso **(F)** durante el funcionamiento.

7- Para detener el aparato, devuelva el selector de velocidad **(B)** a la posición “0”.

8- Desacople el accesorio girando un cuarto de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que aparezca el candado rojo (abierto) . Retire el accesorio acoplado **(D, E)** del bloque motor.

9- Vuelva a ponerlo en una superficie plana antes de desacoplar el bloque de cuchillas **(d2, e2)** del vaso **(F)** procediendo de manera inversa a su colocación.

10- A continuación, puede recuperar la mezcla del vaso.
* El color del vaso puede verse afectado después de mezclar determinados ingredientes muy duros: (clavo, canela …)

Ingredientes	Cantidades (Máx.)	Tiempo de funcionamiento	Accesorio
Albaricoques / higos	40 g	3 seg. / velocidad 2	**D**
Pan rallado	1 biscote	10 s por impulsos	**D**
Cebollas	60 g	6 seg. / velocidad 1	**D**
Almendras / avellanas peladas	60 g	30 s por impulso	**D**
Perejil / Cilantro fresco	10 g	por pulsaciones	**D**
Semillas de cilantro	40 g	30 seg. / velocidad 2	**E**

LIMPIEZA DEL APARATO

- Desconecte el aparato y retire los accesorios
- Manipúlelo con cuidado, las hojas del vaso de la batidora y sus accesorios están muy afiladas.
- Retire el vaso y enjuáguelo junto con su tapa con agua.
- Para limpiar el bloque motor **(A)**, utilice un paño húmedo. Séquelo bien.
- No sumerja nunca el bloque motor **(A)** en agua.
- Para facilitar la limpieza, lave las piezas desmontables con agua caliente y jabón inmediatamente después de su uso.
- Para facilitar la limpieza del vaso de la batidora **(C)**, desacople el bloque de cuchillas **(c1)** girando un cuarto de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Retire la junta impermeable **(c2)** y lávelas con agua o en el lavavajillas.

- VERSIÓN CON VASO DE CRISTAL (según el modelo):
  El vaso de cristal **(C)** puede lavarse en la cesta superior del lavavajillas utilizando el programa «ECO» o «POCA SUCIEDAD». Los accesorios **(D,E)** no deben lavarse en el lavavajillas.

- VERSIÓN CON VASO DE PLÁSTICO (según el modelo):
  El vaso de plástico **(C)** y los accesorios **(D,E)** no deben lavarse en el lavavajillas.

¿QUÉ HACER SI EL APARATO NO FUNCIONA?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El producto no funciona	El cable no está conectado	Conecte el aparato a un enchufe del mismo voltaje
	El vaso o el accesorio no están colocados o acoplados sobre el bloque motor correctamente	Compruebe que el vaso o los accesorios están bien colocados y acoplados sobre el bloque motor tal y como se indica en el folleto
Vibraciones excesivas	El producto no está colocado sobre una superficie plana	Coloque el producto sobre una superficie plana
	Volumen de ingredientes demasiado grande	Reduzca la cantidad de ingredientes
Fugas por la tapa	Volumen de ingredientes demasiado grande	Reduzca la cantidad de ingredientes
	La tapa no está bien colocada	Acople correctamente la tapa en el vaso de la batidora
Fugas por la parte inferior del vaso de la batidora	La junta **(c2)** del vaso de la batidora no está bien colocada o no existe	Vuelva a colocar la junta y cierre correctamente la puerta de las cuchillas
Fugas por la parte inferior de los accesorios	La junta del bloque de cuchillas **(d2)** o **(e2)** no está bien acoplada o no existe	Vuelva a colocar la junta en el bloque de cuchillas **(d2)** o **(e2)** y acóplela correctamente en la tapa **(F)**
El cuchillo tiene dificultades para girar	Trozos de alimentos demasiado gruesos o demasiado duros	Reduzca el tamaño o la cantidad de los ingredientes Añada líquido
No se puede acoplar el bloque de cuchillas con la junta **(c1+c2)** con el vaso **(c3)**	La junta **(c2)** no está bien colocada	Vuelva a colocar la junta dejando las 3 marcas visibles, tal y como se indica en la Fig. 1

¿Su batidora sigue sin funcionar?

Diríjase a un centro de servicio oficial (consulte la lista del folleto de servicio).
Puede personalizar su batidora y adquirir los siguientes accesorios de su proveedor habitual o de un centro oficial: Accesorio Molino para hierbas **(D)**, el accesorio Molino para especias **(E)** o un vaso de batidora **(C)** adicional.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

الجزائر **ALGERIA**	**(0)41 28 18 53**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
ARGENTINA	**0800-122-2732**	2 años 2 years	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ **ARMENIA**	**(010) 55-76-07**	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	**02 97487944**	1 year	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH **AUSTRIA**	**01 890 3476**	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين **BAHRAIN**	**17716666**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
BANGLADESH	**8921937**	1 year	www.tefal.com
БЕЛАРУСЬ **BELARUS**	**017 2239290**	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE **BELGIUM**	**070 23 31 59**	2 ans 2 jaar 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	**Info-linija za potrošače** **033 551 220**	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL **BRAZIL**	**11 2915-4400**	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ **BULGARIA**	**0700 10 330**	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	**1-800-418-3325**	1 an 1 year	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
CHILE	**12300 209207**	2 años 2 years	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago

COLOMBIA	**18000919288**	2 años 2 years	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA **CROATIA**	**01 30 15 294**	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK **CZECH REPUBLIC**	**731 010 111**	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK **DENMARK**	**44 663 155**	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI **ESTONIA**	**668 1286**	2 aastat 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر **EGYPT**	**الخط الساخن:** **16622**	واحدة سنة 1 year	إيجيبت سب جروب الإسكندرية سموحه - مايو 14 طريق – مصر
SUOMI **FINLAND**	**09 622 94 20**	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
FRANCE **Continentale** + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	**09 74 50 47 74**	1 an 1 year	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND **GERMANY**	**0212 387 400**	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ **GREECE**	**2106371251**	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 **HONG KONG**	**8130 8998**	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG **HUNGARY**	**06 1 801 8434**	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Távíró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	**+62 21 5793 6881**	1 year	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA **ITALY**	**199207354**	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 **JAPAN**	**0570 077 772**	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144−0042 東京都大田区羽田旭町11−1 羽田クロノゲート事務棟5F
الأردن **JORDAN**	**5665505**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com

ҚАЗАҚСТАН **KAZAKHSTAN**	**727 378 39 39**	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі,16А, 3 үйі
한국어 **KOREA**	**1588-1588**	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35서린빌딩 2층 110-790
الكويت **KUWAIT**	**24831000**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LATVJA **LATVIA**	**6 616 3403**	2 gadi 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
لبنان **LEBANON**	**4414727**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA **LITHUANIA**	**5 214 0057**	2 metai 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	**0032 70 23 31 59**	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА **MACEDONIA**	**(02) 20 50 319**	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	**603-7710 8000**	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	**(01800) 112 8325**	1 año 1 year	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	**(22) 929249**	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND **The Netherlands**	**0318 58 24 24**	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	**0800 700 711**	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE **NORWAY**	**815 09 567**	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup

سلطنة عُمان **OMAN**	**24703471**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
PERU	**441 4455**	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA **POLAND**	**801 300 420** **koszt jak za połączenie lokalne**	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
PORTUGAL	**808 284 735**	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر **QATAR**	**4448-5555**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	**01 677 4003**	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA **ROMANIA**	**0 21 316 87 84**	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ **RUSSIA**	**495 213 32 30**	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية **SAUDI ARABIA**	**920023701**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
SRBIJA **SERBIA**	**060 0 732 000**	2 godine 2 years	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	**6550 8900**	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Peminpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
SLOVENSKO **SLOVAKIA**	**233 595 224**	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA **SLOVENIA**	**02 234 94 90**	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	**0100202222**	1 year	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park, 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA **SPAIN**	**902 31 24 00**	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban, 08018 Barcelona
SRI LANKA	**115400400**	1 year	www.tefal-me.com
SVERIGE **SWEDEN**	**08 594 213 30**	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby

SUISSE SCHWEIZ **SWITZERLAND**	**044 837 18 40**	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
ประเทศไทย **THAILAND**	**02 769 7477**	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE **TURKEY**	**216 444 40 50**	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
الامارات العربية المتحدة **UAE**	**8002272**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
U.S.A.	**800-395-8325**	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
Україна **UKRAINE**	**044 300 13 04**	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	**0845 602 1454**	1 year	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	**0800-7268724**	2 años 2 years	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	**08 38645830**	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن **YEMEN**	**1264096**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς /Պաճառքի օրը /**วันที่ซื้อ** / **購買日期** /**購入日**/구입일자/تاريخ الشراء / تاريخ خريr

Product reference: . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / **รุ่นผลิตภัณฑ์** /產品模型 /**製品番号**/제품명/ مرجع المنتج / مرجع كامل محصول / الكامل

Retailer name & address: . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / **ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ** /零售商的店名和地址/販売店名、住所/소매점 이름과 주소/ اسم بائع التجزئة و عنوانه / نام درس خرده فروش

Distributor stamp . . . ./ Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / **ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ** / 零售商的蓋印 /販売店印/販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده فرو/

Ref. 8080013651

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.**
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

Toute erreur de branchement annule la garantie.

- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.
- La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation commerciale, inappropriée, ou non respect de la notice.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Attention aux risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.
- N'utilisez jamais le bol mixeur sans ingrédient ou avec des ingrédients solides uniquement.
- Versez toujours les ingrédients liquides en premier dans le bol mixeur avant d'ajouter les ingrédients solides.
- Ne pas utiliser le bol mixeur ou les accessoires (selon modèle) comme récipients (congélation, cuisson, stérilisation).
- Afin d'éviter tout débordement, ne pas dépasser le niveau maximum du bol lorsque celui-ci est indiqué.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement (couteaux...).
- Les lames du couteau du bol mixeur et des accessoires (selon modèle) sont très coupantes: manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser lors du versage, du montage/démontage des

lames sur le bol (selon modèle) ou les accesoires (selon modèle) et lors du nettoyage.

- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet non prévu à cet effet dans le bol mixeur pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'enlevez jamais le couvercle et/ou le bol mixeur avant l'arrêt complet de l'appareil.
- Utilisez toujours le bol mixeur avec son couvercle.
- Utilisez votre blender sur une surface plane, propre et sèche.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée de mains des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur angle vif ou rangé dans le bol au contact des lames.
- Ne pas mettre en contact le cable d'alimentation avec les parties mobiles (lames) lors du fonctionnement.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne laissez pas pendre les cheveux longs, écharpes, cravates etc. au dessus de l'appareil ou des accessoires en fonctionnement.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Être vigilant si un liquide chaud est versé dans le préparateur culinaire ou le mélangeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.
- Ne versez pas de liquide bouillant (supérieur à 80°C/176°F) dans le bol ou les accessoires (selon modèle).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience

ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues (utilisation non couverte par la garantie) telles que:
  - Zone de travail de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - Dans des fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le réglage des vitesses et le temps de fonctionnement de chaque accessoire.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour l'assemblage et le montage des accessoires sur l'appareil.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage initial et régulier des parties en contact avec les aliments, et pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil

MARCHES EUROPEENS SEULEMENT

- Avec tous les accessoires sauf la rape : cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des

instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- L'accessoire rape (selon modèle) peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance for the first time, carefully read these instructions for use and retain them for future reference: the manufacturer shall not accept liability in the event of any use that does not comply with the instructions.

- Make sure that the voltage that your appliance uses matches that of your electrical supply system.

Any error in connection will negate the guarantee.

- This product has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always disconnect the appliance from the mains power supply when it is unattended and before assembling, dismantling or cleaning it.
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this case, contact an authorised service centre (see the list in the service booklet).
- All maintenance other than cleaning and everyday upkeep by the

customer must be performed by an authorised service centre.

- Do not use this appliance to blend or mix non-food items.
- Never use the blender jug without ingredients or with solid ingredients only.
- Always pour the liquid ingredients into the blender jug first,before adding the solid ingredients
- Do not use the jug or bowls (according to model) as containers for freezing, cooking or sterilization.
- In order to prevent overflow, do not fill the bowl or jug over the maximum level (if indicated).
- Do not touch any moving parts (blades, etc.).
- Blades are very sharp: to prevent injuries, handle them with care when emptying the blender jug, the bowls (according to model), cleaning, assembling and dismantling the blender jug (according to model) and the accessories (according to model).
- Never place your fingers or any other object not intended for this function in the blender jug when the appliance is running.
- Never remove the lid or the blender jug before the appliance has come to a complete stop.
- Always use the blender jug with the lid.
- Place the appliance on a stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in any liquid.
- Do not leave the power cord hanging within reach of children.
- Do not leave the power cord close to or in contact with the hot parts of the appliance, near a source of heat or a sharp angle or inside the blender jug in contact with the blades.
- Keep moving parts (blades) away from the cord during use.
- Never pull the power cord to disconnect the appliance.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachment when either is in use.
- Do not use the appliance if the power cord or plug have been damaged. To avoid all danger, have them replaced by an authorised service centre (see the list in the service booklet).
- For your safety, only use spare parts and accessories that are approved for your appliance.

- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance as it produces a lot steam.
- Do not pour boiling liquids (over 80°C/176°F) in the bowl or jug (according to model).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Switch off the appliance and unplug it from the electrical power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Refer to the instructions to obtain the appropriate operating time and speed settings for each accessory.
- Refer to the instructions for correct fitting and assembly of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.

EUROPEAN MARKETS ONLY

- With all accessories except grater: this appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is

not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- The grater (according to model) can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Environment protection first !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

DE

SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.**
- Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit jener Ihrer Steckdose übereinstimmt.

Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den haushaltsüblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen und in Höhenlagen unter 2000 m vorgesehen.
- Die Garantie gilt nicht im Falle eines gewerblichen oder unsachgemäßen Gebrauchs oder bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es aufstellen, abbauen oder reinigen.
- Achtung: Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einem autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Mischen und Mixen von Nahrungsmitteln und keinerlei sonstigen Dingen.
- Verwenden Sie den Mixbehälter niemals leer oder nur mit festen Zutaten.
- Geben Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten in den Mixbehälter, bevor Sie die festen Zutaten dazugeben.
- Verwenden Sie den Mixbehälter oder das Zubehör (je nach Modell) nicht als Behälter für andere Zwecke (Gefrieren, Garen, Sterilisieren).
- Um ein Überlaufen zu vermeiden, befüllen Sie die Schüssel nicht über den angegebenen Höchstfüllstand hinaus.
- Fassen Sie niemals Teile an, die in Bewegung sind (Messer usw.).
- Die Schneiden des Messers des Mixbehälters und des Zubehörs (je nach Modell) sind sehr scharf: Gehen Sie vorsichtig damit um, damit Sie sich nicht beim Befüllen der Schüssel, beim Anbringen/Entfernen der Schneiden über der Schüssel (je nach Modell) oder des Zubehörs (je nach Modell) oder bei der Reinigung verletzen.
- Halten Sie niemals Ihre Finger oder sonstige nicht dafür vorgesehene Gegenstände in den Mixbehälter, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Nehmen Sie niemals den Deckel und/oder den Mixbehälter ab, bevor das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Benutzen Sie den Mixbehälter stets mit seinem Deckel.
- Verwenden Sie Ihren Mixer auf einer ebenen, sauberen und trockenen Fläche.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in Reichweite von Kindern hängen.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen und verstauen Sie es niemals im Mixbehälter, wo es mit den Schneiden in Berührung kommen kann.
- Bringen Sie das Stromkabel während des Betriebs nicht in Berührung mit beweglichen Teilen (Schneiden).
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. nicht über das in Betrieb befindliche Gerät oder seine Zubehörteile hängen.

- Wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, darf das Gerät keinesfalls verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie nur Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.
- Es ist Vorsicht geboten, wenn eine heiße Flüssigkeit in das Küchengerät oder den Mixer gelangt, da diese aufgrund eines plötzlichen Siedens vom Gerät wegspritzen kann.
- Gießen Sie keine siedende Flüssigkeit (oberhalb von 80 °C/176 °F) in den Mixbehälter oder das Zubehör (je nach Modell).
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für folgende Verwendungen vorgesehen (für eine solche).
- Verwendung gilt die Garantie nicht):
  - Küchennischen in Läden, Büros und ähnlichen gewerblichen Umgebungen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben;
  - Benutzung durch Gäste von Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
  - in Pensionen und Privatunterkünften.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich jenen Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.
- Halten Sie sich bezüglich der Einstellung der Geschwindigkeit und der Betriebsdauer für jedes Zubehörteil an die Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich beim Aufbau des Geräts und beim Aufsetzen des Zubehörs an die Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich bezüglich der Reinigung vor dem Erstgebrauch und der regelmäßigen Reinigung der Teile mit Lebensmittelkontakt sowie bezüglich Reinigung und Pflege des Geräts an die Bedienungsanleitung.

NUR FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden; dies gilt für den Gebrauch mit allen Zubehörteilen außer der Raspel. Bewahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.
- Das Zubehörteil Raspel (je nach Modell) kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet oder recycelt werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

NL

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor u uw apparaat de eerste keer gebruikt: bij niet-naleving van de gebruiksaanwijzing kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.**
- Controleer of de netspanning van uw apparaat overeenkomt met de netspanning van het elektriciteitsnet.

Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte van minder dan 2000 m.
- De garantie is niet van toepassing bij verkeerd of commercieel

gebruik van het apparaat, of wanneer de instructies niet worden nageleefd.

- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
- Let op: oneigenlijk gebruik van het apparaat leidt tot risico op verwondingen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het niet goed functioneert of als het beschadigd is. Neem in dit geval contact op met een erkende servicedienst (zie de lijst in het serviceboekje).
- Met uitzondering van de gebruikelijke reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die de klant zelf kan uitvoeren, dienen alle werkzaamheden door een erkende servicedienst te worden uitgevoerd.
- Gebruik dit apparaat nooit om andere bestanddelen als voedingsingrediënten te mengen of te mixen.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat er ingrediënten of alleen maar vaste ingrediënten in de mengbeker zitten.
- Giet altijd eerst de vloeibare ingrediënten in de mengbeker en voeg dan pas de vaste ingrediënten toe.
- Gebruik de mengbeker of de accessoires (afhankelijk van het model) niet als recipiënt (diepvries, bereiding, sterilisatie).
- Zorg ervoor dat het maximumniveau niet wordt overschreden om te vermijden dat de kom overloopt.
- Raak de bewegende delen nooit aan (messen...).
- De lemmeten van het mes van de mengbeker en de accessoires (afhankelijk van het model) zijn erg scherp: ga voorzichtig te werk zodat u zich niet snijdt wanneer u de beker uitgiet, de lemmeten op de beker (afhankelijk van het model) of de accessoires (afhankelijk van het model) monteert of ze er weer af haalt of wanneer u het apparaat reinigt.
- Steek nooit uw vingers of een ander voorwerp dat er niet thuis hoort in de mengbeker terwijl het apparaat in werking is.
- Verwijder het deksel en/of de mengbeker nooit voordat het mes volledig tot stilstand is gekomen.

- Gebruik de mengbeker altijd met het bijbehorende deksel.
- Gebruik uw blender op een vlakke, schone en droge ondergrond.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen.
- Het netsnoer mag niet in de buurt van of in contact met de warme delen van het apparaat komen, noch in de buurt van een warmtebron of op scherpe randen worden geplaatst, of opgerold in de beker in contact komen met de lemmeten.
- Houd het netsnoer ver weg van de bewegende delen (lemmeten) wanneer het apparaat in werking is.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Laat lang haar, sjaals, stropdassen enz. niet boven het apparaat of de accessoires als deze in werking zijn hangen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Om ieder risico te voorkomen, dient u ze te laten vervangen door een erkende servicedienst (zie lijst in het serviceboekje).
- Voor uw eigen veiligheid, dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde accessoires en onderdelen.
- Let goed op wanneer u een warme vloeistof in de keukenmachine of de blender giet: door een plotse opborreling kan de vloeistof uit het apparaat spatten.
- Giet geen kokende vloeistof (van meer dan 80°C/176°F) in de beker of de accessoires (afhankelijk van het model).
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

- Laat kinderen dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor huishoudelijk of vergelijkbaar gebruik (dit gebruik valt niet onder de garantie) in de volgende gevallen:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren of een andere werkomgeving,
  - in boerderijen,
  - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
  - in omgevingen zoals een bed and breakfast.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires vervangt of in de buurt komt van de onderdelen die in beweging komen wanneer het apparaat in werking is.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om de snelheden in te stellen en voor de werkingsduur van elk accessoire.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het in elkaar zetten en om de accessoires op het apparaat te monteren.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de basis- en regelmatige reiniging van de delen die in contact komen met voedsel, en voor de reiniging en het onderhoud van uw apparaat.

ENKEL VOOR DE EUROPESE MARKT

- Dit apparaat en zijn accessoires, met uitzondering van de rasp, mogen niet door kinderen worden gebruikt. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met beperkte ervaring of kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren.
- De rasp (afhankelijk van het model) mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat zij worden begeleid of instructies hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn

blootgesteld. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder het toezicht staan van een volwassene. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Wees vriendelijk voor het milieu!

ⓘ Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.

➲ Breng het naar een verzamelpunt voor de verwerking ervan.

IT

NORME DI SICUREZZA

- **Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e conservarle: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.**
- Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella del proprio impianto elettrico.

Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.

- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico, all'interno dell'abitazione e ad un'altitudine inferiore ai 2000 m.
- La garanzia non si applicherà in caso di utilizzo commerciale, inappropriato, o in caso di inosservanza delle istruzioni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di lasciarlo incustodito e prima di ogni operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Attenzione ai rischi di lesione in caso di uso scorretto dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. In tal caso è opportuno rivolgersi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per mescolare o frullare ingredienti non alimentari.
- Non utilizzare mai il vaso frullatore a vuoto o soltanto con

ingredienti solidi.

- Per primi versare nel vaso frullatore sempre gli ingredienti liquidi e aggiungere quindi gli ingredienti solidi.
- Non utilizzare il vaso frullatore o gli accessori (secondo il modello) come recipienti (congelamento, cottura, sterilizzazione).
- Per evitare che il contenuto fuoriesca, non superare il livello massimo del recipiente (qualora indicato).
- Non toccare mai alcun pezzo in movimento (coltelli ecc.).
- Le lame del coltello del vaso frullatore e degli accessori (secondo il modello) sono molto taglienti: maneggiarle con cautela per non ferirsi durante lo svuotamento, il montaggio/smontaggio delle lame sopra il vaso (secondo il modello) o gli accessori (secondo il modello) nonché durante la pulizia.
- Non infilare mai le dita né oggetti di alcun tipo non previsti a tal fine all'interno del vaso frullatore durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non togliere mai il coperchio e/o il vaso frullatore prima dell'arresto completo dell'apparecchio.
- Utilizzare sempre il vaso frullatore con il coperchio.
- Utilizzare il frullatore su una superficie piana, pulita e asciutta.
- Non immergere mai l’apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa elettrica in acqua o in altro liquido.
- Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Il cavo di alimentazione non deve mai trovarsi vicino o a contatto con le parti calde dell’apparecchio, vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo o riposto nel vaso a contatto delle lame.
- Non mettere in contatto il cavo di alimentazione con le parti mobili (lame) in movimento.
- Non tirare il cavo per scollegare l’apparecchio dalla presa di corrente.
- Legare i capelli lunghi e non lasciar pendere sciarpe, cravatte ecc. al di sopra dell’apparecchio o degli accessori in funzione.
- Non utilizzare l’apparecchio se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati. Per evitare ogni possibile pericolo, far sostituire cavo e presa presso un centro assistenza autorizzato (vedere l’elenco nel libretto).

- Per garantire la massima sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali adatti all'apparecchio.
- Fare attenzione in quanto se un liquido caldo viene versato nel robot da cucina o nel mescolatore, può essere espulso dall'apparecchio a causa di un'improvvisa ebollizione.
- Non versare liquido bollente (di temperatura superiore a 80°C/176°F) nel vaso o accessori (secondo il modello).
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso in ambiti domestici e analoghi (utilizzo non coperto dalla garanzia) quali:
  - zona di lavoro di cucina in negozi, uffici e in altri ambienti di lavoro;
  - nelle fattorie/agriturismo;
  - da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale;
  - in ambienti di tipo B&B.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai componenti che sono mobili durante il funzionamento.
- Consultare le istruzioni d'uso per la regolazione delle velocità e il tempo di funzionamento di ogni accessorio.
- Consultare le istruzioni d'uso per l'assemblaggio e il montaggio degli accessori dell'apparecchio.
- Consultare le istruzioni d'uso per la pulizia iniziale e regolare delle parti in contatto con gli alimenti, e per la pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

SOLO MERCATI EUROPEI

- Tutti gli accessori salvo la grattugia: l'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come se fosse un giocattolo.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultano ridotte o che sono prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a condizione che beneficino di sorveglianza o che siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e siano coscienti dei rischi potenziali.
- L'accessorio grattugia (secondo il modello) può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, a condizione che beneficino di sorveglianza o che siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e siano coscienti dei rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano sotto sorveglianza di un adulto. Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.

Partecipiamo alla tutela dell'ambiente!

ⓘ Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.

➲ Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata.

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas. El uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.**
- Compruebe que la tensión de alimentación de su aparato corresponde a la de su instalación eléctrica.

Cualquier conexión incorrecta anulará la garantía.

- Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico, siempre en el interior del hogar y a altitudes inferiores a 2000 m.

- La garantía no se aplicará en caso de uso comercial, inapropiado o en caso de no respetar el manual.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica si se deja sin supervisión o antes de montarlo/desmontarlo o limpiarlo.
- Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, llévelo a un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- Nunca utilice este aparato para batir o mezclar elementos que no sean alimentos.
- Nunca utilice el vaso mezclador sin ingredientes o con ingredientes sólidos únicamente.
- Vierta siempre los ingredientes líquidos en primer lugar en el vaso mezclador antes de añadir los ingredientes sólidos.
- No utilice el vaso mezclador o los accesorios (según el modelo) como recipientes (para congelar, cocinar o esterilizar).
- Para evitar desbordamientos, no supere el nivel máximo del cuando, cuando se indica.
- No toque nunca las piezas en movimiento (cuchillas...).
- Las hojas de la cuchilla del vaso mezclador y de los accesorios (según el modelo) cortan mucho. Manipúlelas con cuidado para no hacerse daño cuando se vierte el vaso, durante el montaje/desmontaje de las hojas en el vaso (según el modelo) o los accesorios (según el modelo) y durante la limpieza.
- Nunca introduzca los dedos o cualquier otro objeto no previsto para tal fin en el vaso mezclador mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Nunca retire la tapa y/o el vaso mezclador antes de que el aparato se detenga completamente.
- Utilice siempre el vaso mezclador con la tapa.

- Utilice la batidora en una superficie plana, limpia y seca.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún tipo de líquido.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca ni en contacto con piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados o situados en el vaso en contacto con las hojas.
- No ponga el cable de alimentación en contacto con las partes móviles (hojas) durante el funcionamiento.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- Mantenga el pelo, bufandas, corbatas, etc. fuera del alcance del aparato o de los accesorios en funcionamiento.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato. Para que su aparato sea seguro en todo momento, debe sustituir estas piezas en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adaptados al aparato.
- Tenga cuidado si vierte un líquido caliente en el preparador culinario o en el mezclador puesto que al hervir repentinamente podría salir despedido.
- No vierta líquido hirviendo (superior a 80°C/176°F) en el vaso ni en los accesorios (según el modelo).
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni personas sin conocimientos o experiencia, a no ser que alguien responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido previamente sobre el uso del aparato.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no está diseñado para un uso doméstico y similares (uso no cubierto por la garantía) como pueden ser:

- Zona de trabajo de cocina en las tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
- En granjas,
- Por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos con carácter residencial,
- En lugares como habitaciones de huéspedes.

• Detenga el aparato y desconéctelo de la red eléctrica cuando vaya a cambiar los accesorios o a tocar alguna de las piezas que son móviles durante su funcionamiento.

• Consulte el manual de instrucciones para ajustar la velocidad y el tiempo de funcionamiento de cada accesorio.

• Consulte el manual de instrucciones para saber cómo montar y desmontar los accesorios en el aparato.

• Consulte el manual de instrucciones para saber cómo efectuar la limpieza inicial y habitual de las partes en contacto con los alimentos, además de la limpieza y mantenimiento de su aparato.

MERCADOS EUROPEOS ÚNICAMENTE

• Con todos los accesorios excepto el rallador: los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

• Los niños no deben jugar con el aparato.

• Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y en la medida en que entiendan los riesgos que implica.

• El accesorio rallador (según el modelo) puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante, siempre que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que entiendan bien los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños, si no tienen al menos 8 años y están bajo la supervisión de un adulto.

Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

¡Piense en el medio ambiente!

- Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.
- Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.**
- Verifique se a tensão de alimentação do aparelho é compatível com a da sua instalação elétrica.

Qualquer erro na ligação anula a garantia.

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico no interior de sua casa e a uma altitude inferior a 2000 m.
- A garantia não se aplica em caso de utilização comercial, utilização inadequada, ou de desrespeito pelas instruções.
- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Atenção aos riscos de ferimentos no caso de uma utilização incorreta do aparelho.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar corretamente ou se estiver danificado. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Qualquer intervenção, para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente, deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Nunca utilize este aparelho para misturar ou triturar outras substâncias que não produtos alimentares.
- Nunca utilize o copo misturador sem ingredientes ou apenas com ingredientes sólidos.
- Deite sempre primeiro os ingredientes líquidos no copo misturador antes de acrescentar os ingredientes sólidos.

- Não utilize o copo misturador ou os acessórios (consoante o modelo) como recipientes (congelação, cozedura, esterilização).
- Para evitar que os alimentos transbordem, não deve ultrapassar o nível máximo indicado no copo.
- Nunca toque nas peças em movimento (lâminas, etc.).
- As lâminas do disco do copo misturador e dos acessórios (consoante o modelo) são bastante afiadas: deve manuseá-las com cuidado para não provocar ferimentos, aquando da utilização, da montagem/desmontagem das lâminas no copo, (consoante o modelo) ou nos acessórios (consoante o modelo) e aquando da limpeza.
- Nunca coloque os dedos ou qualquer outro objeto não previsto para este efeito no copo misturador com o aparelho em funcionamento.
- Nunca retire a tampa e/ou o copo misturador antes de o aparelho estar completamente parado
- Utilize sempre o copo misturador com a respetiva tampa.
- Utilize a sua liquidificadora sobre uma superfície plana, limpa e seca.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de cantos aguçados e longe das lâminas no interior do copo.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das partes móveis (lâminas) durante o funcionamento.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Cuidado para que cabelos compridos, echarpes, gravatas, etc. não fiquem pendurados por cima do aparelho ou dos acessórios em funcionamento.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Para garantir a sua segurança, estas peças devem ser substituídas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica autorizados).

- Por motivos de segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptados ao seu aparelho.
- Não deve colocar líquidos quentes no recipiente ou taça, pois podem ser expelidos do aparelho devido a uma fervura súbita.
- Não deite líquido a ferver (temperatura superior a 80° C/176° F) no copo ou nos acessórios (consoante o modelo).
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças, garantindo que não brincam com o aparelho.
- Não deixe as crianças utilizarem o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes (utilizações não abrangidas pela garantia), tais como:
  - zonas de cozinha reservada aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes de hotéis, motéis e outros espaços de natureza residencial;
  - espaços do tipo quarto de hóspedes.
- Pare o aparelho e desligue-o da corrente antes de substituir os acessórios ou de se aproximar das partes rotativas quando o aparelho está em funcionamento.
- Consulte as indicações de ajuste das velocidades e tempos de funcionamento de cada acessório nas Instruções de Utilização.
- Consulte as indicações de montagem e instalação dos acessórios nas Instruções de Utilização.
- Consulte as indicações de limpeza inicial e regular das partes em contacto com os alimentos, e de limpeza e manutenção do aparelho nas Instruções de Utilização.

APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS

- À exceção do ralador, este aparelho não deve ser utilizado por crianças quando equipado com os restantes acessórios. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho como um brinquedo.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em total segurança e compreendam bem os potenciais perigos.
- O acessório ralador (consoante o modelo) pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto. Guarde o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- O aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά: χρήση που δεν συμμορφώνεται προς τις οδηγίες χρήσης απαλλάσσει την κατασκευάστρια εταιρεία από κάθε ευθύνη.**
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής της συσκευής σας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης.

Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.

- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση εντός του σπιτιού και σε υψόμετρο χαμηλότερο των 2000 m.

- Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα εάν πρόκειται να την αφήσετε χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από κάθε συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό.
- Προσοχή στους κινδύνους τραυματισμού λόγω κακής χρήσης της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν δεν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε κατάλογο στο τευχίδιο για το σέρβις).
- Οποιαδήποτε άλλη παρέμβαση πέραν του συνήθους καθαρισμού και της συντήρησης που εκτελούνται από τον χρήστη, πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή τη συσκευή για να αναμειγνύετε άλλα στοιχεία εκτός από συστατικά τροφίμων.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κενή τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ραβδομπλέντερ ενώ είναι άδειο ή περιέχει μόνο στερεά συστατικά.
- Να βάζετε πάντα πρώτα τα ρευστά συστατικά μέσα στο ραβδομπλέντερ προτού προσθέσετε τα στερεά συστατικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το ραβδομπλέντερ ή τα εξαρτήματα (ανάλογα με το μοντέλο) ως δοχεία (για κατάψυξη, μαγείρεμα, αποστείρωση).
- Προκειμένου να αποφύγετε οποιαδήποτε υπερχείλιση, μην υπερβαίνετε την ανώτερη στάθμη του δοχείου, εφόσον παρέχεται σχετική ένδειξη.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη (λεπίδες…).
- Οι λεπίδες του ραβδομπλέντερ και των εξαρτημάτων (ανάλογα με το μοντέλο) είναι πολύ κοφτερές: να τις χειρίζεστε με προσοχή για την αποφυγή τραυματισμού κατά το άδειασμα, την τοποθέτηση/αφαίρεση των λεπίδων στο δοχείο (ανάλογα με το μοντέλο) ή των εξαρτημάτων (ανάλογα με το μοντέλο) και κατά τον καθαρισμό.

- Μην τοποθετείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που δεν προβλέπεται για τον σκοπό αυτό μέσα στο ραβδομπλέντερ κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Ποτέ μην ανασηκώνετε το καπάκι ή/και το ραβδομπλέντερ προτού σταματήσει να λειτουργεί πλήρως η συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το ραβδομπλέντερ μαζί με το καπάκι του.
- Να χρησιμοποιείτε το ραβδομπλέντερ σας σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο ρεύματος σε σημείο προσβάσιμο σε παιδιά.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται κοντά ή να έρχεται σε επαφή με θερμά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία ή να αποθηκεύεται μέσα στο δοχείο σε επαφή με τις λεπίδες.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος σε επαφή με τα κινητά μέρη (λεπίδες) κατά τη λειτουργία.
- Μην βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην αφήνετε να κρέμονται μακριά μαλλιά, εσάρπες, γραβάτες κ.λπ. πάνω από τη συσκευή ή από εξαρτήματα σε λειτουργία.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου, φροντίστε να αντικατασταθούν απαραιτήτως από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε κατάλογο στο τευχίδιο για το σέρβις).
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χύνετε καυτό υγρό στον μαγειρικό παρασκευαστή ή αναμείκτη, καθώς υπάρχει περίπτωση να εκτοξευθεί από τη συσκευή μόλις κοχλάσει.
- Μη ρίχνετε βραστό υγρό (σε θερμοκρασία άνω των 80°C/176°F) μέσα στο δοχείο ή στα εξαρτήματα (ανάλογα με το μοντέλο).

- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν λάβει προηγουμένως οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε οικιακές και ανάλογες εφαρμογές (χρήση μη καλυπτόμενη από την εγγύηση) όπως:
  - Διαμορφωμένοι χώροι κουζίνας σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
  - Σε αγροκτήματα,
  - Από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων διαμονής,
  - Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζομένων δωματίων.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε σε μέρη της συσκευής που κινούνται κατά τη λειτουργία της.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τη ρύθμιση της ταχύτητας και τον χρόνο λειτουργίας κάθε εξαρτήματος.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τη συναρμολόγηση και τοποθέτηση των εξαρτημάτων στη συσκευή.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τον αρχικό και τακτικό καθαρισμό των μερών που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, καθώς και για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής σας.

ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

- Με όλα τα εξαρτήματα εκτός από τον τρίφτη: η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από τα παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν.
- Ο τρίφτης (ανάλογα με το μοντέλο) μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που να μην τη φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.

Ας συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος !

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε κέντρο συλλογής για την επεξεργασία της.

DA

SIKKERHEDSANVISNINGER

- **Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang. Gem brugsanvisningen. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.**
- Kontroller at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatet.

Fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.

- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug i hjemmet i højst 2000 m over havet.
- Garantien bortfalder ved kommerciel eller forkert brug, eller hvis anvisningerne ikke overholdes.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, og før montering, demontering og rengøring.
- Vær opmærksom på, at der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet anvendes forkert.

- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Brug aldrig apparatet til at blende eller blande andet end fødevarer.
- Brug aldrig blenderskålen uden ingredienser eller udelukkende med faste ingredienser.
- Hæld altid først flydende ingredienser ned i blenderskålen, før der tilføjes faste ingredienser.
- Brug ikke skålen eller tilbehøret (afhængigt af modellen) som beholder (til dybfrysning, kogning eller sterilisation).
- Ryst ikke apparatet voldsomt under brug.
- Når der blendes varme retter, skal gryden tages væk fra varmekilden.
- For at undgå at ingredienserne løber over, må skålen ikke fyldes til mere end maksimummærket, hvis det findes.
- Rør aldrig ved delene (f.eks. knivene), når de er i bevægelse.
- Knivbladene på blenderskålen og tilbehøret (afhængigt af model) er meget skarpe og skal håndteres forsigtigt for at undgå skade, når der hældes, når knivene (afhængigt af modellen) eller tilbehøret (afhængigt af modellen) monteres og afmonteres i skålen og ved rengøring.
- Stik aldrig fingre eller andre genstande, der ikke er beregnet til dette formål, ned i blenderen, når den er i brug.
- Fjern aldrig låget og/eller blenderskålen, før apparatet er stoppet fuldstændigt.
- Brug altid blenderskålen med låget.
- Brug blenderen på en plan, ren og tør overflade.
- Læg ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over bordkanten, så børn kan få fat i den.
- Læg aldrig ledningen i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele, varmekilder eller skarpe kanter, og opbevar den ikke i skålen i kontakt med knivene.

- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med dele (knive), der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Lad ikke langt hår, halstørklæder, slips, osv. hænge ned over apparatet eller tilbehøret, mens apparatet arbejder.
- Apparatet må ikke bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, må de beskadigede dele kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Af sikkerhedsmæssige årsager må der kun bruges reservedele og tilbehør, som passer til apparatet.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i apparatet eller blenderen. Væsken kan sprøjte ud, hvis den pludselig kommer i kog.
- Hæld ikke kogende væske (over 80 °C/176 °F) i skålen eller tilbehøret (afhængigt af model).
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har fået forudgående vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt på følgende steder (denne brug er ikke dækket af garantien):
  - Køkkenarbejdsområder i butikker, kontorer eller andre erhvervsmiljøer.
  - På landbrug.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre indkvarteringsmiljøer.
  - På Bed and Breakfast eller lignende.
- Stands apparatet, og tag stikket ud inden skift af tilbehør eller håndtering af dele, der bevæger sig, når apparatet er i brug.

- Se brugsanvisningen om indstilling af hastigheder, samt tilberedningstid med hver type tilbehør.
- Se brugsanvisningen om samling og montering af tilbehør på apparatet.
- Se brugsanvisningen om regelmæssig rengøring af dele, der er i kontakt med fødevarer, og om rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

GÆLDER KUN FOR EUROPÆISKE MARKEDER

- For anvendelsen af apparatet med alt tilbehør, undtagen riveindsatsen gælder: Dette apparat må ikke benyttes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Dette apparat kan anvendes af personer med svækkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring eller kendskab, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de potentielle farer.
- Rivetilbehøret (afhængigt af modellen) kan anvendes af børn over 8 år, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de potentielle farer, der er forbundet med dets anvendelse. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.

Tænk på miljøet!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.

➲ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, når det ikke skal bruges mere.

SV

SÄKERHETSANVISNINGAR

- **Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången. Spara bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för användning som avviker från bruksanvisningen.**
- Kontrollera att apparatens spänningsförsörjning motsvarar vägguttagets.

Samtliga inkopplingsfel upphäver garantin.

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus på en höjd under 2 000 meter över havet.
- Garantin gäller inte om det kommersiella bruket är olämpligt eller inte rättar sig efter bruksanvisningen.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget om du lämnar apparaten utan uppsikt samt före montering, isärtagning eller rengöring.
- Se upp för risk för skada vid felaktig användning av apparaten.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den är skadad. Vänd dig i så fall till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).
- Allt underhåll, utöver rengöring och den vanliga skötseln som utförs av kunden, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd aldrig den här apparaten för att blanda eller mixa något annat än livsmedelsingredienser.
- Använd aldrig mixerbägaren utan ingredienser eller med enbart torra ingredienser.
- Häll alltid först i de flytande ingredienserna i mixerbägaren, innan du tillsätter de torra ingredienserna.
- Använd inte mixerbägaren eller tillbehören (beroende på modell) som behållare (infrysning, tillagning, sterilisering).
- För att undvika att det rinner över ska den högsta nivån för kärlet inte överskridas, när en sådan anges.
- Rör aldrig apparatens rörliga delar (knivar etc.).
- Knivbladen till mixerbägaren och tillbehören (beroende på modell) är mycket vassa. Hantera dem med försiktighet så att du inte skadar dig vid upphällning, vid hopsättning/isärtagning av knivbladen på bägaren (beroende på modell) eller tillbehören (beroende på modell) och vid rengöring.
- För aldrig ned fingrarna eller något föremål som inte är till för det i mixerbägaren när den är igång.
- Lyft aldrig bort locket och/eller mixerbägaren innan apparaten har stannat helt.
- Använd alltid mixerbägaren med locket på.

- Använd mixern på en plan, ren och torr yta.
- Sänk aldrig ned apparaten, strömsladden eller kontakten i vatten eller i någon annan vätska.
- Se till att strömsladden är utom räckhåll för barn.
- Strömsladden får aldrig vara i närheten av eller komma i kontakt med apparatens varma delar, vara nära en värmekälla eller vassa kanter eller placeras i bägaren där den kan komma i kontakt med knivbladen.
- Strömsladden får inte komma i kontakt med apparatens rörliga delar (knivbladen) när den är igång.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Se till att långt hår, scarfs, slipsar etc. inte hänger över apparaten och dess tillbehör när den är igång.
- Använd inte apparaten om strömsladden eller kontakten är skadade. Låt ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet) byta ut delarna, så undviker du alla risker.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör och de lösa delar som är anpassade för den här apparaten.
- Var försiktig om varm vätska hälls i köksberedaren eller i mixern i den mån som vätskan kan sprutas ut från apparaten på grund av en plötslig uppkokning.
- Häll inte kokande vätska (över 80 °C/176 °F) i bägaren eller tillbehören (beroende på modell).
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, sensoriska eller mentala), eller av personer som inte har någon erfarenhet av eller kunskap om hur apparaten används. Undantag kan göras om personerna övervakas eller om de får instruktioner gällande apparatens användning av någon som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Låt inte barn använda apparaten utan tillsyn.
- Apparaten är inte avsedd för hushållsbruk och liknande användning (användning som inte omfattas av garantin) som sker
  - vid arbetsytor i kök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer,

- på bondgårdar,
- av gäster på hotell och motell och i andra bostadsliknande miljöer,
- vid inrättningar av typen bed & breakfast.

• Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller kommer i kontakt med de delar som rör sig när apparaten är igång.
• Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller reglering av hastigheten och drifttiden för varje tillbehör.
• Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller hopsättning och montering av tillbehören på apparaten.
• Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller den första rengöringen och den regelbundna rengöringen av delarna som kommer i kontakt med livsmedlen samt vad gäller rengöring och underhåll av apparaten.

ENDAST FÖR DEN EUROPEISKA MARKNADEN

• Apparaten tillsammans med alla tillbehör förutom rivjärnet får inte användas av barn. Håll apparaten och strömsladden utom räckhåll för barn.
• Barn får inte leka med apparaten.
• Den här apparaten får användas av personer med funktionsnedsättningar (fysiska, sensoriska eller mentala), eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om hur apparaten används, förutsatt att de övervakas eller instrueras om hur apparaten kan användas på ett säkert sätt och att de är väl införstådda med eventuella risker som den medför.
• Rivjärnstillbehöret (beroende på modell) får användas av barn över 8 år, förutsatt att de använder den tillsammans med en vuxen eller har fått instruktioner om hur den ska användas på ett säkert sätt och förutsatt att de förstår vilka risker de utsätter sig för. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Tänk på miljön!

Apparaten innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas.

Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den så att den kan tas om hand.

TURVAOHJEET

- **Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.**
- Tarkista, että laitteen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.

Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.

- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön sisätiloissa ja alle 2000 metrin korkeudessa.
- Takuu ei kata kaupallista, sopimatonta tai ohjekirjan vastaista käyttöä.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos se jätetään ilman valvontaa, tai ennen asennusta, purkamista tai puhdistusta.
- Laitteen virheellisestä käytöstä saattaa aiheutua loukkaantumisriskejä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota tällöin yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteystiedot huoltokirjasesta).
- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista hoitoa lukuun ottamatta on jätettävä valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Älä koskaan käytä laitetta muiden kuin ruoka-aineiden sekoittamiseen.
- Älä koskaan käytä sekoituskulhoa tyhjänä tai kun siellä on vain kiinteitä ruoka-aineita.
- Laita sekoituskulhoon aina nestemäiset ruoka-aineet ennen kiinteitä ruoka-aineita.
- Älä käytä sekoituskulhoa tai lisävarusteita (jotka riippuvat mallista) säilytykseen (pakastukseen, keittämiseen tai sterilointiin).
- Jotta ainekset eivät valuisi reunan yli, älä ylitä kulhon maksimirajaa silloin, kun sellainen on merkitty.
- Älä koskaan koske laitteen liikkuviin osiin (terät jne.).
- Sekoituskulhon ja malleista riippuvien lisävarusteiden terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varoen, kun tyhjennät kulhoa, kiinnität tai irrotat teriä kulhoon tai lisävarusteisiin ja kun puhdistat laitetta.
- Älä laita sekoituskulhoon sormiasi tai muita esineitä, joita ei ole tarkoitettu tähän käyttöön, laitteen ollessa käynnissä.
- Älä irrota kantta ja/tai sekoituskulhoa, ennen kuin laite on pysähtynyt kokonaan.

- Älä käytä sekoituskulhoa ilman kantta.
- Käytä tehosekoitinta tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä sähköjohtoa lasten ulottuville.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä, terävälle kulmalle tai kulhoon, jossa se voi osua teriin.
- Älä anna sähköjohdon koskettaa laitteen liikkuvia osia (teriä) laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä johdosta.
- Varo, etteivät pitkät hiukset, huivit, solmiot tms. joudu laitteeseen tai lisätarvikkeisiin laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto tai pistoke on vahingoittunut. Vaaratilanteen välttämiseksi vahingoittuneet osat on ehdottomasti toimitettava valtuutetun huoltopalvelun vaihdettaviksi (katso yhteystiedot huoltokirjasesta).
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisätarvikkeita ja alkuperäisvaraosia oman turvallisuutesi vuoksi.
- Ole varovainen, mikäli kuumaa nestettä on kaadettu monitoimikoneeseen tai sekoittimeen niin paljon, että äkillinen kiehuminen saattaa aiheuttaa nesteen roiskumisen laitteesta.
- Älä kaada sekoituskulhoon tai joihinkin malleihin kuuluviin lisävarusteisiin kiehuvaa nestettä (yli 80 °C).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, jos he eivät saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavanlaisissa ja vastaavissa kohteissa (takuu ei korvaa tällaista käyttöä):
  - kauppojen, toimistojen tai muiden vastaavien työympäristöjen keittiötiloissa,

- maatiloilla,
- hotellien, motellien tai muiden vastaavien majoitusmuotojen asukkaille,
- yksityismajoituksen tyyppisissä tiloissa.

- Sammuta laitteesta virta ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat laitteen toiminnan aikana.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka nopeutta säädetään ja kuinka kauan lisätarvikkeita voidaan käyttää.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka lisätarvikkeet kootaan ja asennetaan laitteeseen.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka ruoka-aineiden kanssa kosketuksissa olevien osien ensimmäinen ja säännöllinen puhdistaminen tapahtuu ja kuinka laite puhdistetaan ja huolletaan.

EUROOPAN MAITA KOSKEVAT OHJEET

- Kaikkien lisävarusteiden paitsi raastimen kanssa: lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen johto kaukana lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli heitä valvotaan tai he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Raastin-lisävarustetta (ei kuulu kaikkiin malleihin) voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa tai he ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle kuuluvaa laitteen puhdistusta tai huoltoa, mutta vähintään 8-vuotiaat lapset voivat kuitenkin tehdä sen aikuisen valvonnassa. Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

Suojele ympäristöäsi!

Laitteessa on lukuisia materiaaleja, jotka voidaan kerätä talteen tai kierrättää.

Toimita laite kierrätyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

- **Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.**
- Kontroller at nettspenningen til apparatet samsvarer med ditt elektriske anlegg.

Garantien faller bort ved koblingsfeil.

- Apparatet er kun ment for privat husholdningsbruk innendørs, og i høyder under 2000 m.o.h.
- Garantien faller bort dersom apparatet benyttes til kommersiell eller utilpasset bruk, eller dersom bruksanvisningen ikke blir overholdt.
- Koble alltid fra strømmen hvis apparatet skal stå uten tilsyn og før montering/demontering eller rengjøring.
- Vær oppmerksom på risiko for skader på grunn av feil bruk av apparatet.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. Ta det med til et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted.
- Apparatet må aldri brukes til å blande andre elementer enn matingredienser.
- Blandebollen må ikke brukes uten ingredienser eller kun med tørre produkter.
- Ha alltid først flytende ingredienser i blandebollen før du tilsetter faste ingredienser.
- Bruk ikke blandebollen eller tilbehøret (avhengig av modell) som beholder (til frysing, koking eller sterilisering).
- For å unngå at ingrediensene renner over, påse at ikke maksimumsmerket på beholderen overstiges, dersom et slikt merke finnes.
- Berør aldri deler i bevegelse (kniver …).
- Knivbladene på blandebollen og tilbehøret (avhengig av modell) er veldig skarpe. De skal håndteres forsiktig for å unngå skader når du tømmer bollen, monterer/demonterer knivbladene på bollen, (avhengig av modell) eller tilbehøret (avhengig av modell) og under rengjøring.

- Ha aldri fingrene eller gjenstander i blandebollen mens apparatet er i gang.
- Fjern aldri lokket og/eller bollen før apparatet er helt stoppet.
- Blandebollen må alltid brukes med lokket.
- Apparatet skal brukes på en jevn, ren og tørr overflate.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må ikke dyppes i vann eller annen væske.
- Strømledningen må ikke henge innenfor barns rekkevidde.
- Strømledningen skal aldri være i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant, og skal heller ikke ryddes bort i bollen der den kan komme i kontakt med knivene.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med apparatets bevegelige deler (knivblader) når apparatet er i funksjon.
- Apparatet må ikke koples fra ved å trekke i ledningen.
- Langt hår, skjerf, slips osv. må ikke henge over apparatet eller tilbehørsdelene mens apparatet er i gang.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsmessige årsaker må disse delene byttes ut av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i apparatet da den kan sprute ut igjen fordi den koker fort opp.
- Hell ikke kokvarm væske (over 80 °C/176 °F) i bollen eller i tilbehøret (avhengig av modell).
- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av mennesker uten forkunnskaper eller erfaring, med mindre disse har fått instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for brukerens sikkerhet eller de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Barn må ikke bruke dette apparatet uten tilsyn.
- Apparatet er ment for bruk i hjemmet eller lignende steder. Bruk som ikke dekkes av garantien:
  - Kjøkkensone i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer

- På gårder
- Av kunder på hotell, motell og andre overnattingssteder
- På steder som f.eks. bed & breakfast.

- Apparatet må slås av og frakobles før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av deler som er i bevegelse mens apparatet er i gang.
- Se bruksanvisningen for regulering av hastighet og funksjonstiden for hvert tilbehør.
- Se bruksanvisningen for sammenmontering av apparatets tilbehør.
- Se bruksanvisningen for første gangs og regelmessig rengjøring av deler som er i kontakt med matvarene, og for annen rengjøring og vedlikehold av apparatet.

GJELDER KUN EUROPEISKE MARKEDER

- Med alt tilbehør unntatt rivjernet: Apparatet skal ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Barn må ikke bruke apparatet som leke.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som har manglende erfaring eller kunnskap, på den betingelse at bruken skjer under overvåking, eller at personene har fått alle instruksjoner for sikker bruk, og at de har fått forståelse for alle faremomenter.
- Rivjernet (avhengig av modell) kan brukes av barn over 8 år, på den betingelse av bruken skjer under overvåking, eller at personene har fått alle instruksjoner for sikker bruk, og at de har fått forståelse for alle faremomenter.

Tenk grønt!

Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

Lever det til en miljøstasjon når det ikke skal brukes mer.

TR

GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun: Cihazın kullanım kılavuzuna aykırı olarak kullanılması halinde üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.**
- Cihazınızın elektrik geriliminin, elektrik tesisatınız ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.

Tüm bağlantı hataları, cihazın garantisini geçersiz kılar.

- Cihazınız sadece 2.000m'nin altındaki yüksekliklerde (rakım) ve ev içerisinde kullanıma uygundur.
- Garanti ticari, uygunsuz veya talimatlara aykırı kullanım durumunda geçerliliğini yitirir.
- Gözetiminiz altında olmadığı zamanlarda ve montaj, söküm veya temizleme sırasında daima cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
- Doğru çalışmıyorsa veya hasarlıysa cihazınızı kullanmayın. Bu durumlarda yetkili bir servise başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Temizlik ve kullanıcının yapacağı normal bakım dışında kalan her çeşit müdahale sadece yetkili servis tarafından yapılabilir.
- Bu cihazı asla yiyecek malzemelerinden başka maddeler karıştırmak ve çırpmak için kullanmayın.
- Çırpıcı haznesini malzeme olmadan veya içinde yalnızca katı malzemeler varken çalıştırmayın.
- Katı malzemeleri eklemeden önce çırpıcı haznesine ilk olarak sıvı malzemeleri dökün.
- Çırpıcı haznesini veya aksesuarları (modele göre) kap (dondurma, pişirme, sterilizasyon) olarak kullanmayın.
- Dökülmeleri önlemek için haznede işaretli maksimum seviyeyi aşmayın.
- Hareketli parçalara asla dokunmayın (bıçaklar vs.).
- Çırpıcı haznesinin ve aksesuarların (modele göre) bıçak uçları çok keskindir: Haznenin (modele göre) veya aksesuarların (modele göre) takılması/sökülmesi sırasında, boşaltırken ve temizlerken yaralanmamak için bıçak uçlarını dikkatle tutun.
- Cihazın çalışması sırasında parmaklarınızı veya cihazın kullanımı için işlevsel olmayan nesneleri çırpıcı haznesine koymayın.
- Cihaz tamamen durmadan önce kapağı ve/veya çırpıcı haznesini asla açmayın.
- Çırpıcı haznesini her zaman kapağıyla birlikte kullanın.
- Blender'ınızı düz, temiz ve kuru bir zeminde kullanın.

- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişi su veya herhangi bir sıvının içine sokmayın.
- Elektrik kablosunun çocukların ulaşabileceği yükseklikte bir yerden sarkmamasına dikkat edin.
- Elektrik kablosu asla cihazın sıcak kısımları ile temas etmemeli, bir ısı kaynağının veya keskin bir cismin yanında olmamalı ve bıçak uçlarıyla temas edecek şekilde haznenin içinde saklanmamalıdır.
- Cihazınız çalışırken elektrik kablosunu hareketli parçalarla (bıçaklarla) temas ettirmeyin.
- Cihazın fişini elektrik kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Uzun saçlarınızı, eşarp, kravat vs. gibi aksesuarlarınızı çalışmakta olan cihazdan ve parçalardan uzak tutun.
- Cihazı, eğer elektrik kablosu veya fişi hasarlıysa kullanmayın. Her türlü tehlikeyi önlemek için bu durumda hasarlı parçaları yetkili servis tarafından değiştirtin (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Güvenliğiniz için, sadece cihazınıza uygun aksesuarlar ve parçalar kullanın.
- Eğer mutfak aletinizin içine sıcak su dökülürse dikkatli olun: Ani kaynama sonucu cihazdan su sıçrayabilir.
- Hazneye veya aksesuarlara (modele göre) kaynar sıvı (80°C/176°F'den yüksek ısıda) dökmeyin.
- Bu cihaz bedensel, duyusal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, ancak güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazın kullanımına dair bilgilendirilmişlerse cihazı kullanabilirler.
- Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.
- Gözetim altında olmayan çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, aşağıda belirtilmiş olan ve benzeri yerlerde kullanılmaya uygun değildir (garanti dışı kullanım) :
  - Mağazaların, büroların ve başka iş yerlerinin mutfaklarında,
  - Çiftlik evlerinde,
  - Otel, motel ve diğer konaklama yerlerinde,

- Pansiyon odası tipinde konaklama yerlerinde.

- Aksesuarları değiştirmeden veya çalışma sırasında hareketli kısımlara yaklaşmadan önce cihazı durdurun ve elektrik kablosunu prizden çekin.
- Her aksesuarın hız ayarının değiştirilmesi ve işleme süresi için kullanma kılavuzuna bakın.
- Cihaz üzerindeki farklı aksesuarların montajı ve birleştirilmesi için söz konusu şekillere bakın.
- Yiyecek malzemeleriyle temasta olan parçaların ilk ve düzenli temizliği ve cihazınızın temizliği ve bakımı için kullanım kılavuzuna bakın.

SADECE AVRUPA PAZARLARI İÇİN

- Rende hariç hiçbir aksesuar çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.
- Çocuklar cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Bu cihaz bedensel, duyusal veya zihinsel engelleri olan kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli bir şekilde çalışması konusundaki talimatları bilmeleri ve potansiyel tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Rende aksesuarı (modele göre), 8 yaşından büyük çocuklar tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın tam güvenli kullanımı ile ilgili bilgilendirilmiş ve olası tehlikeleri iyice anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Kullanıcı temizliği ve bakımı işlemleri çocuklar tarafından gerçekleştirilemez. Yalnızca 8 yaşından büyük çocuklar bir yetişkinin gözetimi altındayken bu işlemleri gerçekleştirebilir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.



Çevreyi koruyun!

Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilen veya geri dönüştürülebilen parça içerir.

Doğru şekilde değerlendirilmesi için uygun bir toplama noktasına bırakın.

- **Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием прибора и сохраните ее. Использование, несоответствующее инструкции, освобождает производителя от какой бы то ни было ответственности.**
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению электрической сети.

Любая ошибка при подключении приводит к аннулированию гарантии.

- Прибор предназначен исключительно для бытового использования внутри помещений, расположенных на высоте не более 2000 м над уровнем моря.
- Гарантия не распространяется на случаи коммерческого и несоответствующего использования, а также на случаи несоблюдения инструкции.
- Всегда отключайте прибор от электрической сети, если он находится без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или чисткой.
- Существует опасность получения травмы из-за неправильного использования прибора!
- Не используйте прибор, если он неисправен или поврежден. В этом случае следует обратиться в аккредитованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).
- Все операции по техобслуживанию, кроме чистки и обычного обслуживания, должен осуществлять авторизованный сервисный центр.
- Прибор предназначен для смешивания только пищевых продуктов.
- Никогда не используйте чашу блендера без ингредиентов и не наполняйте ее только твердыми продуктами.
- Заливайте в чашу жидкие ингредиенты, прежде чем добавлять туда твердые ингредиенты.
- Не используйте чашу блендера или аксессуары (в зависимости от модели) в качестве емкости (при замораживании, готовке, стерилизации).

- Чтобы предотвратить переполнение, не превышайте отметку максимального уровня, расположенную на чаше.
- Не прикасайтесь к движущимся деталям (ножам и т.д.)
- Лезвия ножа чаши блендера и аксессуаров (в зависимости от модели) очень острые. Пользуйтесь ими осторожно, чтобы не травмироваться во время заливания ингредиентов, установки или снятия ножей (в зависимости от модели) или аксессуаров (в зависимости от модели) и во время чистки.
- Никогда не опускайте пальцы или другие не предусмотренные инструкцией предметы в чашу блендера во время его работы.
- Никогда не снимайте крышку и/или чашу блендера до его полной остановки.
- Всегда накрывайте блендер крышкой.
- Во время эксплуатации блендер должен быть установлен на ровной чистой сухой поверхности.
- Не погружайте прибор, кабель питания или вилку в воду или другие жидкости.
- Храните кабель питания в месте, недоступном для детей.
- Шнур питания не должен находиться вблизи или в контакте с горячими и острыми деталями прибора или рядом с источником тепла, а также не должен свисать с края стола. Не складывайте шнур в чашу с установленными в ней ножами.
- Кабель питания не должен находиться близко или в контакте с горячими деталями прибора, рядом с источником тепла, а также не должен свисать с края стола.
- Не тяните за шнур, чтобы выключить прибор из сети.
- Во время работы с прибором не допускайте, чтобы длинные волосы, шарфы, галстуки и др. свисали над прибором или его насадками.
- Не используйте прибор, если кабель питания или вилка повреждены. В целях безопасности обязательно замените их в одном из аккредитованных центров технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).
- В целях безопасности пользуйтесь только теми насадками и запасными частями, которые предназначены для прибора.

- Будьте осторожны, так как горячая жидкость, залитая в кухонный комбайн или блендер, может выплеснуться из-за внезапного кипения.
- Не наливайте кипяток (температурой выше 80 °C) в чашу блендера или на его аксессуары (в зависимости от модели).
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами, не обладающими соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Не разрешайте детям самостоятельно пользоваться прибором.
- Этот прибор не предназначен для использования в подсобных и аналогичных помещениях (использование не покрывается гарантией), таких как:
  - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных помещениях;
  - в арендуемых помещениях;
  - жильцами гостиниц, мотелей и других подобных мест проживания;
  - в помещениях типа гостиничных номеров.
- Остановите прибор и отключите его от сети перед заменой насадок или прежде чем прикоснуться к подвижным деталям.
- Для настройки скорости и времени работы для каждой насадки см. инструкцию.
- Для сборки и смены насадок на приборе см. инструкцию.
- Перед первой и регулярными чистками деталей, находящихся в контакте с пищевыми продуктами, а также перед чисткой и обслуживанием прибора см. инструкцию.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО РЫНКА

- Детям запрещается пользование этим прибором и всеми его аксессуарами, кроме терки.

- Дети не должны использовать прибор в качестве игрушки.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами без соответствующего опыта или знаний при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы об использовании прибора и знают о возможной опасности.
- Дети от 8 лет могут пользоваться теркой (в зависимости от модели) при условии, что они делают это под наблюдением взрослого или получили инструкции о безопасном использовании прибора и хорошо осознают возможную опасность.

Защитим окружающую среду!

ⓘ Прибор содержит большое количество материалов, пригодных к повторному использованию или переработке.

➲ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для последующей переработки.

UK

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- **Уважно прочитайте інструкції з експлуатації перед першим використанням приладу та збережіть їх. Виробник не несе жодної відповідальності за наслідки використання приладу без дотримання інструкцій з експлуатації.**
- Переконайтеся, що напруга живлення, необхідна для роботи приладу, відповідає напрузі електромережі вашої будівлі.

Через неправильне підключення приладу анулюється дія гарантії.

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання у приміщенні на висоті не більше 2000 м над рівнем моря.
- Гарантія не поширюється на випадки використання приладу в комерційних цілях, неналежного застосування або використання без дотримання вказівок з експлуатації.
- Завжди від’єднуйте прилад від джерела живлення, якщо лишаєте його без нагляду, а також перед встановленням, демонтажем або чищенням.

- За неналежного використання приладу існує ризик пошкодження.
- Не використовуйте прилад, якщо він пошкоджений або не працює належним чином. У такому випадку звертайтесь в один з авторизованих центрів технічного обслуговування (див. список у паспорті виробу).
- Усі операції з обслуговування приладу окрім чищення та догляду, що виконується користувачем, мають проводити працівники авторизованого центру технічного обслуговування.
- Не використовуйте прилад для обробки чи змішування будь-чого крім продуктів харчування.
- Ніколи не використовуйте чашу міксера без інгредієнтів або лише із твердими інгредієнтами.
- Завжди заливайте рідкі інгредієнти в чашу міксера, перш ніж додавати тверді інгредієнти.
- Забороняється використовувати чашу міксера або аксесуари (залежно від моделі) як посуд для заморожування, готування, стерилізації.
- Щоб уникнути розплескування, не наповнюйте чашу більше зазначеного максимального рівня.
- Ніколи не торкайтеся деталей, що рухаються (ножів тощо).
- Леза ножа чаші міксера та аксесуари (залежно від моделі) дуже гострі. Користуйтеся ними обережно, щоб не поранитися під час заливання, встановлення чи знімання лез чаші (залежно від моделі) чи аксесуарів (залежно від моделі) і під час очищення.
- Не занурюйте пальці або будь-які інші не передбачені інструкцією предмети в чашу міксера під час роботи приладу.
- Забороняється знімати кришку та/або чашу міксера до повної зупинки приладу.
- Завжди використовуйте чашу міксера разом із кришкою.
- Під час експлуатації блендер повинен бути встановлений на рівній чистій сухій поверхні.
- Бережіть прилад, шнур живлення та штепсель від потрапляння води та будь-якої іншої рідини.

- Не допускайте, щоб шнур живлення провисав і був досяжний для дітей.
- Кабель живлення не повинен знаходитися поряд із гарячими деталями приладу або джерелом тепла чи торкатися їх, а також звисати з краю стола. Його також не можна складати в чашу, коли в ній є леза.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не торкався рухомих частин (лез) під час роботи приладу.
- Не тягніть за шнур, щоб вимкнути прилад.
- Слідкуйте за тим, щоб довге волосся, шарф чи краватка не звисали над увімкненим приладом або аксесуарами.
- Якщо шнур живлення або штепсель пошкоджено, не використовуйте прилад. Задля безпеки обов'язково замініть їх в авторизованому центрі технічного обслуговування (див. список у паспорті виробу).
- Задля безпеки використовуйте тільки аксесуари та знімні частини, призначені для вашого приладу.
- Будьте обережні, наливаючи гарячу рідину в ємність для змішування у великих кількостях, оскільки вона може розплескатися з приладу через швидке змішування.
- Не заливайте окріп (з температурою понад 80 °C) у чашу або в аксесуари (залежно від моделі).
- Цей прилад не призначений для використання особами, зокрема дітьми, з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями. Особи без достатнього досвіду та знань можуть використовувати цей прилад лише у присутності особи, відповідальної за їхню безпеку, отримавши попередні інструкції щодо використання приладу.
- Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад без нагляду дорослих.
- Прилад не призначений для використання в умовах, подібних до наведених нижче. У таких випадках дія гарантії скасовується:
  - на кухнях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень;

- на фермах;
- клієнтами готелів, мотелів і подібних житлових приміщень;
- у кімнатах і квартирах, що винаймаються на короткий термін.

• Перш ніж змінювати аксесуари чи торкатися рухомих частин, вимикайте прилад і від'єднуйте його від мережі живлення.

• Дотримуйтеся вказівок щодо налаштувань швидкості й часу використання кожного аксесуара.

• Дотримуйтеся вказівок щодо збірки та під'єднання аксесуарів до приладу.

• Дотримуйтеся вказівок щодо першого та регулярного чищення деталей, що контактують із продуктами харчування, а також щодо чищення приладу та догляду за ним.

ТІЛЬКИ КРАЇНИ ЄВРОПИ

• Дітям забороняється користуватися будь-якими аксесуарами цього приладу, окрім тертушки.

• Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

• Особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати цей прилад лише під наглядом дорослих або якщо вони були попередньо проінструктовані щодо безпечного використання приладу й повністю усвідомлюють пов'язані з цим ризики.

• Діти, починаючи з 8 років, можуть користуватися тертушкою (залежно від моделі) за умови, що вони роблять це під наглядом дорослого або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу й добре усвідомлюють можливі ризики.



Збережемо довкілля разом!

Ваш прилад містить цілий ряд цінних деталей, що можуть повторно використотвуватися.

Віднесіть цей прилад на переробку до центру прийому побутових відходів.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

- **Алғаш қолданар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығып, оны сақтап қойыңыз. Өндіруші құралды дұрыс қолданбағаныңыз үшін ешқандай жауапкершілік тартпайды.**
- Сіздің электр желіңіздің кернеуі құралдың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Құралды қосу барысындағы кез келген қате кепілдіктің күшін жояды.

- Құрал теңіз деңгейінен 2000 м биік жерде тек тұрмыстық қолдану үшін ғана арналған.
- Құралды коммерциялық пайдалану немесе дұрыс қолданбау кезінде, сондай-ақ нұсқаулық ережелерін сақтамаған жағдайда құрал кепілдігінің күші жойылады.
- Құралды қараусыз қалдырған жағдайда, сонымен қатар құрастырудан, бөлшектеуден немесе тазалаудан бұрын құралды үнемі желіден ажыратыңыз.
- Құралды дұрыс қолданбаудан жарақат алу қаупі жоғары!
- Егер құралыңыз дұрыс жұмыс жасамаса немесе зақымданса, құралды қолданбаңыз. Мұндай жағдайда уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (тізімді қызмет көрсету кітапшасынан қараңыз).
- Тазаулау мен ағымдағы қызмет көрсетуден басқа, құралға көрсетілетін кез келген техникалық операция тек уәкілетті қызмет көрсету орталығында орындалады.
- Құрал тек тағамдық өнімдерді араластыру үшін арналған.
- Бос құралды (ингредиенттерсіз) іске қоспаңыз және оны тек қатты өнімдермен ғана толтырмаңыз.
- Құралға қатты өнімдерді салмас бұрын оған алдымен сұйық ингредиенттерді салыңыз.
- Ыдысты не оның бөлшектерін (үлгісіне қарай) контейнер ретінде қолданбаңыз (тоңазыту, пісіру, консервілеу).
- Жұмыс істеп тұрған құралды сілкімеңіз.
- Ыстық өнімдерді араластыру үшін жылу көзінен ішінде өнімдер әзірленген ыдысты шешіп алыңыз.

- Ыдыстың толып кетуін болдырмау үшін ыдыстағы жоғарғы деңгей көрсеткішінен асырмаңыз.
- Құралдың қозғалмалы бөлшектеріне (пышақтар, т.с.с.) қол тигізбеңіз.
- Блендер ыдысы және оның бөлшектерінің пышағының жүздері (үлгісіне қарай) өте үшкір. Ыдыстағы пышақтарды (үлгісіне қарай) және бөлшектерін (үлгісіне қарай) алу/салу, сонымен қатар құралды тазалау барысында сақтық шараларын сақтаған жөн.
- Құралдың жұмыс істеп тұрған кезінде блендер ыдысына саусағыңызды не нұсқаулықта көрсетілмеген заттарды салмаңыз.
- Құрал жұмысын толық аяқтамағанға дейін оның қақапағын және/немесе ыдысын шешіп алуға тыйым салынады.
- Құралды әрқашан қақпағымен жауып жүріңіз.
- Пайдалану кезінде құралды тегіс, таза әрі құрғақ жерде орналастыру керек.
- Құралды, қоректендіру баусымын немесе ашаны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
- Құралдың қоректендіру баусымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Қоректендіру баусымының құралдың ыстық беттеріне немесе жылу көздеріне жақын орналаспауын немесе олармен жанаспауын, сонымен қатар үстел бетінен салбырап тұрмауын қадағалаңыз. Баусымды ыдысына пышақтармен бірге салмаңыз.
- Құрал іске қосылып тұрған кезде құрал баусымының оның қозғалмалы бөлшектерімен (жүздерімен) жанаспауын қадағалаңыз.
- Құралды желіден ажырату үшін қоректендіру баусымынан тартпаңыз.
- Жұмыс жасап тұрған құралдың немесе керек-жарақтардың үстінен ұзын шаштың, шалғынның, галстуктың және т.б салбырамауын қадағалаңыз.
- Егер қоректендіру баусымы немесе аша зақымданса, құралды қоспаңыз. Кез келген түрдегі қауіптен аулақ болу үшін оны алмастыру тек уәкілетті қызмет көрсету орталығында орындалуы қажет (тізімді құралдың қызмет көрсету кітапшасынан қараңыз).

- Өзіңіздің жеке қауіпсіздігіңіз үшін тек осы құралға арналған саптамалар мен қосалқы бөлшектерді ғана қолданыңыз.
- Абай болыңыз, себебі асүйлік комбайн немесе блендерге құйылған ыстық сұйықтық кенеттен қайнаудан шайқалып төгілуі мүмкін.
- Қайнап тұрған сұйықтықты (80°C жоғары) ыдысқа немесе оның бөлшектеріне құймаңыз (үлгісіне қарай).
- Құрал шектеулі дене және ақыл-ой қабілеттіліктері бар (балаларды қоса алғанда) тұлғалармен, қажет тәжірибесі және білімі жоқ тұлғалармен де қолданылмауы қажет. Аталған тұлғалар тек олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғалардың қадағалауымен немесе оны қолдану бойынша нұсқаулар алғаннан кейін ғана осы құралды қолдана алады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Балалардың құралмен өз бетінше пайдаланбауын бақылаңыз.
- Осы құрал келесідей қосалқы үй-жай және ұқсас жерлерде қолдану үшін арналмаған (құралға кепіл берілмейді):
  - дүкендер, кеңселер және басқа жұмыс орындарында;
  - жалға берілетін басқа тұрғын бөлме-жайларда;
  - қонақ үйлер, мотельдер және басқа резиденциялық мекеме клиенттеріне;
  - шағын қонақ үйлер сияқты орталарда.
- Саптамаларды ауыстырмас бұрын немесе құралдың жұмыс жасауы барысында қозғалатын бөлшектерге қолжетімді болу үшін құралды алдын ала сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Әр саптама үшін оның жылдамдық пен жұмыс уақытын реттеу үшін нұсқаулықты қараңыз.
- Құрал саптамаларын салу және ауыстыру үшін нұсқаулықты қараңыз.
- Тағамдық өнімдермен қатынаста болатын қосалқы бөлшектерін алғаш және кейінгі тазалу алдында, сондай-ақ құралды тазалау мен қызмет көрсету жұмыстарын жүргізу алдында нұсқаулықты қараңыз.

ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН

- Балаларға үккіштен басқа құрал бөлшектерін және құралдың құралдың өзін пайдалануға тыйым салынады.
- Балалардың құралмен ойнауларына тыйым салынады.
- Құрал шектеулі дене және ақыл-ой қабілеттері бар тұлғалармен, қажет тәжірибесі және білімі жоқ тұлғалармен қолданылу үшін арналмаған. Аталған тұлғалар тек олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғалардың қадағалауымен немесе оны қолдану бойынша нұсқаулар алғаннан кейін ғана осы құралды қолдана алады.
- 8 жастағы және одан үлкен балалар тек ересектердің қадағалауымен немесе құралды қауіпсіз қолдануға қатысты және оны қолдану барысында туындайтын қауіп-қатерлерді түсіндіретін нұсқаулармен таныс болғаннан кейін ғана үккішті (үлгісіне қарай) қолдануына болады.

Қоршаған ортаны қорғайық!

Сіздің құралыңыздың құрамында қайта қолдануға болатын көптеген материалдар бар.

Оны қайта өңдеу үшін тұрмыстық қалдықтарды қабылдау орнына өткізіңіз.

RO

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

- **Citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată şi păstraţi-le: o utilizare neconformă cu instrucţiunile de utilizare exonerează producătorul de orice responsabilitate.**
- Verificaţi dacă tensiunea de alimentare a aparatului corespunde cu tensiunea instalaţiei electrice a dumneavoastră.

Orice eroare de conectare la sursa de alimentare anulează garanţia.

- Aparatul este destinat doar pentru uz casnic în interiorul locuinţei şi la o altitudine mai mică de 2 000 m.
- Garanţia nu se va aplica în cazul unei utilizări comerciale, necorespunzătoare sau în cazul nerespectării instrucţiunilor de utilizare.
- Deconectaţi întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat şi înainte de montare, demontare sau curăţare.

- Atenţie! Există riscul de rănire în cazul unei utilizări necorespunzătoare a aparatului.
- Nu utilizaţi aparatul dacă acesta nu funcţionează corect sau dacă a fost deteriorat. În acest caz, adresaţi-vă unui centru de service autorizat (a se vedea lista din carnetul de service).
- Orice intervenţie, cu excepţia curăţării şi a întreţinerii obişnuite de către client, trebuie efectuată de către un centru de service autorizat.
- Nu utilizaţi niciodată acest aparat pentru a amesteca sau a mixa alte ingrediente în afară de cele alimentare.
- Nu utilizaţi niciodată bolul blender fără ingrediente sau doar cu ingrediente solide.
- Turnaţi întotdeauna mai întâi ingredientele lichide în bolul blender, înainte de a adăuga ingredientele solide.
- Nu utilizaţi bolul blender sau accesoriile (în funcţie de model) ca recipiente (pentru congelare, gătit sau sterilizare).
- Nu depăşiţi nivelul maxim al bolului.
- Nu atingeţi niciodată componentele în mişcare (cuţite…).
- Lamele cuţitului bolului blender şi al accesoriilor (în funcţie de model) sunt foarte ascuţite: manevraţi-le cu atenţie pentru a nu vă răni în timpul turnării, al montării/demontării lamelor bolului (în funcţie de model) sau ale accesoriilor (în funcţie de model), precum şi în timpul curăţării.
- În timpul funcţionării aparatului, nu introduceţi niciodată în bolul blender degetele sau alte obiecte care nu sunt destinate acestui scop.
- Nu scoateţi niciodată capacul şi/sau bolul blender înainte de oprirea completă a aparatului.
- Utilizaţi întotdeauna bolul blender împreună cu capacul său.
- Utilizaţi blenderul pe o suprafaţă plană, curată şi uscată.
- Nu introduceţi aparatul, cablul de alimentare sau ştecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare la îndemâna copiilor.

- Cablul de alimentare nu trebuie să se afle niciodată în apropierea sau în contact cu părţile încălzite ale aparatului, în apropierea unei surse de căldură sau pe muchii ascuţite sau depozitat în bol în contact cu lamele.
- Nu apropiaţi cablul de alimentare de părţile mobile (lame) în timpul funcţionării aparatului.
- Nu deconectaţi niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu lăsaţi părul lung, eşarfele, cravatele etc. să atârne deasupra bolului sau deasupra accesoriilor în timpul funcţionării aparatului.
- În cazul în care cablul de alimentare sau ştecherul este deteriorat, nu utilizaţi aparatul. Pentru a evita orice pericol, aceste piese trebuie să fie înlocuite în mod obligatoriu la un centru de service autorizat (consultaţi lista din carnetul de service).
- Pentru siguranţa dumneavoastră, utilizaţi doar accesorii şi piese de schimb adaptate aparatului dumneavoastră.
- Aveţi grijă în cazul în care turnaţi lichid cald în bolul de amestecare, deoarece acesta poate da pe dinafară din cauza unei încălziri bruște.
- Nu turnaţi în bol sau în accesorii (în funcţie de model) lichide fierbinţi (cu o temperatură mai mare de 80 °C/176 °F).
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care sunt lipsite de experienţă sau nu posedă cunoştinţele necesare, cu excepţia cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranţa lor.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsaţi copiii să utilizeze aparatul fără a fi supravegheaţi.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat în medii profesionale sau similare (utilizare neacoperită de garanţie)

precum:

- zone de activităţi culinare în magazine, birouri şi alte medii de lucru;
- în ferme;
- de către clienţii hotelurilor, ai motelurilor sau ale altor medii cu caracter rezidenţial;
- în medii de tip demipensiune.

• Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge părţile mobile în timpul funcţionării.

• Consultaţi instrucţiunile de utilizare pentru reglarea vitezelor şi pentru timpul de funcţionare în cazul fiecărui accesoriu.

• Consultaţi instrucţiunile de utilizare pentru asamblarea şi montarea accesoriilor pe aparat.

• Consultaţi instrucţiunile de utilizare pentru curăţarea iniţială şi regulată a componentelor care vin în contact cu alimentele şi pentru curăţarea şi întreţinerea aparatului.

DOAR PENTRU PIEŢELE EUROPENE

• Cu toate accesoriile, cu excepţia răzătorii: acest aparat nu trebuie să fie utilizat de copii. Nu lăsaţi aparatul şi cablul acestuia la îndemâna copiilor.

• Copiii nu trebuie să utilizeze aparatul pe post de jucărie.

• Acest aparat poate fi utilizat de persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau a căror experienţă sau ale căror cunoştinţe nu sunt suficiente, cu condiţia ca acestea să beneficieze de supraveghere sau să fi primit instrucţiuni în ceea ce priveşte utilizarea aparatului în deplină siguranţă şi cu înţelegerea corectă a tuturor pericolelor posibile.

• Răzătoarea (în funcţie de model) poate fi utilizată de copiii în vârstă de cel puţin 8 ani, cu condiţia să beneficieze de supraveghere sau să fi primit instrucţiuni în ceea ce priveşte utilizarea aparatului în deplină siguranţă şi să înţeleagă corect toate pericolele la care se expun. Curăţarea şi întreţinerea efectuate de utilizator nu trebuie realizate de copii, cu excepţia cazului în care au vârsta de cel puţin

8 ani şi se află sub supravegherea unui adult. Nu lăsaţi aparatul şi cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.

Să contribuim la protecţia mediului!

Aparatul dumneavoastră conţine numeroase materiale refolosibile sau reciclabile.

Vă rugăm să îl duceţi la un punct de colectare a deşeurilor pentru a fi eliminat corespunzător.

SL

VARNOSTNI NAPOTKI

- **Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in jih shranite: za uporabo, ki ni v skladu z navodili za uporabo, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.**
- Preverite, ali napetost v električni napeljavi ustreza napetosti vaše naprave.

Kakršna koli napaka pri priklopu izniči garancijo.

- Vaša naprava je izdelana izključno za domačo uporabo v notranjih prostorih in na nadmorski višini pod 2000 m.
- Garancija ni več veljavna v primeru, da se napravo uporablja v komercialne namene, na neprimeren način ali se ne upošteva navodil.
- Vedno odklopite napravo iz električnega omrežja, ko ni nadzorovana, pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem.
- V primeru nepravilne uporabe naprave, lahko pride do poškodb.
- Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno, ali pa če je poškodovana. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščeni servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).
- Vse posege razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ju izvaja kupec, mora opraviti pooblaščeni servisni center.
- Te naprave nikoli ne uporabljate za mešanje drugih elementov, samo za prehrambne izdelke.
- Nikoli ne uporabljajte praznega mešalnika ali mešalnika, v katerem so samo trdne sestavine.
- Vedno v posodo mešalnika najprej natočite tekoče sestavite, potem pa dodajte še trdne.
- Posode mešalnika ali dodatkov (odvisno od modela) nikoli ne uporabljajte za shranjevanje hrane (zamrzovanje, kuhanje,

sterilizacija).

- Da bi se izognili razlivanju vsebine, posode ne napolnite čez oznako, če je ta na posodi.
- Nikoli se ne dotikajte delov, ki se premikajo (nožev ...).
- Rezila noža v posodi mešalnika in dodatkih (odvisno od modela) so zelo ostra, zato z njimi ravnajte previdno, da se ne poškodujete, zlasti pri prevračanju posode, med namestitvijo/odstranjevanjem rezil (odvisno od modela) ali dodatkov (odvisno od modela) in pri čiščenju.
- V času delovanja naprave nikoli ne vtikajte v posodo mešalnika prstov ali raznih predmetov, ki temu niso namenjeni.
- Dokler se aparat popolnoma ne ustavi, nikoli ne odstranite pokrova in/ali posode mešalnika.
- Posodo mešalnika vedno uporabljajte z njenim pokrovom.
- Mešalnik uporabljajte na ravni, čisti in suhi podlagi.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtičnice nikoli ne namakajte v vodi ali kateri koli drugi tekočini.
- Ne puščajte napajalnega kabla v bližini otrok.
- Napajalnega kabla nikoli ne puščajte v bližini ali v stiku z vročimi deli vaše naprave, blizu toplotnega vira ali ostrih robov, ali pospravljenega v posodi, v kateri bi lahko prišel v stik z rezili.
- Napajalni kabel ne sme nikoli priti v stik s premikajočimi se deli (rezili), ko naprava deluje.
- Nikoli ne izključite naprave tako, da potegnete kabel.
- Ne pustite, da bi dolgi lasje, šali, kravate ipd. viseli nad napravo in dodatki, medtem ko naprava deluje.
- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtičnica poškodovana. Preprečite kakršno koli tveganje, tako da za vsa popravila napravo odnesete v pooblaščeni servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).
- Za zagotavljanje varnosti vedno uporabljajte le dodatke in rezervne dele, ki so prilagojeni vaši napravi.
- Bodite zelo previdni pri prelivanju vroče tekočine v napravo ali mešalnik, saj se ta lahko ob nenadnem zavretju izlije iz naprave.

- Vrele tekočine (več kot 80 °C/176 °F) ne pretakajte v posodo mešalnika ali dodatke (odvisno od modela).
- Ta naprava ni izdelana tako, da bi jo lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo nobenega predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje.
- Otroke nadzorujte, da se z napravo ne bodo igrali.
- Ne dovolite, da bi otroci napravo uporabljali brez nadzora.
- Ta naprava ni zasnovana za naslednje načine uporabe doma ali podobno (načini uporabe, ki jih garancija ne krije):
  – v kuhinjah v delovnem območju v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih,
  – na kmetijah,
  – za goste v hotelih, motelih in drugih rezidenčnih objektih,
  – v prostorih namenjenih za prenočevanje gostov.
- Ko želite zamenjati dodatke ali se dotakniti delov, ki se med delovanjem naprave premikajo, najprej izklopite napravo in izključite kabel iz vtičnice.
- Glejte navodila za uporabo, kjer so navedena navodila za nastavitev hitrosti in časa delovanja za vsak dodatek.
- Za sestavljanje in nameščanje dodatka na napravo glejte navodila za uporabo.
- Za prvo in redno čiščenje delov, ki prihajajo v stik s hrano, ter za čiščenje in vzdrževanje naprave glejte navodila za uporabo.

SAMO EVROPSKI TRGI

- Otroci ne smejo uporabljati naprave z nobenim dodatkom, razen s strgalnikom. Napravo in napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igrače.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, in ljudje, ki nimajo dovolj predhodnega znanja ali izkušenj, če jih nekdo nadzoruje ali

če so prejeli predhodna navodila za popolnoma varno uporabo naprave in razumejo morebitna tveganja.

- Naprave, ki imajo kot dodatek strgalnik (odvisno od modela), lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, če jih nadzoruje odrasla oseba ali so prejeli jasna navodila o varni uporabi naprave in dobro razumejo vsa tveganja, katerim so izpostavljeni. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko izvaja uporabnik, ne sme izvajati otrok, če ni star vsaj 8 let in ga nadzoruje odrasla oseba. Napravo in napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

Sodelujmo pri varovanju okolja!

ⓘ Vaša naprava vsebuje številne materiale, ki so primerni za ponovno uporabo ali recikliranje.

➲ Odnesite jo v center za reciklažo, kjer bo ustrezno predelana.

SR

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- **Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe vašeg aparata i sačuvajte ih: ukoliko ga ne koristite prema uputstvu oslobađate proizvođača svake odgovornosti.**
- Proverite da li napon napajanja aparata odgovara naponu vaše električne instalacije.

Svaka greška prilikom uključivanja u struju poništava garanciju.

- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu, unutar kuće i na visini manjoj od 2000 m.
- Garancija ne pokriva bilo kakvu komercijalnu upotrebu, neprikladnu ili upotrebu koja nije skladu sa uputstvom za upotrebu.
- Uvek isključite aparat ukoliko ga ostavljate bez nadzora, pre montiranja i demontiranja i pre čišćenja aparata.
- Postoji rizik od povrede usled nepravilne upotrebe aparata.
- Ne koristite vaš aparat ako ne radi pravilno ili je oštećen. U tom slučaju, obratite se ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u garantnom listu).
- Osim pranja i uobičajenog održavanja koje vrši kupac, bilo koju drugu intervenciju na uređaju može da vrši samo ovlašćeni servis.
- Nikada ne koristite ovaj uređaj za mešanje ili miksiranje bilo kojih drugih elemenata osim prehrambenih sastojaka.

- Nikada ne koristite posudu blendera bez sastojaka ili samo sa čvrstim sastojcima.
- Uvek sipajte prvo tečne sastojke u posudu blendera pre nego što dodate čvrste.
- Ne koristite blender i dodatke (u zavisnosti od modela) kao činije (za zamrzavanje, kuvanje, sterilizaciju).
- Da bi izbegli prelivanje, nemojte prepuniti posudu kada je to navedeno.
- Nikada ne dirajte pokretne delove (sečiva...).
- Sečiva za blender i dodatke (u zavisnosti od modela) su vrlo oštra: pažljivo rukujte da izbegnete povrede kada praznite posudu, sklapate/rasklapate sečiva u posudi (u zavisnosti od modela), i dodacima (u zavisnosti od modela) i tokom čišćenja.
- Ne stavljajte nikada prste ili bilo kakav predmet koji nije predviđen za tu svrhu u posudu blendera dok aparat radi.
- Nikada ne skidajte poklopac i/ili posudu blendera pre nego što se aparat potpuno ne zaustavi.
- Uvek koristite posudu blendera sa poklopcem.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suvoj površini.
- Ne stavljajte aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.
- Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi na dohvat ruke deci.
- Kabl za napajanje ne sme biti u blizini vrućih delova aparata niti u kontaktu sa njima, blizu izvora toplote ili na oštroj ivici i ne smete ga odlagati u posudi zajedno sa oštrim delovima aparata.
- Naponski kabl ne sme dodirivati pokretne delove (sečiva) tokom rada.
- Nikada ne isključujte aparat povlačenjem naponskog kabla.
- Ne ostavljajte dugu kosu, šalove, kravate itd. da vise iznad činije i dodataka dok rade.
- Ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni, ne upotrebljavajte aparat. Da biste otklonili svaki rizik, obavezno ih zamenite u ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u garantnom listu).

- Radi vaše bezbednosti, koristite samo dodatke i rezervne delove prilagođene vašem aparatu.
- Pazite kada sipate vruću tečnost u aparat ili blender, jer može izleteti iz aparata zbog iznenadnog ključanja.
- Ne sipajte kipuću tečnost (iznad 80°C/176°F) u posudu ili dodatke (u zavisnosti od modela).
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustva ili znanja. Mogu da ga upotrebljavaju ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja ih je upoznala sa uputstvom za upotrebu.
- Potrebno je nadgledati decu i sprečiti ih da se igraju aparatom.
- Ne dozvoljavajte deci da koriste aparat bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu i nije pokriven garancijom u sledećim uslovima:
  - Radni delovi kuhinja u prodavnicama, kancelarije i druga radna okruženja;
  - Na poljoprivrednim imanjima,
  - Nije predviđeno da ga koriste gosti hotela, motela i ostalih objekata rezidencijalnog tipa,
  - U okruženjima tipa prenoćišta.
- Zaustavite aparat i isključite ga iz struje pre nego što zamenite dodatke ili primaknete delove koji su pokretni tokom rada.
- Pogledajte uputstva za podešavanje brzine i vremena rada za svaki dodatak.
- Pogledajte uputstva za sklapanje i montiranje dodataka na aparat.
- Pogledajte uputstva za prvo i redovno čišćenje delova koji su u kontaktu s hranom, i čišćenje i održavanje vašeg aparata.

SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠTE

- Za sve dodatke osim dodatka za rendanje: Ovaj dodatak ne smeju da koriste deca. Držite aparat i naponski kabl van dohvata dece.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Nije predviđeno da aparat koriste lica sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i

znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja ih je uputila u upotrebu aparata i potencijalne rizike.

- Dodatak za rendanje (u zavisnosti od modela), mogu koristiti deca od 8 godina i starija, ukoliko su pod nadzorom ili su dobila uputstva za sigurnu upotrebu aparata i razumeju rizike. Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje, osim ako imaju najmanje 8 godina i pod nadzorom su odraslih. Držite aparat i kabl dalje od dohvata dece mlađe od 8 godina.

Mislite o životnoj sredini!

Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.

Odnesite aparat u centar za recikliranje takvih proizvoda.

HR

SIGURNOSNE UPUTE

- **Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih: uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača od svake odgovornosti.**
- Provjerite odgovara li napon napajanja uređaja naponu vaše električne instalacije.

Bilo kakva pogreška kod priključivanja poništava jamstvo.

- Uređaj je namijenjen isključivo kućnoj uporabi, u zatvorenom prostoru i na nadmorskoj visini manjoj od 2 000 m.
- Jamstvo se ne primjenjuje u slučaju komercijalne ili neprimjerene uporabe ili nepoštivanja uputa.
- U slučaju ostavljanja bez nadzora ili prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, uređaj uvijek isključite iz struje.
- Postoji opasnost od ozljeđivanja uslijed nepravilne uporabe uređaja.
- Uređaj nemojte rabiti i ako ne radi ispravno ili je oštećen. U tom se slučaju obratite ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu).
- Svi se zahvati, osim uobičajenog čišćenja i održavanja, trebaju izvršiti u ovlaštenom servisu.
- Uređaj nikad nemojte rabiti za miješanje ili za miksanje drugih namirnica osim prehrambenih.

- Posudu blendera nikada ne koristite praznu ili samo s krutim sastojcima.
- Uvijek prije dodavanja krutih sastojaka, u posudu ulijte tekuće sastojke.
- Posudu blendera (prema modelu) ne koristite kao spremnike (za zamrzavanje, kuhanje, sterilizaciju).
- Kako biste izbjegli prelijevanje, ne prelazite maksimalnu razinu posude, ako je naznačena.
- Nikad ne dirajte dijelove u pokretu (noževe...).
- Oštrice noža iz posude blendera i nastavaka (prema modelu) jako su oštre: oprezno ih koristite kako se ne biste ozlijedili prilikom pražnjenja posude, sastavljanja/rastavljanja oštrica iz posude (prema modelu) ili nastavaka (prema modelu) te tijekom čišćenja.
- Nikada ne stavljajte prste ni bilo koji drugi neprimjereni predmet u posudu blendera tijekom rada uređaja.
- Poklopac i/ili posudu blendera nikada ne podižite prije nego što se uređaj potpuno ne zaustavi.
- Posudu blendera uvijek upotrebljavajte s njezinim poklopcem.
- Uređaj koristite na ravnoj, čistoj i suhoj podlozi.
- Uređaj, priključni vod ili utikač nikada nemojte stavljati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte dopustiti da priključni vod visi djeci na dohvat ruke.
- Kabel za napajanje nikada ne smije biti u blizini ili u doticaju s vrućim dijelovima uređaja, blizu izvora topline, na oštrom rubu ili pospremljen u posudi u doticaju s oštricama.
- Tijekom rada uređaja, priključni vod ne stavljajte u doticaj s pokretnim dijelovima (oštrice).
- Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za priključni vod.
- Pazite da vam nad uređajem ili njegovim nastavcima tijekom rada ne visi kosa, šalovi, kravate itd.
- Ako su priključni vod ili utikač oštećeni, nemojte rabiti uređaj. Kako bi se izbjegla svaka opasnost, potrebne zamjene obavezno izvršite u nekom ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu).
- Radi vlastite sigurnosti, rabite samo nastavke i odvojive dijelove prilagođene vašem uređaju.

- Budite oprezni ako ulijevate vruću tekućinu u uređaj za pripremu hrane ili blender, kako se zbog naglog vrenja tekućina ne bi izlila iz uređaja.
- Ne ulijevajte vruću tekućinu (više od 80°C/176°F) u posudu ili nastavke (prema modelu).
- Nije predviđeno da uređaj rabe osobe (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez prethodnog iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile prethodne upute koje se odnose na uporabu uređaja.
- Potrebno je nadzirati djecu kako se ne bi igrala s uređajem.
- Djeca ne smiju rabiti uređaj bez nadzora.
- Nije predviđeno da se uređaj rabi u javnim kuhinjama ili u sličnom okruženju (uporaba koja nije obuhvaćena jamstvom), primjerice:
  - u kuhinjama namijenjenim osoblju trgovina, ureda i drugih profesionalnih okruženja,
  - na poljoprivrednim gospodarstvima,
  - od strane gostiju hotela, motela ili drugih smještajnih kapaciteta,
  - u smještajnim kapacitetima kao što su sobe u sobe u privatnim pansionima.
- Prije zamjene nastavaka ili prilikom približavanja pokretnim dijelovima tijekom rada zaustavite uređaj i isključite ga iz napajanja.
- Pogledajte upute za uporabu radi postavljanja brzine i vremena rada svakog nastavka.
- Pogledajte upute za uporabu radi sastavljanja i postavljanja nastavaka na uređaj.
- Pogledajte upute za uporabu radi početnog i redovitog čišćenja dijelova koji su u dodiru s hranom i radi čišćenja i održavanja uređaja.

SAMO EUROPSKA TRŽIŠTA

- Uređaj sa svim nastavcima osim ribeža, ne smiju koristiti djeca. Uređaj i kabel držite izvan dosega djece.
- Djeca ne smiju rabiti uređaj kao igračku.

- Osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem uređaj mogu rabiti jedino ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi ili su upoznate s mogućim opasnostima.
- Dodatni ribež (prema modelu) mogu koristiti djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su dobila upute o njegovom sigurnom korištenju i upoznata su s mogućim opasnostima. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom odrasle osobe. Uređaj i kabel držite izvan dosega djece mlađe od 8 godina.

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

Uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.

Odnesite uređaj na odlagalište kako bi se mogao obraditi.

BS

SIGURNOSNE UPUTE

- **Pažljivo pročitajte uputstva prije upotrebe vašeg aparata i sačuvajte ih: ako ga ne koristite prema uputstvu, proizvođača oslobađate svake odgovornosti.**
- Provjerite da li napon napajanja aparata odgovara naponu vaše električne instalacije.

Svaka greška prilikom uključivanja u struju poništava garanciju.

- Aparat je namijenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu, u kući, i na visini manjoj od 2000 m. Garancija neće važiti usljed bilo kakve komercijalne, neprimjerene upotrebe ili ukoliko se ne poštuju uputstva.
- Uvijek isključite aparat iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- Rizik od povrede usljed neprimjerene upotrebe.
- Ne koristite vaš aparat ako ne radi pravilno ili je oštećen. U tom slučaju, obratite se ovlaštenom servisu (vidi listu u knjižici o postprodajnim uslugama).
- Osim pranja i uobičajenog održavanja koje vrši kupac, sve ostale intervencije na aparatu smije da vrši samo ovlašteni servis.

- Nikad ne koristite ovaj aparat za miješanje ili miksanje bilo čega osim prehrambenih sastojaka.
- Nikad ne koristite posudu miksera bez sastojaka ili samo sa čvrstim sastojcima.
- Uvijek sipajte prvo tečne sastojke u posudu miksera prije nego što dodate čvrste.
- Ne koristite mikser i nastavke (ovisno o modelu) kao spremnike (za zamrzavanje, kuhanje, sterilizaciju).
- Da bi spriječili prosipanje, nemojte prepuniti posudu kada je to navedeno.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove (oštrice ...).
- Sječiva na mikseru i nastavcima (ovisno o modelu) su vrlo oštra: pažljivo rukujte da bi izbjegli ozljede kada praznite posudu, tokom montaže / demontaže sječiva u posudi (ovisno o modelu), i nastavcima (ovisno o modelu) i tokom čišćenja.
- U posudu miksera ne stavljajte nikad prste ili bilo kakav predmet, koji nije predviđen za tu svrhu, dok aparat radi.
- Nikad ne skidajte poklopac i/ili posudu miksera prije nego što se aparat potpuno zaustavi.
- Uvijek koristite posudu miksera s poklopcem.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Ne stavljajte aparat, kabal za napajanje ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.
- Ne ostavljajte kabal za napajanje da visi na dohvat ruke djeci.
- Kabal za napajanje ne smije biti u blizini vrućih dijelova aparata niti u kontaktu sa njima, blizu izvora toplote ili na oštrim rubovima i ne smije se čuvati u posudi u kontaktu s oštrim dijelovima.
- Ne dozvolite da strujni kabal dođe u dodir sa pokretnim dijelovima (oštrice) tokom rada.
- Nikad ne isključujte aparat povlačenjem kabla.
- Ne ostavljajte dugu kosu, šalove, kravate itd. da vise iznad posude i pribora dok rade.
- Ako su kabal za napajanje ili utikač oštećeni, ne upotrebljavajte aparat. Kako biste otklonili svaki rizik, obavezno ih zamijenite u

ovlaštenom servisnom centru (vidi listu u servisnoj knjižici).
- Radi vaše sigurnosti, koristite samo pribor i rezervne dijelove prilagođene vašem aparatu.
- Pazite kada stavljate vruće tečnosti u aparat ili blender jer se iste mogu prosuti iz aparata usljed iznenadnog ključanja.
- Ne sipajte tečnosti koje ključaju (iznad 80°C/176°F) u posudu ili nastavke (ovisno o modelu).
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje uputstva za korištenje aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju s aparatom.
- Ne dozvoljavajte djeci da koriste aparat bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima (nije pokriveno garancijom) kao što su:
  - radni prostori kuhinja, u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - na poljoprivrednim imanjima,
  - nije predviđeno da ih koriste gosti hotela, motela i ostalih objekata rezidencijalnog tipa,
  - u okruženjima tipa turističkog smještaja u domaćinstvima.
- Zaustavite aparat i isključite ga iz struje prije zamjene nastavaka ili prije nego što se približite dijelovima koji se tokom rada pokreću.
- Pogledajte upute za podešavanje brzine i vremena rada za svaki nastavak.
- Pogledajte priručnik za sklapanje i montažu dodatnih nastavaka na aparat.
- Pogledajte priručnik za prvo i redovno čišćenje dijelova koji su u dodiru s hranom, kao i čišćenje i održavanje vašeg aparata.

SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠTE

- Za sav pribor osim nastavka za rendanje: ovaj aparat ne smiju koristiti djeca. Držite aparat i naponski kabal dalje od dohvata djece.

- Djeca ne smiju koristiti aparat kao igračku.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobile uputstva za sigurnu upotrebu aparata i da shvaćaju potencijalni rizik.
- Nastavak za rendanje (ovisno o modelu) mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva za sigurnu upotrebu aparata te ako razumiju rizike. Djeca ne smiju čistiti i održavati aparat, osim ako imaju najmanje 8 godina i pod nadzorom su odraslih. Držite aparat i kabal dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.

Mislite o životnoj sredini!

ⓘ Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.

➲ Odnesite aparat na mjesto za prikupljanje radi dalje obrade.

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Прочетете внимателно инструкциите за употреба преди първоначално използване на Вашия уред и ги запазете: несъобразената с начина на използване употреба освобождава производителя от всякаква отговорност.**
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата Ви мрежа.

Всяка грешка при включване на уреда анулира гаранцията.

- Вашият уред е предназначен единствено за домашна употреба, на закрито и до 2000 м надморска височина.
- Гаранцията не обхваща случаите на търговска, нецелесъобразна или несъобразена с упътването употреба.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако го оставяте без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Внимавайте за рискове от нараняване в случай на неправилна експлоатация на уреда.
- Не използвайте уреда, в случай че не работи нормално или е повреден. Ако това стане се обърнете към Сервиза за обслужване на клиенти (виж списъка в ръководството за експлоатация).

- Всякакви ремонти/поддръжки с изключение на почистване и обичайната поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършва от оторизиран сервиз.
- Никога не използвайте уреда за разбъркване или за смилане на елементи, които не са хранителни продукти.
- Никога не използвайте блендера без продукти или само с твърди продукти.
- Винаги изсипвайте първо течните продукти в каната и след това твърдите продукти.
- Не използвайте блендера или приставките (според модела) като кухненски съдове (замразяване, готвене, стерилизация).
- За да предотвратите разливане, не преливайте над посоченото максимално ниво на каната.
- Не докосвайте никога частите на уреда, докато той работи (ножовете...).
- Остриетата на ножа на блендера и приставките (според модела) са много остри: манипулирайте внимателно, за да не се порежете по време на изсипване, поставяне/махане на остриетата в каната (според модела) или приставките (според модела) и по време на почистване.
- Никога не пипайте с пръсти и не поставяйте какъвто и да е друг предмет, непредвиден за това, в блендера, докато уредът работи.
- Никога не махайте капака и/или каната преди пълното спиране на уреда.
- При употреба на блендера винаги поставяйте капака.
- Използвайте блендера върху равна, чиста и суха повърхност.
- Не поставяйте никога уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или в други течности.
- Не поставяйте никога захранващия кабел на място, където може да бъде достигнато от деца.
- Захранващият кабел никога не трябва да бъде в близост или да докосва горещите части на уреда, да бъде до източник на топлина или върху остър ръб, или сложен в купата в контакт с остриетата.
- Не позволявайте допиране на захранващия кабел с движещите се части (остриета) по време на експлоатация.

- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от мрежата.
- Никога не допускайте при работа над уреда и приставките да висят дълги коси, шалове, вратовръзки и др.
- Не използвайте уреда при неизправен захранващ кабел или при неизправен щепсел. За да избегнете всякакви рискове, кабелът и щепселът трябва задължително да бъдат сменяни от оторизиран сервиз (виж списъка в книжката за сервизно обслужване).
- За Вашата безопасност, използвайте само аксесоари и части, съобразени с Вашия уред.
- Внимавайте, ако попадне гореща течност в кухненския робот или миксера, тъй като тя може да бъде изтласкана от уреда, поради внезапно кипване.
- Не наливайте вряща течност (над 80°C) в каната или приставките (според модела).
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително и от деца), чийто физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или от лица без опит и знания, освен ако за тяхната безопасност отговоря специализирано лице, което да наблюдава и да дава предварителни указания относно експлоатацията на уреда.
- Децата трябва да са под постоянно наблюдение, за да се следи да не си играят с уреда.
- Не оставяйте децата да използват уреда без надзор.
- Този уред не е предназначен за употреба в следните случаи и гаранцията няма да бъде валидна при употреба в:
  - Кухненско работно място в магазини, офиси и други работни среди;
  - Кухненско място във ферми,
  - От клиенти на хотели, мотели и други помещения за временно пребиваване,
  - Във всякакви помещения от типа на хотелски стаи.
- Спирайте уреда и го изключвайте от захранването, преди да сменяте приставките или преди да се доближите до подвижните по време на работа части.
- Разгледайте инструкциите за употреба относно регулиране на скоростта и времето за работа на всяка от принадлежностите.

• Разгледайте инструкциите за употреба за сглобяването и монтирането на принадлежностите към уреда.
• Разгледайте инструкциите за употреба преди първоначалното почистване и регулирайте частите, които имат допир с хранителните продукти, както и инструкциите за почистване и поддръжка на Вашия уред.

САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ

• За всички приставки освен рендето: този уред не трябва да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му на недостъпно за деца място.
• Децата не трябва да използват уреда като играчка.
• Този уред може да се ползва от от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, както и от лица с недостатъчен опит и познания, ако въпросните лица са под подходящо наблюдение или са инструктирани за безопасното боравене с уреда и осъзнават свързаните с това опасности.
• Приставката ренде (според модела) може да се използва от деца на поне 8 години, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции за безопасната употреба и разбират добре произтичащите опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на поне 8 години и са под наблюдението на възрастен. Дръжте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца под 8 години.

Участвайте в опазването на околната среда!

Вашият уред съдържа множество материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.

Отнесете го в център за вторични суровини, където той ще бъде рециклиран..

ET

OHUTUSJUHISED

• **Lugege hoolikalt kasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja hoidke see alles – kasutusjuhendit eirav väärkasutamine vabastab tootja vastutusest.**
• Kontrollige, et seadme toitepinge vastab teie vooluvõrgu pingele. **Vale ühendamine vooluvõrku tühistab garantii.**

- Teie seade on mõeldud kasutamiseks vaid koduköögis, siseruumides ja järelevalve all ning kõrgusel alla 2000 m.
- Garantii ei kehti, kui seadet kasutatakse ärilistel eesmärkidel, sobimatul viisil või kui juhiseid ei täideta.
- Eemaldage seade vooluvõrgust alati, kui jätate selle järelevalveta, ning enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.
- Vigastusoht seadme sobimatu kasutuse korral.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta korralikult või on saanud kahjustada. Sellisel juhul pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge loeteluga hooldusraamatus).
- Kliendi pädevusse kuuluvad seadme puhastamine ning igapäevased toimingud seadmega. Kõik muud toimingud ja remonttööd võivad olla teostatud vaid volitatud teenindusettevõtte poolt.
- Ärge kasutage seadet muude ainete kui toiduainete kokkusegamiseks.
- Ärge kasutage kunagi blenderinõud tühjalt või ainult tahkete toiduainetega täidetult.
- Toiduainete anumasse kallamisel alustage alati vedelatest toiduainetest, seejärel kallake anumasse tahked toiduained.
- Ärge kasutage blenderinõud ega tarvikud (olenevalt mudelist) anumatena (külmutamiseks, keetmiseks, steriliseerimiseks).
- Ülevoolu vältimiseks ärge täitke kaussi maksimumini, kui see on nii märgitud.
- Ärge puudutakse kunagi seadme liikuvaid osi (terad jne) seadme käitamise vältel.
- Blenderinõu ja tarvikute noaterad (olenevalt mudelist) on väga teravad: vigastuste vältimiseks käsitsege seadet valades, blenderi ja tarvikute (olenevalt mudelist) terasid kokku pannes / lahti võttes ja puhastamisel ettevaatlikult.
- Ärge pange kunagi sõrmi või mis tahes muid esemeid, mis ei ole selleks ette nähtud, blenderisse seadme käitamise ajal.
- Ärge kunagi eemaldage kaant ega blenderinõud enne seadme täielikku peatumist.
- Kasutage blenderinõud vaid koos kaanega.

- Kasutage blenderit vaid siledal, puhtal ja kuival tasapinnal.
- Ärge kastke seadet, toitejuhet ega pistikut vette ega mis tahes muusse vedelikku.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda laste käeulatuses.
- Toitejuhe ei tohi kunagi kokku puutuda seadme kuumade osade või kuumusallikatega ega olla terava nurga all ega puutuda kokku nugadega.
- Ärge laske töötamise käigus toitejuhtmel puutuda kokku liikuvate osadega (terad).
- Seadme vooluvõrgust eemaldamisel ärge tõmmake seda juhtmest.
- Ärge laske pikkadel juustel, sallidel, lipsudel jms rippuda töötava seadme või tarvikute kohal.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Igasuguse võimaliku ohumomendi vältimiseks tuleb kindlasti lasta need volitatud teenindusettevõtte poolt välja vahetada (tutvuge loeteluga kasutusjuhendis).
- Teie enda ohutuse huvides on seadmega lubatud kasutada vaid seadmekohaseid tarvikuid.
- Olge valvas kuuma vedeliku valamisel köögikombaini või mikserisse, kuna see võib ootamatu keemise tõttu seadmest välja pritsida.
- Ärge valage keevat vedelikku (üle 80 °C / 176 °F) anumasse ega tarvikutesse (olenevalt mudelist).
- See seade ei ole mõeldudkasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikutele ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve ja eelneva seadme kasutamist selgitava juhendamiseta.
- Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Ärge lubage lastel kasutada seadet ilma vanemate järelevalveta.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks järgmistes majapidamisseadmetes ja analoogsetes masinates (kasutamisel puudub garantii):
  - köögi tööpiirkondades, kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;

– põllumajandusettevõtetes;
– hotellide, motellide ja teiste elamispinnana kasutatavate keskkondade klientidele;
– külalismaja tüüpi keskkondades.

- Enne tarvikute vahetamist või liikuvate osade puudutamist peatage seade ja ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Vaadake kasutusjuhendist lähemalt kiiruste reguleerimise ja iga tarviku tööaja kohta.
- Vaadake kasutusjuhendist seadme tarvikute kokkupaneku ja monteerimise kohta.
- Lugege kasutusjuhendist toiduainetega kokkupuutuvate osade esmase ja korrapärase puhastuse kohta ning oma seadme puhastamise ja hooldamise kohta.

VAID EUROOPA TURUD

- Kõiki tarvikuid, v.a riiv, ei tohi lapsed kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe laste käeulatusest väljas.
- Lapsed ei tohiks kasutada seadet mänguasjana.
- Piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikud võivad seda seadet kasutada juhul, kui nad on järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad saavad aru võimalikest kaasnevatest ohtudest.
- Riivi (olenevalt mudelist) võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed tingimusel, et nad on täiskasvanu järelevalve all või et neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ja et nad saavad aru võimalikest kaasnevatest ohtudest. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult juhul, kui nad on vähemalt 8-aastased ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastaste laste käeulatusest väljas.

Üheskoos keskkonda säästes!

ⓘ Teie seade sisaldab mitmeid korduvkasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.

➲ Tooge seade kogumispunkti, kus see utiliseeritakse nõuetekohaselt.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- **Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to — pamācībai neatbilstošas lietošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.**
- Pārliecinieties, ka ierīces spriegums atbilst mājas elektrotīklam.

Ja šis noteikums netiek ievērots, garantija tiek zaudēta.

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos (iekštelpās) augstumā, kas ir mazāks par 2000 m.
- Garantija neattiecas uz ierīces izmantošanu komerciāliem nolūkiem, kā arī gadījumā, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši vai neievērojot sniegtos norādījumus.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to atstājat bez uzraudzības, uzstādāt ierīci, noņemat piederumus vai pirms ierīces tīrīšanas.
- Ja ierīce tiek lietota nepareizi, iespējams traumu gūšanas risks.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Šādā gadījumā vērsieties sertificētā servisa centrā (skatiet servisa centru sarakstu).
- Jebkādas darbības, kas nav saistītas ar parastu tīrīšanu vai apkopi, ko veic klients, jāveic sertificētam servisa darbiniekam.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci tādu sastāvdaļu maisīšanai, kas nav pārtikas produkti.
- Nekad nedarbiniet blendera trauku, ja tas ir tukšs vai tajā ir tikai cieti produkti.
- Šķidrās sastāvdaļas traukā ielejiet pirms cietajām.
- Neizmantojiet blendera trauku vai tā piederumus (atkarībā no modeļa) citiem mērķiem (saldēšana, cepšana, sterilizācija).
- Ierīces darbības laikā aizliegts to strauji kratīt.
- Lai samaisītu karstus ēdienus, noņemiet karstā ēdiena gatavošanas trauku no plīts.

- Lai novērstu ēdiena pārlīšanu pār trauka malām, ievērojiet maksimālās iepildes līmeni uz trauka (ja tas ir norādīts).
- Nepieskarieties kustīgām daļām (piemēram, nažiem).
- Blendera trauka un tā piederumu (atkarībā no modeļa) naža asmeņi ir ļoti asi - lai negūtu savainojumus, esiet piesardzīgi, iztukšojot trauku, uzstādot/noņemot asmeņus no trauka (atkarībā no modeļa) vai piederumiem (atkarībā no modeļa), kā arī mazgāšanas laikā.
- Ierīces darbības laikā nekad nelieciet tajā pirkstus vai jebkādus priekšmetus, kas tam nav paredzēti.
- Nenoņemiet vāku un/vai blendera trauku, kamēr ierīce nav pilnībā apstājusies.
- Vienmēr izmantojiet blendera trauku ar vāku.
- Izmantojiet blenderi uz līdzenas, tīras un sausas virsmas.
- Nelieciet ierīci, kontaktdakšu vai vadu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nenovietojiet elektrības kabeli bērniem pieejamā vietā.
- Elektrības kabelis nedrīkst saskarties ar ierīces karstajām daļām, siltuma avotiem un asām malām vai atrasties to tuvumā. To nedrīkst arī likt traukā, kur tas saskaras ar asmeņiem.
- Ierīces darbības laikā elektrības kabelis nedrīkst saskarties ar ierīces kustīgajām daļām (asmeņiem).
- Neatvienojiet ierīci no rozetes, raujot aiz vada.
- Neļaujiet nokarāties gariem matiem, šallēm, kaklasaitēm u. tml. priekšmetiem virs ierīces un tās piederumiem ierīces darbības laikā.
- Ja elektrības kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, nelietojiet ierīci. Lai garantētu drošību, detaļu maiņu vai remontu uzticiet sertificētam servisa centram (skatiet servisa centru sarakstu).
- Jūsu drošībai izmantojiet tikai tos piederumus un detaļas, kas ietilpst ierīces piegādes komplektā.

- Esiet uzmanīgs, ja virtuves kombainā vai maisītājā tiek ieliets karsts šķidrums, jo, pēkšņi uzmutuļojot, šķidrums var izšļakstīties no trauka.
- Nelejiet traukā vai tā piederumos (atkarībā no modeļa) verdošu šķidrumu (kura temperatūra pārsniedz 80°C/176°F).
- Šo ierīci aizliegts izmantot personām ar nepietiekamām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām (tostarp bērniem) vai arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja persona, kura atbildīga par to drošību, nav tās iepazīstinājusi ar ierīces lietošanu un nav iemācījusi šo ierīci lietot.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.
- Neļaujiet bērniem lietot šo ierīci bez uzraudzības.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai šādos mājas vai līdzīgos apstākļos (garantija nesedz šādu ierīces izmantošanu):
  - darbinieku virtuvēs (veikalu, biroju telpās) un citās darba vietās;
  - lauku saimniecībās;
  - viesnīcās, moteļos, viesu namos un citās vietās, kur uzturas klienti;
  - viesu apmešanās vietās.
- Pirms piederumu maiņas vai piekļūšanas detaļām, kas darbības laikā ir kustīgas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.
- Lai iegūtu informāciju par katra piederuma darbības laiku un ātruma regulēšanu, skatiet lietošanas pamācību.
- Lai iegūtu informāciju par ierīces montāžu vai piederumu uzstādīšanu, skatiet lietošanas pamācību.
- Lai iegūtu informāciju par ierīces mazgāšanu pirms pirmās lietošanas reizes vai to ierīces daļu mazgāšanu, kas ir saskarē ar pārtikas produktiem, kā arī informāciju par ierīces vispārēju tīrīšanu un apkopi, skatiet lietošanas pamācību.

TIKAI EIROPAS TIRGUM PAREDZĒTIE NORĀDĪJUMI

- Šo ierīci, kā arī visus tās piederumus, izņemot rīvi, nedrīkst izmantot bērni. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Aizliegts bērniem izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas, kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personas, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu, ja vien šīs personas tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces lietošanu un pietiekami labi izprot iespējamos riskus.
- Šīs ierīces rīves piederumu (pieejams atkarībā no modeļa) drīkst lietot bērni, kuri ir sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, ar nosacījumu, ka tie tiek uzraudzīti vai ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un labi izprot draudus, kuriem var tikt pakļauti. Ierīces apkopi un tīrīšanu drīkst veikt bērni, ja tie ir vismaz 8 gadus veci un atrodas pieaugušo uzraudzībā. Ierīce un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem.

Veicināsim apkārtējās vides aizsardzību!

Ierīcei ir daudz materiālu, kurus var atkārtoti izmantot vai pārstrādāt.

Nododiet ierīci atkritumu savākšanas uzņēmumam.

LT

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

- **Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją. Tuo atveju, jei prietaisas naudojamas ne pagal instrukcijas, gamintojas neprisiims jokios atsakomybės.**
- Patikrinkite, ar prietaiso maitinimo įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.

Prijungus prie netinkamo tinklo, garantija neteks galios.

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje namuose, ne didesniame kaip 2 000 m aukštyje.

- Garantija netaikoma, jei prietaisas naudojamas komerciniais tikslais, netinkamai ar nesilaikant instrukcijos.
- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, jei jis paliekamas be priežiūros ir prieš įmontuodami, išmontuodami arba valydami.
- Būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
- Jei prietaisas veikia netinkamai arba buvo sugadintas, jo nenaudokite. Tokiu atveju kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Bet kokie veiksmai, išskyrus valymą ir įprastus priežiūros darbus, kuriuos atlieka klientas, turi būti atlikti patvirtintose remonto dirbtuvėse.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso ne maisto produktams maišyti ar plakti.
- Niekada nenaudokite maišytuvo indo be sudedamųjų dalių arba vien su kietomis sudedamosiomis dalimis.
- Visada į maišytuvo indą iš pradžių supilkite skystas sudedamąsias dalis prieš sudėdami kietas.
- Nenaudokite maišytuvo indo ar priedų (pagal modelį) kaip konteinerius (šaldyti, gaminti, sterilizuoti).
- Kad gaminys neišsilietų, neviršykite didžiausio indo lygio, jei jis nurodytas.
- Niekada nelieskite judančių dalių (peilių ir pan.).
- Maišytuvo indo ir priedų (pagal modelį) peiliai yra labai aštrūs, todėl pildami, uždėdami ant indo (pagal modelį) ar priedų (pagal modelį) peilius arba juos nuimdami ir valydami būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte.
- Niekada nekiškite pirštų ar kitų šiam tikslui neskirtų daiktų į maišytuvo indą aparatui veikiant.
- Niekada nenuimkite dangtelio ir (arba) maišytuvo indo, kol aparatas visiškai nesustos.
- Visada naudokite maišytuvo indą uždengę jį dangčiu.
- Naudokite trintuvą ant lygaus, švaraus ir sauso paviršiaus.
- Nenardinkite prietaiso, maitinimo laido arba kištuko į vandenį ar bet kokį kitą skystį.

- Maitinimo laidas neturi laisvai kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Maitinimo laidas niekada neturi būti šalia įkaitusių šio aparato dalių, šilumos šaltinio arba su jais liestis, bei ant aštraus kampo ar laikomas inde liesdamas peilius.
- Niekada negalima priliesti maitinimo laido prie judančių dalių (ašmenų) prietaisui veikiant.
- Niekada neatjunkite prietaiso traukdami už laido.
- Ilgi plaukai, šalikai, kaklaraiščiai ir pan. neturi laisvai kaboti virš prietaiso ir jo priedų jiems veikiant.
- Jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti, nebenaudokite prietaiso. Siekiant išvengti pavojaus, būtina juos pakeisti patvirtintose remonto dirbtuvėse (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir atsargines dalis, pritaikytas šiam prietaisui.
- Jei į valgio ruošimo įtaisą ar maišytuvą įpilamas karštas skystis, būkite atsargūs, nes staigiai užviręs jis gali ištrykšti.
- Nepilkite verdančio skysčio (daugiau nei 80 °C/176 °F) į indą ar priedus (pagal modelį).
- Asmenys (taip pat ir vaikai), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos, bei nepatyrę ar nesąmoningi asmenys negali naudotis šiuo prietaisu, jei jų neprižiūri asmuo, atsakingas už šių asmenų saugumą, ar jie iš anksto nėra gavę instrukcijų dėl prietaiso naudojimo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams naudoti prietaiso be priežiūros.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti buityje ir panašiose srityse (tokiu atveju netaikoma garantija), pvz.:
  - parduotuvių darbo srityse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
  - ūkiuose,
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosios paskirties patalpose (jų klientams),
  - svečių namų tipo aplinkose.

- Prieš keisdami priedus arba liesdami veikimo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimą.
- Žr. kiekvieno papildomo įrenginio naudojimo instrukciją, jei norite nustatyti greitį ir veikimo laiką.
- Žr. naudojimo instrukciją, jei norite įmontuoti ir išmontuoti prietaiso papildomą įrangą.
- Žr. instrukciją, kaip pirmą kartą ir reguliariai valyti su maistu besiliečiančias dalis, taip pat, kaip valyti ir prižiūrėti prietaisą.

TIK EUROPOS RINKOMS

- Su visais priedais, išskyrus trintuvę: vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą. Aparatą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai sumažėję, arba asmenys, kurių patirtis ar žinios nėra pakankamos, jei juos prižiūri kitas asmuo arba jie išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir puikiai supranta galimus pavojus.
- Trintuvę (paal modelį) gali naudoti 8 metų ir vyresnio amžiaus vaikai, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi kito asmens arba yra instruktuoti, kaip saugiai naudotis aparatu ir puikiai supranta galimus pavojus. Vaikams, kuriems yra mažiau nei 8 metai ir kurie nėra prižiūrimi suaugusiojo, draudžiama valyti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą, kurią turi atlikti naudotojas. Laikykite prietaisą ir jo laidą atokiau nuo vaikų iki 8 metų amžiaus.

Saugokime aplinką!

Šiame prietaise yra įvairių vertingų arba tinkamų perdirbti medžiagų.

Pristatykite jas į surinkimo skyrių perdirbti.

PL

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- **Przed pierwszym użyciem zakupionego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją: obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.**

- Sprawdzić, czy napięcie zasilania podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.

Nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, może być używane tylko wewnątrz pomieszczeń, na wysokości poniżej 2000 m n.p.m.
- Gwarancja traci ważność w przypadku stosowania urządzenia do celów przemysłowych lub niezgodnie z jego przeznaczeniem, a także w przypadku nieprzestrzegania zaleceń opisanych w instrukcji.
- Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania zawsze wtedy, gdy jest pozostawiane bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie ciała.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym (lista punktów znajduje się w książce gwarancyjnej).
- Poza zwykłym czyszczeniem i konserwacją wszelkie inne prace przy urządzeniu mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie używać urządzenia do mieszania lub miksowania produktów innych niż spożywcze.
- Nie używać pojemnika miksera bez włożonych składników lub wyłącznie ze składnikami stałymi.
- Do pojemnika miksera należy zawsze najpierw wlewać składniki płynne, a dopiero potem dodawać składniki stałe.
- Nie należy używać pojemnika miksera ani innych akcesoriów (w zależności od modelu) jako pojemników do mrożenia, pieczenia czy sterylizacji żywności.
- W celu uniknięcia rozpryskiwania należy dopilnować, by nie przekroczyć wskazanego maksymalnego poziomu składników w pojemniku.

- W żadnym przypadku nie dotykać elementów ruchomych (noży itp.).
- Ostrza noży w pojemniku miksera i w innych akcesoriach (w zależności od modelu) są bardzo ostre. Należy więc posługiwać się nimi z dużą ostrożnością, żeby uniknąć skaleczenia w trakcie wlewania lub wylewania płynów, montażu/demontażu ostrzy w pojemniku (w zależności od modelu) lub w innych akcesoriach (w zależności od modelu), czy też w czasie czyszczenia.
- Nigdy nie wkładać palców lub innych przedmiotów do pojemnika miksera, gdy urządzenie pracuje.
- Nigdy nie zdejmować pokrywy i/lub pojemnika miksera, zanim urządzenie całkowicie się nie zatrzyma.
- Zawsze używać pojemnika miksera z pokrywą.
- Urządzenie powinno być używane na płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilania lub wtyczki do wody lub innych płynów.
- Przewód zasilania umieszczać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przewód zasilania nie może w żadnym wypadku znaleźć się w pobliżu nagrzewających się elementów urządzenia, źródeł ciepła, ostrych krawędzi lub stykać się z nimi. Nie powinno się go również chować do pojemnika w taki sposób, że będzie stykał się z ostrzami.
- W trakcie pracy urządzenia nie zbliżać przewodu zasilania do elementów ruchomych (ostrzy).
- Nie odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód.
- Uważać, aby nad pracującym urządzeniem lub jego akcesoriami nie zwisały długie włosy, szaliki, krawaty, itp.
- Jeśli przewód zasilania lub wtyczka uległy uszkodzeniu, należy zaprzestać korzystania z urządzenia. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa koniecznie zlecać dokonywanie wymian przez autoryzowany punkt serwisowy (lista znajduje się w książce gwarancyjnej).
- W celach bezpieczeństwa używać jedynie akcesoriów i części zamiennych przystosowanych do urządzenia.

- Należy zachować ostrożność w trakcie przelewania gorącego płynu do naczynia lub do miksera, ponieważ płyn może gwałtownie wytrysnąć z urządzenia po nagłym zagotowaniu.
- Nie należy wlewać do pojemnika lub innych akcesoriów (w zależności od modelu) gotującego się płynu (o temperaturze powyżej 80°C/176°F).
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskały od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.
- Nie zezwalać dzieciom na używanie urządzenia bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie będzie stosowane w miejscach do tego nieprzeznaczonych, nie będzie objęte gwarancją. Miejsca te to:
  - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach w miejscu pracy;
  - gospodarstwa rolne/agroturystyczne;
  - hotele, motele i inne ośrodki o charakterze usługowym;
  - pomieszczenia typu pokoje gościnne.
- Przed wymianą akcesoriów czy kontaktem z ruchomymi elementami urządzenia należy zatrzymać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- W celu ustawienia prędkości oraz czasu działania wskazanych dla każdego z akcesoriów urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- W celu złożenia urządzenia i montażu jego poszczególnych elementów należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Przed pierwszym lub regularnym myciem elementów mających kontakt z żywnością, a także całego urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

INFORMACJE DOTYCZĄCE WYŁĄCZNIE RYNKÓW EUROPEJSKICH

- Urządzenie wraz ze wszystkimi akcesoriami z wyjątkiem tarki nie może być używane przez dzieci. Chronić urządzenie oraz przewód zasilania przed dostępem dzieci.
- Dzieci nie powinny traktować tego urządzenia jako zabawki.
- Urządzenie może być używane przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy oraz przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały wcześniej odpowiednie wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome ewentualnych zagrożeń.
- Tarka (w zależności od modelu) może być używana przez dzieci powyżej 8. roku życia, pod warunkiem że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej lub otrzymały wskazówki co do bezpiecznego stosowania urządzenia i zdają sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Mycie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one przynajmniej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej. Chronić urządzenie oraz przewód zasilania przed dostępem dzieci poniżej 8. roku życia.

Pomóżmy chronić środowisko!

Wiele materiałów użytych w urządzeniu nadaje się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia.

CS

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Před prvním použitím přístroje si pozorně prostudujte návod k použití a uschovejte jej: použití neshodné s návodem k použití zbavuje výrobce veškeré odpovědnosti.**
- Ujistěte se, že napětí vašeho přístroje odpovídá napětí vaší elektrické sítě.

Případné chybné zapojení bude mít za následek zánik záruky.

- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití uvnitř bytu a v nadmořské výšce do 2000 m.
- Záruku nelze uplatnit v případě komerčního nebo nevhodného použití nebo při nedodržení návodu.
- Přístroj vždy odpojte od napájení, pokud je ponechán bez dozoru a před montáží/demontáží nebo čištěním.
- V případě nevhodného používání přístroje hrozí riziko zranění.
- Pokud přístroj nefunguje správně nebo je poškozený, nepoužívejte ho. V takovém případě se obraťte na smluvní servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).
- Běžnou údržbu a čištění provádí zákazník, jakýkoliv jiný zásah musí provádět smluvní servisní středisko.
- Přístroj nikdy nepoužívejte pro míchání nebo mixování jiných látek než přísad do pokrmů.
- Nikdy nepoužívejte mixovací nádobu bez surovin nebo pouze s pevnými surovinami.
- Do mixovací nádoby nalévejte vždy nejprve tekuté přísady, než přidáte pevné přísady.
- Nepoužívejte mixovací nádobu nebo příslušenství (podle typu) jako kuchyňské nádobí (na mražení, vaření, sterilizaci).
- Je-li na nádobě označena ryska, nikdy neplňte nádobu nad stanovené maximum, aby mixovaný pokrm nepřetekl ven.
- Nikdy se nedotýkejte rotujících dílů (nožů…).
- Lamely nože mixovací nádoby a příslušenství (podle typu) jsou velmi ostré: manipulujte s nimi opatrně, abyste se nezranili při nalévání, montáži/demontáži lamel na nádobu (podle typu) nebo na příslušenství (podle typu) a při čištění.
- Nikdy nestrkejte prsty ani cizí předměty do mixéru, pokud je přístroj zapnutý.
- Nikdy nesnímejte víko a/nebo mixovací nádobu před úplným zastavením přístroje.

- Mísu mixéru používejte vždy s víkem.
- Mixér používejte na rovné, čisté a suché ploše.
- Neponořujte přístroj, přívodní kabel ani zástrčku do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Napájecí šňůru nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Napájecí šňůra nikdy nesmí být v blízkosti nebo v kontaktu se zahřátými částmi přístroje, v blízkosti zdroje tepla nebo na ostré hraně nebo uložená do nádoby v kontaktu s lamelami.
- Dbejte na to, aby se při provozu přístroje nedostala napájecí šňůra do kontaktu s pohyblivými částmi (lamelami).
- Přístroj neodpojujte ze sítě taháním za šňůru.
- Dávejte pozor, aby se vám nad přístroj nebo jeho příslušenství v provozu nikdy nedostaly dlouhé vlasy, šála, kravata atd.
- Je-li napájecí šňůra nebo zástrčka poškozena, přístroj nepoužívejte. Abyste vyloučili jakékoli nebezpečí, nechávejte přístroj opravit pouze v autorizovaném servisním středisku (viz seznam v servisní knížce).
- V zájmu vlastního bezpečí používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které jsou určené pro váš přístroj.
- Dávejte pozor, naléváte-li do kuchyňského robotu nebo do mixéru horkou tekutinu, neboť může dojít k jejímu vystříknutí ze spotřebiče v důsledku náhlého přivedení k varu.
- Nenalévejte do nádoby nebo do příslušenství (podle typu) vroucí tekutinu (o teplotě vyšší než 80°C/176°F).
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost či dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání přístroje.
- Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.
- Nenechávejte děti používat přístroj bez dozoru.

- Tento přístroj není určen pro domácí a obdobná použití (použití, na které se nevztahuje záruka),např.:
  - v kuchyňských koutech v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích;
  - na farmách,
  - klienty v hotelech, motelech a dalších zařízeních obytného charakteru,
  - v zařízeních typu penzionů.
- Než přistoupíte k výměně příslušenství nebo k nasazování částí přístroje, které jsou během provozu v pohybu, vypněte
- přístroj a odpojte jej z napájení.
- Seřízení rychlostí a doby provozu každého kusu příslušenství jsou popsány v návodu k použití.
- Sestavení a montáž příslušenství na přístroj jsou popsány v návodu k použití.
- Základní i pravidelné čištění součástí, které přicházejí do styku s potravinami, a čištění a údržba přístroje jsou popsány v návodu k použití.

POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY

- Se vším příslušenstvím kromě kruhadla: přístroj nesmí používat děti. Přístroj a napájecí šňůru uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti nesmějí přístroj používat jako hračku.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez dostatečných zkušeností nebo znalostí smí přístroj používat, jen jsou-li pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a dobře pochopily potenciální rizika.
- Příslušenství kruhadlo (podle typu) mohou používat děti od 8 let pod podmínkou, že jsou pod dohledem nebo že byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že dobře pochopily případná rizika. Čištění a údržbu prováděnou

uživatelem smí provádět děti, jen jsou-li starší 8 let a pod dohledem dospělého. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí do 8 let.

Zapojme se do ochrany životního prostředí!

ⓘ Váš přístroj obsahuje četné obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.

➲ Odevzdejte jej, prosím, na sběrném místě k recyklaci.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a odložte si ho. Použitie v rozpore s návodom na použitie zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.**
- Uistite sa, že napätie vášho prístroja zodpovedá napätiu vašej elektrickej siete.

Akékoľvek chybné zapojenie prístroja ruší záruku.

- Tento prístroj je určený iba na domáce použitie vnútri bytu a v nadmorskej výške do 2 000 m.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady komerčného alebo nevhodného použitia alebo nedodržania pokynov.
- Vždy, keď prístroj nie je pod dohľadom, pred jeho montážou, demontážou alebo čistením odpojte napájací kábel.
- Pozor. V prípade nesprávneho používania prístroja môže dôjsť k poraneniu.
- Prístroj nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo bol poškodený. V takých prípadoch sa obráťte na autorizované servisné stredisko (viď zoznam v servisnej knižke).
- Bežnú údržbu a čistenie vykonáva zákazník. Akýkoľvek iný zásah musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Tento prístroj nikdy nepoužívajte a mixovanie iných ako potravinárskych výrobkov.
- Mixovaciu nádobu nepoužívajte naprázdno (bez spracovávaných potravín) ani s výlučne tuhými potravinami.
- Do mixovacej nádoby najprv nalievajte tekuté prísady, a až potom pridajte tuhé prísady.

- Nepoužívajte nádobu na mixovanie ani príslušenstvo (v závislosti od modelu) ako kuchynský riad na (mrazenie, varenie, sterilizáciu).
- Ak je na nádobe označená ryska, nikdy neprekračujte maximálnu uvedenú kapacitu misy, aby ste zabránili pretečeniu.
- Nikdy sa nedotýkajte pohybujúcich sa častí (nože…).
- Čepele nožov nádoby mixéra a príslušenstva (v závislosti od modelu) sú veľmi ostré: manipulujte s nimi opatrne, aby nedošlo k zraneniu pri nalievaní, montáži alebo demontáži čepelí na nádobu (v závislosti od modelu) alebo na príslušenstvo (v závislosti od modelu) a pri čistení.
- Nikdy nevkladajte prsty ani cudzie predmety do mixovacej nádoby, pokiaľ je prístroj zapnutý.
- Nikdy neskladajte kryt a/alebo mixovaciu nádobu pred úplným zastavením prístroja.
- Krytom nádobu na mixovanie používajte vždy spolu s príslušným.
- Mixér používajte na rovnej, čistej a suchej ploche.
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- Napájací kábel nenechávajte v dosahu detí.
- Napájací kábel sa nikdy nesmie nachádzať v blízkosti alebo v kontakte s horúcimi časťami prístroja, v blízkosti zdroja tepla ani na ostrej hrane, ani zložený v nádobe v kontakte s lamelami.
- Dbajte na to, aby sa pri prevádzke prístroja nedostal napájací kábel do kontaktu s pohyblivými časťami (čepeľami).
- Prístroj neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.
- Dávajte pozor, aby sa vám nad prístroj alebo jeho príslušenstvo v prevádzke nikdy nedostali dlhé vlasy, šál, kravata atď.
- V prípade, že je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, prístroj nepoužívajte. Aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu, nechajte prístroj opraviť len v autorizovanom servisnom stredisku (pozri zoznam v servisnej knižke).
- V záujme vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a náhradné diely, ktoré sú určené pre váš prístroj.
- Dávajte pozor, ak nalievate do kuchynského robota alebo do mixéra

horúcu tekutinu, pretože môže dôjsť k jej vystreknutiu zo spotrebiča v dôsledku náhleho privedenia do varu.

- Do nádoby ani do príslušenstva (v závislosti od modelu) nenalievajte vriacu kvapalinu (s teplotou vyššou než 80 °C/176 °F).
- Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí) ani osobami s nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak na tieto osoby nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak im táto osoba vopred neoznámi pokyny týkajúce sa použitia tohto výrobku.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Nedovoľte deťom používať prístroj bez dozoru.
- Tento prístroj nie je určený na používanie v domácnosti a podobné použitie (na toto použitie sa nevzťahuje záruka), ako napríklad:
  - – v kuchynských kútoch v obchodoch, kanceláriách alebo v iných pracovných prostrediach;
  - – na farmách;
  - - nesmú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
  - – v prostrediach typu penziónov.
- Pred výmenou príslušenstva alebo predtým, ako začnete nasadzovať časti prístroja, ktoré sa počas fungovania pohybujú, prístroj vypnite a odpojte z napájania.
- Pri nastavení rýchlosti a času prevádzky každého príslušenstva si prečítajte návod na použitie.
- Pri zostavovaní a montáži príslušenstva na prístroj si prečítajte návod na použitie.
- Pri základnom a pravidelnom čistení častí, ktoré sa dostávajú do styku s potravinami, a pri čistení a údržbe vášho spotrebiča si prečítajte návod na použitie.

LEN PRE EURÓPSKE TRHY

- V prípade všetkého príslušenstva s výnimkou strúhadla: tento prístroj nesmú používať deti. Prístroj a jeho kábel odkladajte mimo dosahu detí.
- Tento prístroj nesmú používať deti na hranie.

• Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním pod podmienkou, že sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým poskytla pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a pochopili súvisiace možné riziká.
• Strúhadlo (v závislosti od modelu) môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja prístroja a v prípade, že chápu možné nebezpečenstvá. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom môžu vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov, a len ak sú pod dohľadom dospelej osoby. Uložte prístroj napájacím s káblom mimo dosahu detí do 8 rokov.



Chráňme životné prostredie!

ⓘ Váš prístroj obsahuje veľa obnoviteľných alebo recyklovateľných materiálov.

➲ Odovzdajte ho, prosím, na zbernom mieste k recyklácii.

HU

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

• **A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az útmutatót őrizze meg. A használati útmutatóban előírtaktól eltérő használat esetében a gyártót semmilyen felelősség sem terheli.**
• Ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett hálózati feszültség megfelel-e az Ön otthoni elektromos hálózatának.

Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.

• A készülék kizárólag otthoni, beltéri és 2000 m-nél alacsonyabb magasságban történő használatra alkalmas.
• A garancia nem terjed ki a kereskedelmi célú, illetve nem rendeltetésszerű használat, valamint az előírások be nem tartása esetére.
• Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve minden össze-/szétszerelés vagy tisztítás előtt.
• Vegye figyelembe, hogy a készülék helytelen használata sérülésveszéllyel jár.

- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha az nem megfelelően működik vagy sérült. Ez esetben forduljon hivatalos márkaszervizhez (a szervizlistát lásd a szervizkönyvben).
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben végeztesse hivatalos márkaszervizzel.
- A készüléket mindig kizárólag élelmiszerek keverésére vagy turmixolására használja.
- Soha ne használja a turmixedényt a hozzávalók nélkül vagy kizárólag szilárd hozzávalókkal.
- Elsőként mindig a folyékony hozzávalókat öntse a turmixedénybe, és ezután adja hozzá a szilárd hozzávalókat.
- Ne használja a turmixedényt vagy annak tartozékait (modelltől függően) ételek lefagyasztásához, főzéséhez vagy sterilizáláshoz.
- A túlfolyás elkerülése érdekében az edényt mindig csak a jelzett maximális szintig töltse meg.
- Soha ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez (kések...).
- A turmixedény és a hozzá való tartozékok (modelltől függően) késpengéi nagyon élesek: a sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje őket az edény kiürítése, a központi késeknek az edényre vagy a tartozékokra (modelltől függően) történő felhelyezése/az edényről történő levétele (modelltől függően), valamint a készülék tisztítása közben.
- A készülék működése közben soha ne tegye a turmixedénybe az ujját vagy bármilyen egyéb, nem erre a célra szolgáló tárgyat.
- Soha ne vegye le a fedelet és/vagy a turmixedényt a készülék teljes leállása előtt.
- A turmixedényt mindig a fedővel együtt használja.
- A turmixkészüléket sík, tiszta és száraz felületen használja.
- Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.
- Ne adja a tápkábelt a gyermekek kezébe.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék forrósodó részeitől illetve az azokkal való érintkezéstől, a hőforrásoktól vagy éles sarkoktól,

illetve ne tegye az edény belsejébe, ahol a késpengékkel érintkezhet.

- A készülék működése közben a tápkábel ne érintkezzen a mozgó alkatrészekkel (kések).
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugóját a tápkábelnél fogva.
- Soha ne hagyja, hogy hosszú haja, sála, nyakkendője stb. a működő készülék vagy tartozékai fölé belógjon.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó aljzat sérült. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült tartozékokat kizárólag hivatalos márkaszervizben cseréltesse ki (a szervizlistát lásd a szervizkönyvben).
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a készüléknek megfelelő tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- Legyen óvatos, ha forró folyadék kerül a preparátoregységbe vagy a keverőbe, mert a hirtelen felforrás következtében a folyadék kifuthat a készülékből.
- Ne öntsön forró (80°C/176°F-nál melegebb) folyadékot az edénybe vagy a tartozékokba (modelltől függően).
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli, illetve előzetes oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.
- Ne engedje, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- A készülék nem alkalmas (a garancia nem terjed ki) például a következő háztartási jellegű vagy annak megfelelő környezetekben történő használatra:
  - boltok, irodák és egyéb munkakörnyezetek konyhái;
  - tanyasi vendéglátás,
  - szállodák, motelek és szálláshely jellegű egyéb környezetek ügyfelei általi használat,

- vendégszoba típusú szálláshelyeken történő használat.

- Tartozékcsere, vagy a működés közben mozgó alkatrészek megközelítése előtt állítsa le a készüléket és húzza ki az elektromos csatlakozó aljzatból.
- Az egyes tartozékok sebességének szabályozása és működtetési ideje tekintetében lásd a használati útmutatót.
- Az összeszerelést és a tartozékoknak a készülékre történő felhelyezését a használati útmutató ismerteti.
- Az élelmiszerrel érintkező részegységek első és rendszeres tisztítását, valamint a készülék tisztítását és karbantartását a használati útmutató ismerteti.

KIZÁRÓLAG EURÓPAI PIACOK

- A reszelő kivételével minden tartozékkal: a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak elektromos tápvezetékét úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A készülék nem használható gyermekjátékként.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, valamint ha őket a készülék biztonságos használatára betanították, és megértették a használatával járó veszélyeket.
- A reszelőt (modelltől függően) 8 évnél fiatalabb gyermekek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, valamint ha őket a készülék biztonságos használatára betanították, és megértették a használatával járó veszélyeket. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak 8 éves kor felett, és felnőtt felügyelete mellett végezhetik. A készüléket és annak vezetékét úgy tárolja, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.

Vegyünk részt a környezet védelmében!

Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

A megfelelő kezelés érdekében adja le valamelyik kijelölt gyűjtőhelyen..

TH

- **อ่านคู่มือโดยละเอียดก่อนใช้เครื่องแล้วเก็บไว้: บริษัทจะไม่รับผิดชอบต่อการใช้งานที่ไม่เหมาะสม**
- ตรวจสอบว่าเครื่องมีแรงดันไฟฟ้าตรงกับไฟฟ้าที่ใช้

การเชื่อมต่อที่ผิดพลาดจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

- เครื่องนี้ออกแบบเพื่อใช้ภายในบ้านและที่ที่มีความสูงไม่เกิน 2000 เมตรเท่านั้น
- จะไม่รับประกันสำหรับการใช้เพื่อการค้า การใช้ที่ไม่เหมาะสม หรือการใช้ที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำ
- ถอดปลั๊กเครื่องหากปล่อยทิ้งไว้และก่อนประกอบ ถอดชิ้นส่วน หรือทำความสะอาด
- การใช้ที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
- อย่าใช้เครื่องหากทำงานผิดปกติหรือชำรุด ในกรณีนี้ ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง (ดูรายชื่อใน หนังสือคู่มือ)
- ต้องให้ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองดำเนินการบำรุงรักษาอื่นๆ ที่นอกเหนือจากการทำความสะอาด และการบำรุงรักษาตามปกติของลูกค้า
- อย่าใช้เครื่องเพื่อปั่นหรือผสมสิ่งอื่นนอกจากอาหาร
- อย่าใช้เครื่องปั่นหากไม่มีส่วนผสมอยู่หรือมีเฉพาะ ส่วนผสมที่เป็นของแข็ง
- เทส่วนผสมที่เป็นของเหลวลงในโถปั่นก่อนเติมส่วนผสมที่เป็นของแข็ง
- อย่าใช้เครื่องปั่นและชิ้นส่วน (เฉพาะรุ่น) เป็นภาชนะ (สำหรับแช่แข็ง ประกอบอาหาร ฆ่าเชื้อ)
- อย่าเติมอาหารเกินตำแหน่งที่ระบุเพื่อป้องกันไม่ให้อาหารล้นออกมา

- อย่าสัมผัสชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว (ใบมีด ...)
- ใบมีดสำหรับโถปั่นและชิ้นส่วน (เฉพาะรุ่น) คมมาก ใช้อย่างระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการได้รับบาดเจ็บขณะที่เทส่วนผสม ประกอบชิ้นส่วน / ถอดชิ้นส่วน ออกจากโถ (เฉพาะรุ่น) และชิ้นส่วน (เฉพาะรุ่น) และขณะทำความสะอาด
- อย่าให้นิ้วหรือวัตถุใดๆ นอกจากที่ให้มาลงในโถปั่นระหว่างที่เครื่องกำลังทำงาน
- อย่าถอดฝาปิด และ/หรือ โถปั่นออกขณะที่เครื่องกำลังทำงาน
- ใช้งานโถปั่นที่มีฝาปิดเสมอ
- วางโถปั่นบนพื้นผิวที่ราบ สะอาด และแห้ง
- อย่าให้สายไฟหรือปลั๊กอยู่ใต้น้ำหรือของเหลวใดๆ
- เก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- อย่าให้สายไฟอยู่ใกล้หรือสัมผัสกับส่วนที่ร้อนของเครื่อง ใกล้แหล่งให้ความร้อน หรือมุมที่แหลม หรือโดนใบมีดในโถปั่น
- อย่าให้สายไฟสัมผัสกับส่วนที่เคลื่อนไหว (ใบมีด) ระหว่างที่เครื่องทำงาน
- อย่าถอดปลั๊กโดยการดึงที่สายไฟ
- อย่าให้ผม ผ้าพันคอ เน็คไท ฯลฯ ห้อยเหนือเครื่องหรืออุปกรณ์ขณะที่กำลังทำงานอยู่
- อย่าใช้เครื่องหากสายไฟหรือปลั๊กชำรุด หลีกเลี่ยงอันตรายโดยให้ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองเปลี่ยนชิ้นส่วนที่ชำรุด (ดูรายชื่อในหนังสือคู่มือ)
- เพื่อความปลอดภัย ใช้อุปกรณ์และอะไหล่สำหรับเครื่องเท่านั้น

- ระมัดระวังอย่าใส่ของเหลวลงในเครื่องประกอบอาหารหรือเครื่องปั่นเกินขีดที่ระบุ เนื่องจากอาจล้นออกจากเครื่องได้เมื่อเดือด
- อย่ารินของเหลวที่กำลังเดือด (อุณหภูมิสูงเกิน 80 ° ซ/176 ° ฟ) ลงในโถหรือชิ้นส่วนที่ให้มา (เฉพาะรุ่น)
- อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานโดยผู้ทุพพลภาพ (รวมถึงเด็ก), ผู้ที่มีปัญหาด้านประสาทการรับรู้หรือด้านสุขภาพจิต รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์หรือความรู้ในการใช้งาน เว้นเสียแต่ว่าพวกเขาเหล่านั้นได้รับคำแนะนำจากบุคคลที่รับผิดชอบความปลอดภัย หรืออยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัย
- ควรดูแลสอดส่องไม่ให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้
- อย่าปล่อยให้เด็กใช้เครื่องเอง
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ในบ้านหรือสภาพแวดล้อมคล้ายคลึงกัน (ไม่อยู่ในประกัน) ดังต่อไปนี้:

- สถานที่ทำงานในครัวของร้าน สำนักงาน และสภาพแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
- ในฟาร์ม
- สำหรับลูกค้าของโรงแรม โมเต็ล หรือสภาพแวดล้อมที่อยู่อาศัยอื่นๆ
- ในสภาพแวดล้อมที่เป็นเกสต์เฮาส์

- ปิดเครื่องแล้วถอดปลั๊กก่อนเปลี่ยนอุปกรณ์หรือเข้าถึงส่วนที่เคลื่อนไหว
- ดูคำแนะนำการตั้งความเร็วและเวลาที่ใช้สำหรับอุปกรณ์แต่ละชิ้น
- ดูคู่มือคำแนะนำสำหรับการประกอบและติดตั้งชิ้นส่วนบนเครื่อง
- ดูคู่มือคำแนะนำสำหรับการทำความสะอาดชิ้นส่วนที่สัมผัสกับอาหาร การทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องครั้งแรกและตามปกติ

สำหรับตลาดในยุโรปเท่านั้น

- ไม่ควรให้เด็กใช้อุปกรณ์ทุกชิ้น ยกเว้นที่ขูด
  เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- อย่าให้เด็กเล่นเครื่อง
- เครื่องนี้สามารถใช้ได้โดยผู้ที่ มีร่างกาย ประสาทการรับรู้หรือสุขภาพจิตที่ดี หรือผู้ที่ขาดมีประสบการณ์หรือความรู้แต่ได้รับคำแนะนำหรืออยู่ภายใต้การควบคุมดูแลใช้เครื่องได้อย่างปลอดภัยและรับทราบถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- เด็กอายุ 8 ปีสามารถใช้ที่ขูดได้
  โดยต้องได้รับคำแนะนำหรืออยู่ภายใต้การควบคุมดูแลใช้เครื่องได้อย่างปลอดภัยและรับทราบถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น อย่าให้เด็กที่อายุต่ำกว่า 8 ปี ทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องและต้องอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลจากผู้ใหญ่ เก็บอุปกรณ์และสายไฟให้ห่างจากมือเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี

มาร่วมกันรักษาสิ่งแวดล้อมกันเถอะ !

อุปกรณ์ของท่านประกอบไปด้วยวัสดุต่าง ๆ ที่มีมูลค่า หรือนำกลับมาใช้ได้ใหม่

ทิ้งที่จุดเก็บขยะเพื่อการดำเนินการขั้นต่อไป

안전 지침

KO

- **기기를 처음 사용하기 전 주의깊게 사용설명서를 읽고 잘 보관해 두십시오: 사용설명서 상 지침에 따르지 않은 결과의 책임은 당사에 있지 않습니다.**
- 기기의 공급 전압이 전기설비 전압과 일치하는지 확인하십시오.

연결 오류에 의한 문제 발생시 보증 혜택을 받지 못합니다.

- 이 기계는 반드시 가정 내, 해발고도 2000m 이하의 위치에서만 사용되어야 합니다.
- 상업적 용도를 위한, 부적절한, 또는 설명서를 따르지 않은 사용의 경우 보증 혜택을 받지 못합니다.

- 미사용 시와 조립, 해체 및 세척 전에는 항상 기계를 전원에서 분리해야 합니다.
- 기계의 잘못된 사용시 입을 수 있는 부상 위험에 주의하십시오.
- 기계가 오작동하거나 파손되었을 경우 사용하지 마십시오. 이 경우 지정 서비스 센터에 문의하십시오(서비스 책자 내 리스트 참조)
- 세척 및 사용자에 의한 유지 관리를 제외한 모든 조치는 지정 서비스 센터에서만 행해져야만 합니다.
- 이 기계를 이용해 식재료를 제외한 어떤 것도 분쇄하거나 혼합해서는 안됩니다.
- 식재료가 들어있지 않거나 고형 식재료만 들어있는 믹서 용기는 절대로 사용하지 마십시오.
- 믹서 용기에 먼저 액상 식재료를 붓고, 이후 고형 식재료를 추가합니다.
- 믹서 용기 및 악세서리(모델별)를 원래 용도 이외로 사용하지 마십시오(냉동, 조리, 살균).
- 조리 시 넘치는 현상을 방지하기 위해서는, 용기에 표시된 최대치 이상으로 재료를 넣지 마십시오.
- 작동 중인 기계 부분을 만지지 마십시오(예: 칼).
- 믹서 용기 및 악세서리(모델별)의 칼날은 매우 날카롭습니다 : 내용물을 쏟을 때, 용기(모델별) 및 악세서리(모델별) 상 칼날의 탈부착시, 그리고 세척 시 부상 위험이 있으므로 주의하십시오.
- 기계 작동 중엔 믹서 용기 내에 손가락 및 요리와 관계없는 어떤 것도 넣지 않도록 합니다.
- 기계 작동이 완전히 멈추기 전에는 절대로 뚜껑 및 믹서 용기를 분리하지 마십시오.
- 믹서 용기는 항상 뚜껑이 덮여있는 상태에서만 사용해야 합니다.

- 블렌더는 평평하고 깨끗하며 물기가 없는 바닥 위에서 사용하십시오.
- 기계, 전원 케이블, 플러그를 물이나 기타 다른 용액 속에 넣지 마십시오.
- 전원 케이블을 어린이 손이 닿는 곳에 걸어두지 마십시오.
- 전원 케이블을 기계의 가열된 부분, 열원 근처, 날카로운 모서리 근처 혹은 칼날이 닿는 용기 내에 두지 마십시오.
- 기계 가동 중, 전원 케이블이 작동 중인 부분(칼)에 접촉하지 않도록 합니다.
- 전원 분리 시 선 부분을 잡아 뽑지 않도록 합니다.
- 작동 중인 기계 또는 악세서리의 위쪽에 긴 머리채, 목도리, 넥타이 등이 위치하지 않도록 합니다.
- 전원 케이블 또는 플러그가 파손되었을 경우 기계를 사용하지 마십시오. 위험 방지를 위하여 반드시 지정 서비스 센터에서 해당 부품을 교환하시기 바랍니다(서비스 책자 내 리스트 참고).
- 안전을 위하여 기계 전용 악세서리와 부품들만을 사용하시기 바랍니다.
- 조리기 또는 혼합기에 뜨거운 액체를 부을 때는 갑작스럽게 끓어 넘치는 현상으로 기계에서 액체가 배출될 수 있다는 점에 주의해야 합니다.
- 끓는 액체(80° C/ 176° F 이상)를 용기나 악세서리(모델별)에 붓지 마십시오.
- 안전 책임자에 의한 감독 또는 기계의 사용과 관련된 사전 숙지가 되어있는 경우를 제외하고는 심신미약자 및 미성숙자(어린이 포함)는 이 기계를 사용할 수 없습니다.
- 어린이가 기계를 가지고 놀 수 없도록 주의해야 합니다.
- 보호자의 감독 없이는 어린이가 기계를 사용할 수 없도록 합니다.

- 이 기계는 가정 혹은 다음과 같은 유사한 환경에서 사용할 수 없습니다(사용시 보증 혜택 없음):
  - 가게, 사무실 및 기타 업소 내 조리실;
  - 농장,
  - 호텔, 모텔 및 기타 숙박용 업소 내 고객에 의한 활용,
  - 민박 형태의 업소.
- 악세서리의 교체 또는 작동 시 동작하는 부분을 다루기 전에는 먼저 기계를 멈추고, 전원에서 분리합니다.
- 속도설정 및 각 악세서리의 수명은 설명서를 참조하십시오.
- 악세서리의 조립 및 기계 부착 방법은 설명서를 참조하십시오.
- 식재료 접촉 부분들의 최초 및 정기적 세척, 기계의 세척 및 관리는 설명서를 참조하십시오.

유럽 내 국가의 경우만 해당

- 분쇄기를 제외한 모든 악세서리 제공: 이 기계는 어린이가 사용할 수 없습니다. 기계와 전원 케이블을 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 기계를 어린이가 장난감처럼 가지고 놀지 않도록 합니다.
- 이 기계는 다음과 같은 사람들이 사용할 수 있습니다:
- 분쇄기(모델별)는 안전 책임자에 의한 감독 또는 기계의 안전한 사용 및 관련 위험에 대한 사전 숙지가 되어있는 경우 8세 이상의 아동이 사용할 수 있습니다. 성인의 관리 감독이 없는 경우 8세 미만 아동은 세척 및 유지 관리를 할 수 없습니다. 기계와 전원 케이블을 8세 미만 아동의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

환경보호에 참여하세요!

ⓘ 이 기계는 재활용 가능한 많은 자재를 포함하고 있습니다.

➲ 재활용 분리수거를 위해 지정된 장소에 버려주시기 바랍니다.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

- **Đọc thật kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị lần đầu và hãy giữ nó cẩn thận : nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về bất cứ hậu quả nào do không tuân thủ đúng hướng dẫn sử dụng này.**
- Hãy kiểm tra xem công suất của thiết bị của bạn có phù hợp với công suất của hệ thống điện của gia đình bạn hay không.

Chúng tôi không bảo hành cho những trường hợp hư hỏng do chập cháy điện.

- Thiết bị của bạn là thiết bị gia dụng, chỉ sử dụng bên trong ngôi nhà, ở độ cao dưới 2000m.
- Chúng tôi không bảo hành cho các trường hợp sử dụng thiết bị cho mục đích thương mại, không phù hợp, hoặc không tuân thủ đúng chỉ dẫn.
- Cần ngắt điện thiết bị trong trường hợp phải ra ngoài, trước khi tháo lắp thiết bị hoặc lau chùi thiết bị.
- Cẩn trọng trước nguy cơ bị thương do việc sử dụng sai thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị khi thiết bị có trục trặc hoặc bị hư hỏng. Trong trường hợp đó, hãy liên hệ ngay với trung tâm bảo hành gần nhất (xem danh sách các trung tâm bảo hành đính kèm).
- Khách hàng chỉ có thể lau chùi và bảo dưỡng thiết bị, các can thiệp khác thuộc quyền hạn của trung tâm bảo hành thiết bị.
- Không bao giờ sử dụng thiết bị để nhào trộn các thứ khác ngoài thức ăn.
- Không bao giờ sử dụng máy xay mà không có nguyên liệu bên trong hay chỉ có nguyên liệu rắn.
- Luôn luôn đổ nguyên liệu lỏng vào máy xay đầu tiên trước khi thêm các nguyên liệu rắn.
- Không sử dụng máy xay và các phụ kiện (tùy mẫu mã) để đựng thức ăn (đông lạnh, đun nấu, khử khuẩn).
- Không bỏ thức ăn vào bình máy xay vượt qua mức cao nhất cho phép để tránh thức ăn trào ra.

- Không chạm vào các bộ phận của thiết bị khi thiết bị đang hoạt động (lưỡi cắt của máy xay…).
- Lưỡi dao xay và các phụ kiện (tùy mẫu mã) rất sắc: Hãy xử lý cẩn thận để tránh tổn thương trong khi đổ, lắp ráp / tháo gỡ lưỡi dao trên bình (tùy mẫu mã) và các phụ kiện (tùy mẫu mã) và khi làm sạch thiết bị.
- Không bao giờ đặt tay của bạn hoặc bất kỳ đối tượng khác không được cung cấp cho mục đích này vào trong máy xay trong thời gian hoạt động của thiết bị
- Không bao giờ tháo vỏ và / hoặc máy xay trước khi tắt thiết bị.
- Luôn luôn sử dụng bình xay có nắp đậy
- Sử dụng máy xay bạn trên mặt phẳng, sạch sẽ và khô ráo.
- Không đặt máy, dây điện, hoặc bình xay trong nước hoặc các dung dịch khác.
- Để dây điện thiết bị tránh xa tầm tay trẻ em.
- Không bao giờ được để dây điện gần hoặc tiếp xúc với các bộ phận nóng của máy, gần nguồn nhiệt hoặc cạnh sắc hay được bảo quản trong góc tiếp xúc lưỡi cắt của bình xay.
- Không đặt dây điện tiếp xúc với các bộ phận đang quay (lưỡi dao) khi máy đang hoạt động.
- Không rút phích cắm điện bằng cách kéo dây trực tiếp.
- Không để tóc dài, treo khăn quàng, ca-vát v.v. phía trên thiết bị hoặc phụ kiện thiết bị đang hoạt động.
- Nếu dây điện hoặc phích cắm bị hư hỏng, không sử dụng thiết bị. Để tránh nguy hiểm, hãy đến thay thế ngay các bộ phận hư hỏng tại các trung tâm bảo hành (xem danh sách các trung tâm bảo hành của chúng tôi).
- Để an toàn, chỉ sử dụng các phụ kiện và các bộ phận đi kèm với thiết bị.
- Hãy thận trọng nếu một dung dịch đang nóng đổ vào máy vì có thể nó sẽ bị phụt ra ngoài do sôi đột ngột.

- Không đổ chất lỏng đang sôi (trên 80 độ C/176 độ F) vào bình xay hoặc các phụ kiện (tuỳ mẫu mã).
- Thiết bị này không được thiết kế phù hợp với những người bị suy giảm về thể lực, bị khuyết tật về giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức tương tự (kể cả trẻ em), trừ khi họ được người có trách nhiệm đảm bảo an toàn giám sát hoặc hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng thiết bị.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không đùa giỡn với thiết bị.
- Không để trẻ em sử dụng máy mà không có sự theo dõi.
- Thiết bị này không dành cho việc sử dụng trong những công việc gia đình (không đảm bảo an toàn) như sau:
- Dùng trong các khu vực nấu ăn trong cửa hàng, văn phòng hoặc những nơi làm việc khác;
- Trong các trang trại;
- Sử dụng trong các khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dân cư khác;
- Trong các không gian kiểu nhà nghỉ nhỏ.
- Hãy ngừng máy va lấy đồ ăn ra khỏi máy trước khi thay phụ kiện hoặc để các bộ phận chuyển động gần nhau khi thiết bị đang vận hành.
- Hãy đọc lại hướng dẫn sử dụng để điều chỉnh tốc độ máy va thời gian vận hành của mỗi phụ kiện.
- Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi lắp đặt lại các phụ kiện vào máy.
- Hãy đọc kỹ lại hướng dẫn sử dụng trước khi lau chùi các bộ phận tiếp xúc trực tiếp và thường xuyên với thức ăn, và lau chùi cũng như bảo dưỡng thiết bị.

DÀNH CHO THỊ TRƯỜNG CHÂU ÂU

- Đối với tất cả các phụ kiện trừ dụng cụ nạo: Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Hãy cất máy và dây điện của máy ngoài tầm tay trẻ em.

- Trẻ em không được sử dụng máy như đồ chơi.
- Người suy giảm sinh lý hoặc thiểu năng tâm lý, tinh thần hoặc người không có kinh nghiệm hoặc hiểu biết chỉ có thể sử dụng thiết bị này trong trường hợp được hướng dẫn sử dụng máy an toàn và hiểu toàn bộ những rủi ro có thể xảy ra khi sử dụng máy.
- Trẻ em dưới 8 tuổi có thể sử dụng dụng cụ nạo, với điều kiện được theo dõi và đã được sự hướng dẫn cách sử dụng máy an toàn và hiểu toàn bộ những nguy hiểm có thể xảy ra. Trẻ em không được lau chùi và bảo dưỡng máy, trừ khi chúng trên 8 tuổi và có sự theo dõi của người lớn trong suốt quá trình thực hiện. Hãy bảo quản thiết bị và dây điện ngoài tầm tay trẻ em.

Hãy tham gia bảo vệ môi trường !

Chiếc máy của bạn chứa nhiều vật liệu có thể có giá trị hoặc có thể tái chế.

Hãy vứt nó ở địa điểm thug om để nó được tái chế.

ZH

安全建議

- **第一次使用本產品之前請仔細閱讀並保存使用說明：生產商概不承擔不按照使用說明操作造成的責任。**
- 確保電壓符合本產品安裝要求。

安裝不當造成之故障不在維修保養範圍內。

- 本產品只能作為家用和室內用，及在海拔2000米以下使用。
- 作為商業用途、轉讓或不按照使用說明使用，維修保養條款即告失效。
- 不使用、安裝及清潔電器前，請保持電源斷開。
- 注意: 錯誤使用電器可能會對使用者造成傷害。
- 電器使用不順暢或受損時，請不要使用。在此情況下，請致電授權服務中心（請參閱服務手冊名單）。

- 除日常清潔及保養，所有維修需由授權服務中心進行。
- 禁止使用該本產品混合和攪拌食物以外的物質。請勿空轉本產品。
- 請勿在無任何材料或僅僅只有固體材料的情況下使用攪拌機。
- 總是在加入固體材料之前先加入液體材料。
- 請勿將攪拌機或配件（取決於型號）當做容器(冷凍，烹飪，滅菌)使用。
- 為了防止食物外濺，使用時請確保食物沒有超出盛器的最大容量。
- 不要接觸活動裝置（如刀片）。
- 刀片非常鋒利：為避免受傷，在清空攪拌杯、碗（取決於型號）、安裝及拆卸攪拌杯（取決於型號）及配件（取決於型號）時，請小心處理。
- 運行時，不要將您的手指或其他與攪拌功能無關的物體放入攪拌機。
- 在機器完全停止前，不要移除蓋子或攪拌杯。
- 使用攪拌杯時，總是和蓋子一起使用。
- 在平坦、耐熱、乾淨及乾燥的工作檯上使用攪拌機。
- 禁止將機器，電源線及插頭放置於水中或其他液體中。
- 請勿讓兒童接觸電源線。
- 請勿將電源線放置於機器的發熱部位附近及其接觸面、熱源附近、利角或攪拌杯內。
- 切勿將電源線靠近活動裝置（刀片）。
- 請勿拉扯電源線以斷開電源。

- 請勿在本產品及其他活動裝置上方懸掛長髮、圍巾和領帶。
- 如果電源線或插頭出現損壞，請勿使用本產品。為免發生危險，請將本產品交往授權服務中心進行更換（請參閱服務手冊名單）。
- 為確保您的安全，請只使用本產品內配置的配件及其他組合配件。
- 請留意，將熱液體倒入攪拌機時，由於沸騰的原因，有可能出現噴濺。
- 請勿將沸騰的液體（溫度高與80° C/176° F）倒入攪拌杯或碗（取決於型號）內。
- 身體、感官或心理功能障礙者、經驗及認知不全者(包括兒童)，請在負責其安全的人士監督及給予指示下使用本產品。
- 應看管好孩童，保證其不玩耍本產品。
- 切勿任由兒童自行使用本產品。
- 本產品並非為以下用途而設，且不會得到保養：
  - 商店，辦公室或其他工作環境的員工廚房範圍；
  - 農舍；
  - 酒店、汽車旅館及其他住宿性質環境的客戶使用；
  - 供住宿及早餐的旅館。
- 在更換配件或會活動的部件前，關閉本產品並切斷電源。
- 請根據指引獲取本產品的操作時間及速度設定資料。
- 請根據指引正確安裝配件。
- 請根據指引作對與食物接觸表面的首次及定期清潔，及對本產品的清潔及保養。

只限於歐洲市場。

• 帶有除了刀片以外的所有的配件：此機器不得由兒童使用。將機器電源線存放在兒童觸及不到的地方。
• 請勿讓兒童將本產品當作玩具。
• 肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗及知識不足的人士亦可使用本產品，唯須接受監督，或已得到安全使用的指示及獲悉潛在危險。
• 在有人陪同的情況下，或者在得到安全使用機器的指示以及明確理解相關危險的情況下，刀片配件（取決於型號）可以由8歲以上的兒童進行使用。機器的清洗和維護不應該由兒童進行，除非在兒童大於8歲並有成人陪伴的情況下。將機器和電源線放在8歲以下兒童無法觸及的地方。

為環保出一分力。

設備包含很多有價值或可回收的材料。

請將本產品帶至廢物收集點棄置。

MS

PANDUAN KESELAMATAN

- **Sebelum menggunakan perkakas buat kali pertama, berhati-hati membaca ini arahan penggunaan dan simpan untul rujukan masa depan: yang pengilang tidak menerima liabiliti sekiranya berlaku apa-apa penggunaan yang tidak mematuhi arahan.**
- Pastikan bahawa voltan unit perkakas anda adalah serasi dengan bekalan tenaga elektrik anda.

Sebarang kesilapan dari segi penggunaan voltan yang salah akan membatalkan jaminan.

- Perkakas anda bertujuan untuk kegunaan domestik di dalam rumah dan pada ketinggian kurang daripada 2000m.
- Waranti adalah tidak sah bagi segala penggunaan komersial, penggunaan yang tidak sesuai atau secara tidak mematuhi arahan.

- Sentiasa tanggalkan perkakas daripada sumber tenaga elektrik ketika dibiar tanpa pengawasan dan sebelum dipasang, dibuka atau dicuci.
- Berhati-hati dengan risiko cedera yang disebabkan oleh cara penggunaan dan pengendalian yang salah.
- Jangan gunakan perkakas anda jika tidak berfungsi dengan betul atau jika perkakas rosak. Dalam keadaan ini, sila hubungi pusat perkhidmatan yang diluluskan (sila lihat senarai dalam buku panduan).
- Segala perkhidmatan selain daripada pembersihan dan penyelenggaraan biasa oleh pelanggan mesti dilakukan di pusat perkhidmatan yang diluluskan.
- Jangan gunakan perkakas ini untuk mengadun atau mengisarkan bahan-bahan lain selain daripada bahan makanan.
- Jangan sekali-kali menggunakan mangkuk pengisar tanpa bahan-bahan atau dengan hanya adanya bahan mentah pepejal.
- Sentiasa tuangkan bahan-bahan cecair terlebih dahulu ke dalam mangkuk pengisar sebelum menambahkan bahan pepejal.
- Jangan menggunakan mangkuk pengisar atau aksesori-aksesori (mengikut model) sebagai bekas biasa (untuk pembekuan, pemasakan dan pensterilan).
- Untuk mengelakkan limpahan, jangan penuhkan mangkuk sehingga melebihi tahap maksimum yang dinyatakan.
- Jangan sentuh bahagian-bahagian perkakas yang sedang bergerak (pisau...dll.).
- Pisau-pisau pada bekas pengisar dan aksesori-aksesori (mengikut model) adalah sangat tajam: sila kendalikan dengan berhati-hati semasa mengkosongkan mangkuk pengisar, semasa memasang atau menanggalkan pisau pada mangkuk pengisar (mengikut model) atau aksesori-aksesori (mengikut model) dan semasa pencucian.

- Jangan sekali-kali letakkan jari anda atau sebarang objek yang tidak sepatutnya ke dalam mangkuk pengisar semasa perkakas sedang berfungsi.
- Jangan sekali-kali menanggalkan penutup dan/atau mangkuk pengisar semasa perkakas sedang berjalan dan sebelum perkakas dimatikan.
- Sentiasa gunakan pengisar bersama-sama dengan penutup.
- Gunakan pengisar anda pada permukaan mendatar, bersih dan kering.
- Jangan letakkan perkakas, kabel atau plag dalam air atau sebarang bahan cecair yang lain.
- Jauhkan kabel kuasa daripada kanak-kanak.
- Jangan sekali-kali meletakkan kabel kuasa berdekatan atau bersentuhan dengan bahagian-bahagian panas perkakas anda, berdekatan dengan sumber haba atau pada sudut tirus atau di dalam mangkuk pengisar bersentuhan dengan pisau-pisau.
- Jangan biarkan kabel kuasa bersentuhan dengan bahagian-bahagian perkakas yang bergerak (pisau pengisar) semasa digunakan.
- Jangan menanggalkan kabel kuasa daripada sumber elektrik dengan menarik kabel.
- Jangan biarkan rambut panjang, selendang, tali leher dll. Berdekatan dengan perkakas atau aksesori semasa mesin berjalan.
- Jika kabel kuasa atau plag rosak, jangan menggunakan perkakas. Untuk mengelakkan daripda bahaya, dapatkan bantuan pusat perkhidmatan yang diluluskan (sila lihat senarai dalam buku panduan) untuk menggantikan bahagian-bahagian yang rosak.
- Untuk keselamatan anda, jangan gunakan aksesori dan bahagian-bahagian daripada mesin lain pada perkakas anda.
- Berhati-hati apabila bahan makanan cecair panas dituang ke dalam mangkuk atau pengadun kerana cecair panas tersebut mungkin

boleh diusir keluar secara berbahaya semasa perkakas beroperasi.

- Jangan tuangkan bahan cecair mendidih (melebihi 80°C/176°F) ke dalam mangkuk pengisar atau aksesori-aksesori (mengikut model).
- Perkakas ini tidak sepatutnya digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya secara fizikal, deria atau mental, atau oleh orang yang tidak mempunyai pengetahuan atau pengalaman mengenai penggunaan perkakas, kecuali jika mereka berada di bawah pengawasan atau mereka terlebih dahulu telah menerima arahan yang berkaitan dengan penggunaan perkakas daripada orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak mesti diawasi supaya mereka tidak bermain dengan perkakas.
- Jangan biarkan kanak-kanak menggunakan perkakas tanpa pengawasan.
- Perkakas ini tidak bertujuan untuk digunakan dalam aplikasi isi rumah atau aplikasi-aplikasi serupa (penggunaan ini tidak dilindungi oleh penggunaan jaminan) seperti
  - Dapur-dapur di kedai-kedai, pejabat dan tempat-tempat kerja;
  - Di ladang-ladang dan kawasan pertanian,
  - Oleh pelanggan di hotel, motel dan tempat lain yang serupa kawasan perumahan,
  - Oleh pelanggan di rumah tumpangan dan tempat lain yang serupa.
- Tutup perkakas dan tanggalkan daripada plag sebelum menukar aksesori atau mengendalikan bahagian-bahagian yang bergerak semasa beroperasi.
- Sila rujuk kepada buku panduan untuk melaraskan kelajuan dan masa setiap aksesori.
- Sila rujuk kepada buku panduan untuk memasangkan dan meletakkan aksesori-aksesori pada perkakas.
- Rujukkan buku panduan untuk melaksanakan pembersihan kali pertama dan pembersihan biasa bagi bahagian-bahagian yang

bersentuhan dengan bahan makanan, selain untuk pembersihan dan penyelenggaraan perkakas anda.

PASARAN EROPAH SAHAJA

- Untuk semua aksesori kecuali pemarut: perkakas ini tidak sepatutnya digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kabel kuasa daripada jangkauan kanak-kanak.
- Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya secara fizikal, deria atau mental, atau oleh orang yang tidak mempunyai pengetahuan atau pengalaman mengenai penggunaan perkakas, sekiranya mereka berada di bawah pengawasan atau mereka terlebih dahulu telah menerima arahan yang berkaitan dengan penggunaan perkakas dan mereka sedar mengenai risiko-risiko bahaya.
- Aksesori pemarut (mengikut model) boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun, dengan syarat bahawa mereka diawasi oleh orang dewasa atau jika mereka telah menerima arahan mengenai penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya-bahaya yang terlibat. Pencucian dan penyelenggaraan perkakas tidak sepatutnya dikendalikan oleh kanak-kanak, kecuali mereka yang berumur sekurang-kurangnya 8 tahun dan mereka yang berada di bawah pengawasan orang dewasa. Jauhkan perkakas dan kabel kuasa daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun.

Libatkan diri anda dalam penjagaan alam sekitar kita!

Perkakas anda mengandungi beberapa jenis bahan berharha atau yang boleh dikitar semula. Kumpulkan di tempat pengumpulan khas untuk rawatan yang sesuai.

والأماكن المهنية الأخرى.
– المزارع .
– الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق و النزلاء و أماكن الإقامة الأخرى.
– في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.

- أوقف المنتج عن التشغيل، وافصله عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو التعامل مع الأجزاء المُتحركة فيه.
- يُرجى العودة الى الإرشادات المرفقة لمعرفة أوقات التشغيل وضبط السرعات لكل من الملاحق المختلفة.
- يُرجى مراجعة الإرشادات لتصحيح تركيب الملحقات في المنتج.
- يرجى مراجعة الإرشادات للتأكد من إجراءات تنظيف الأسطح التي تتعرض للإتصال بالمواد الغذاية، وأعمال التنظيف والصيانة للمنتج.

الأسواق الأوروبية فقط

- لجميع الملحقات ما عدا المبشرة : لا يُسمح للأطفال استعمال هذا المنتج. يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج.
- يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلاّ إذا خضعوا للمراقبة أو إذا اعطيوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطىء.
- يمكن أن يستعمل الأطفال ممن هم فوق سن الثامنة (٨) من عمرهم المبشرة (حسب الموديل)، وأن يكونوا فوق ذلك يخضعون للمراقبة، أو زُوّدوا بالإرشادات اللازمة لإستعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يُدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطىء. أعمال التنظيف والصيانة ، لا يقوم بها الأطفال إلا إذا كانوا فوق سن الثامنة (٨) وفوق ذلك أن يخضعوا للرقابة. يُرجي المحافظة على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن مُتناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.

حماية البيئة أولاً!

يحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها .

أودعها في المركز المدني لتجميع المهملات المُختص..

فك إبريق الخلاط (حسب الموديل)، والملحقات (حسب الموديل).
- لا تضع أصابعك أو أية أشياء اخرى لا تشملها هذه الوظيفة داخل إبريق الخلاط عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- لا تفصل الغطاء أو الإبريق قبل أن يتوقف الجهاز عن الحركة تماماً.
- استعمل إبريق الخلاط دائماً مع غطائه.
- ضع المنتج فوق سطح مستو ثابت، مقاوم للحرارة، نظيف و جاف.
- لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء ولا بأي سائل آخر.
- لا تترك السلك الكهربائي مُتدلياً حيث يُصبح في مُتناول الأطفال.
- لا تدع السلك الكهربائي قريباً أو ملامساً للأجزاء الساخنة من المنتج، أو بالقرب من المصادر الحرارية، ولا يمر فوق زوايا حادة، ولا في داخل إبريق الخلاط بالقرب من الشفرات.
- يُرجى الإبقاء على الأجزاء المُتحركة في المنتج (الشفرات) بعيدة عن السلك الكهربائي أثناء الإستعمال.
- لا تفصل المُنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شدّ السّلك بالقوة.
- لا تدع الشعر الطويل ، الأوشحة، ربطات العنق، الخ.. تتدلى فوق المنتج أو الملحقات عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- لا تستعمل المنتج وإذا كان السلك الكهربائي أو القابس التابع له تالفاً.
- لكي تتجنّب الأخطار، يُرجى استبدالهم بواسطة مركز خدمة مُعتمد (انظر القائمة في كُتيب الخدمة.
- من أجل سلامتك، استعمل فقط القطع والملحقات الموصى باستعمالها للمنتج.
- يُرجى توخي الحرص والعناية عند سكب المكونات الساخنة في الخلاط حيث يمكن أن تخرج عن التحكم بسبب التبخير المفاجيء.
- لا تسكب السوائل الساخنة (فوق ٨٠ درجة مئوية/١٧٦ درجة فهرنهايت) في الوعاء أو الإبريق (حسب الموديل).
- لم يُعدّ هذا المُنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- لا يُسمح للأطفال باستعمال هذا المنتج دون مراقبة .
- لم يُصمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط الضمانة عنه في حال استعماله في:-
  - أماكن الطهي المخصصة لطاقم الموظفين في المحلات و المكاتب،

إرشادات من أجل السلامة

قبل استعمال هذا المنتج للمرة الأولى، يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية والإحتفاظ بها كمرجع للمستقبل: الإستعمال الذي لا يتقيّد الإرشادات المرفقة سوف يُعفي الشركة المُصنَّعة من أية مسؤولية عن المنتج.

- يُرجى التأكد أن قوة التيار الكهربائية تتناسب مع قوة توتّر الشبكة الكهربائية عندك في المنزل.

أي توصيل كهربائي خاطىء سوف يُسقط الضمانة عن المنتج.

- صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وعلى ارتفاع لا يزيد عن ٢٠٠٠ متر عن سطح البحر. إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطىء، أو لا يتقيّد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنعة عنه أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يُرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً عندما لا تتوفر له المراقبة وقبل التجميع، الفك، أو التنظيف.
- تذكر : قد تُسبب لنفسك الأذى إن لم تستعمل المنتج بطريقة صحيحة.
- لا تستعمل المنتج إن لم يعد يعمل بكفاءة، أو إذا أُصيب بعطل أو تلف. في هذه الحالة، يرجى الإتصال بمركز خدمة مُعتمد (انظر القائمة في كُتيب الخدمة.
- يقتصر تدخلك في المنتج على أعمال التنظيف والصيانة الإعتيادة فقط. أية أعمال أخرى لا يقوم بها إلا مركز الخدمة المُعتمد.
- لا تستعمل هذا المنتج لمزج وخلط المواد غير المواد الغذائية.
- لا تستعمل إبريق الخلاط دون وجود مكونات في داخله، أو بمكونات جامدة فقط بداخله.
- تُسكب المكونات السائلة في إبريق الخلاط أولاً، قبل إضافة المكونات الجامدة.
- لا تستعمل الإبريق أو الأوعية (حسب الموديل) كحاويات للتثليج، الطهي أو التعقيم.
- لا تهزّ المنتج بقوة عندما يكون قيد التشغيل.
- قبل مزج التحضيرات الساخنة، افصل الحاوية عن المصدر الحراري.
- لكي تتجنّب طوفان المكونات، لا تملأ الوعاء أو الإبريق فوق مُعدّل مستوى الحد الأقصى (في حال الإشارة اليه).
- لا تلمس الأجزاء المُتحركة في المنتج (الشفرات، الخ..).
- أنصال الشفرات حادة جداً : لكي تتجنب الإصابة بالجروح، يُرجي التعامل معها بكل حرص وعناية أثناء تفريغ الخلاط، أو الوعاء (حسب الموديل)، وأثناء تنظيف، تركيب،

استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

- با تمام لوازم جانبی به غیر از همزن: این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا نداشتن تجربه و دانش در نظر گرفته نشده، مشروط بر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده امن از دستگاه را دریافت کرده باشند و خطرها را درک کنند.
- رنده (با توجه به مدل) می تواند توسط کودکان سن 8 سال و بالاتر مورد استفاده قرار گیرد در صورتیکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل مربوط به استفاده امن از دستگاه داده شده باشد و آنها خطرات دست اندرکار را درک کنند. تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها سن 8 سال و بالاتر داشته و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را خارج از دسترس کودکان کمتر از 8 سال نگهدارید.

ابتدا حفاظت از محیط زیست!

دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می تواند احیاء یا بازیافت شود.

آن را در نقطه جمع آوری جمع آوری زباله محلی مدنی قرار دهید.

- در صورتیکه مایع داغ در مخلوط کن ریخته شود مراقب باشید چون می تواند به خاطر بخار کردن ناگهانی به بیرون از دستگاه ریخته شود.
- مایع جوشیده (بیش از80°C/176°F) را در کاسه یا تنگ نریزید (با توجه به مدل).
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، و یا نداشتن تجربه و دانش در نظر گرفته نشده، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستور العمل مربوط به استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول ایمنی به آنها داده شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.
- اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- این دستگاه در نظر گرفته نشده که در برنامه های کاربردی زیرمورد استفاده قرار گیرد، و ضمانت به قرار ذیل لغو خواهد شد:
  - در آشپزخانه کارکنان در مغازه ها ، ادارات و سایر محیط های حرفه ای؛
  - در خانه مزرعه؛
  - توسط مشتریان در هتل ها، متل ها و دیگر محیط های مسکونی؛
  - تختخواب و انواع محیط های صبحانه.
- دستگاه خاموش کنید و قبل از تغییر لوازم جانبی یا نزدیک شدن به قطعاتی که در حال استفاده حرکت می کنند، از پریز برق بکشید.
- به دستورالعمل ها برای به دست آوردن زمان کار کردن و تنظیم سرعت برای هریک از لوازم جانبی مراجعه کنید.
- به دستورالعمل ها برای ابزار صحیح و مونتاژ لوازم جانبی خود مراجعه کنید.
- به دستورالعمل ها برای تمیز کردن اولیه و منظم سطوح در تماس با مواد غذائی، و برای تمیز کردن وحفظ دستگاه خود مراجعه کنید.

فقط بازارهای اروپائی

- با تمام لوازم جانبی غیر از رنده: این دستگاه نباید توسط کودکان

- برای جلوگیری از لبریز شدن، کاسه یا تنگ را بیش از سطح حداکثر پر نکنید (در صورت نشان داده شده).
- از لمس هر قطعه متحرک (تیغه، غیره) خودداری کنید.
- تیغه ها بسیار تیز هستند. برای جلوگیری از صدمات، به آنها با مراقبت دست بزنید هنگام تخلیه کوزه مخلوط کن، کاسه (با توجه به مدل)، تمیز کردن، مونتاژ و از هم باز کردن کوزه مخلوط کن (با توجه به مدل) و لوازم جانبی (با توجه به مدل).
- هرگز انگشتان دست خود یا هر جسم دیگر را که برای این کار در نظر گرفته نشده، در کوزه مخلوط کن هنگام کار کردن دستگاه قرار ندهید.
- هرگز درب یا کوزه مخلوط کن را قبل از توقف کامل دستگاه برندارید.
- همیشه از کوزه مخلوط کن با درب استفاده کنید.
- دستگاه را بر روی میز کار ثابت، مقاوم در برابر حرارت، تمیز و خشک قرار دهید.
- از فرو بردن دستگاه، سیم برق یا پریز در هر مایعی خودداری کنید.
- از آویزان کردن سیم برق در دسترس کودکان خودداری کنید.
- از رها کردن سیم برق در نزدیکی یا در تماس با قطعات داغ دستگاه، نزدیک به منبع گرما یا زاویه تیز یا داخل کوزه مخلوط کن در تماس با تیغه ها خودداری کنید.
- قطعات متحرک (تیغه) را دور از سیم در طول استفاده نگهدارید.
- هرگز سیم برق را برای جدا کردن از دستگاه نکشید.
- اجازه ندهید موی بلند، روسری، کراوات و غیره بر روی دستگاه یا اجزاء به هنگام استفاده آویزان باشد.
- در صورتیکه سیم برق یا پریز آسیب دیده باشد، از دستگاه استفاده نکنید. برای اجتناب از هرگونه خطر، آنها را توسط مرکز خدمات مجاز تعویض کنید (لیست موجود در دفترچه خدمات را رویت کنید).
- برای ایمنی خود، فقط از قطعات یدکی و لوازم جانبی مجاز برای دستگاه شما استفاده کنید.

قبل از استفاده برای اولین بار، این دستورالعمل های استفاده را با دقت بخوانید و برای مراجعه در آینده حفظ کنید: تولید کننده نباید مسئولیت را در صورت مطابقت نداشتن هرگونه استفاده با دستورالعمل قبول کند.

- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ دستگاه با سیستم منبع الکتریکی مطابقت داشته باشد.

هرگونه خطا در اتصال منجر به لغو گارانتی خواهد شد.

- این دستگاه فقط برای استفاده داخلی و درون ساختمان و داخلی، و در ارتفاع زیر 2000 متر طراحی شده است. در برابر هرگونه استفاد تجاری، نامناسب یا عدم مطابقت با دستورالعمل، تولید کننده مسئولیتی را نمی پذیرد و ضمانت اجرا نخواهد شد.
- همیشه دستگاه را هنگامی که مراقبی وجود ندارد و قبل از مونتاژ، از هم باز کردن کردن قطعات و یا تمیز کردن آن از پریز برق بکشید.
- به یاد داشته باشید: در صورت استفاده نادرست از دستگاه، شما ممکن است به خودتان آسیب رسانید.
- در صورت کار کردن نامناسب یا خراب شدن، از دستگاه استفاده نکنید. در این صورت، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (لیست موجود در دفترچه خدمات را رویت کنید).
- کلیه خدمات به غیر از تمیز کردن و نگهداری روزمره توسط مشتری باید توسط مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- از این دستگاه برای ترکیب یا مخلوط اقلام غیر غذائی خودداری کنید.
- هرگز از کوزه مخلوط کن بدون مواد یا فقط با مواد جامد استفاده نکنید.
- همیشه ابتدا مواد مایع را در کوزه مخلوط کن بریزید قبل از آنکه مواد جامد را اضافه کنید.
- از تنگ یا کاسه به عنوان ظرف (با توجه به مدل) برای فریز کردن، پخت و پز یا ضد عفونی کردن استفاده نکنید.
- از لرزاندن دستگاه به طور شدید در طول استفاده خودداری کنید.

Réf. 8080013616